

## **Gebrauchsanweisung**

Instructions for use

## **Mode d'emploi**

Gebruiksaanwijzing

## **Istruzioni per l'uso**



## **Brugsanvisning**

Bruksanvisning

## **Käyttöohje**

Manual de utilização

## **Instrucciones para el uso**



## **Οδηγίες χρήσης**

Instrukcje użytkowania

## **Használati utasítás**

Инструкция за употреба



## **Návod k použití**

Návod na použitie

## **Instrucțiuni de utilizare**

Инструкции по эксплуатации



<b>DEUTSCH</b>	Gebrauchsanweisung	Seite 4
<b>ENGLISH</b>	Instructions for use	Page 14
<b>FRANÇAIS</b>	Mode d'emploi	Page 24
<b>NEDERLANDS</b>	Gebruiksaanwijzing	Pagina 34
<b>SVENSKA</b>	Bruksanvisning	Sidan 44
<b>NORSK</b>	Bruksanvisning	Side 54
<b>DANSK</b>	Brugsanvisning	Side 64
<b>ČESKY</b>	Návod k použití	Strana 74
<b>SLOVENSKY</b>	Návod na použitie	Strana 84
<b>MAGYAR</b>	Használati utasítás	Oldal 94

# VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

- Das von Ihnen erworbene Gerät ist ein Haushaltsgerät, das auch folgenden Bereichen bestimmt ist
  - Küchen von Arbeitsbereichen, Geschäften und/oder Büros
  - landwirtschaftliche Betriebe
  - Hotels, Motels, Wohngemeinschaften, Bed & Breakfast.

**Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung, in der Sie die Gerätebeschreibung sowie nützliche Ratschläge zur Aufbewahrung der Lebensmittel finden. Heben Sie diese Anleitung bitte als**

## Nachschlagwerk gut auf.

1. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts das einwandfreie Schließen der Türen. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
2. Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.
4. Vor der Inbetriebnahme den Innenraum des Geräts reinigen.


# INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

## 1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteine, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

## 2. Entsorgung

Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Bei einer korrekten Entsorgung des Gerätes durch den Benutzer werden Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit ausgeschlossen.

Das Symbol  auf dem Gerät oder dem Begleitdokument weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht wie Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei speziellen Sammel- und Recyclingstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben ist. Vor der Entsorgung des Gerätes das Speisekabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät funktionsuntüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung beachten und das Gerät bei den zugelassenen Entsorgungsbetrieben abliefern; das Gerät auf keinen Fall, auch nicht für wenige Tage, unbewacht stehen lassen, da es eine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Für weitere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt,

das Abfallentsorgungsunternehmen oder den Händler kontaktieren, bei dem das Gerät gekauft wurde.

## Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum. Für Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufs müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden. Dieses Gerät könnte fluorierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten. Das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch versiegelten System. Kühlmittel: R134a hat ein Treibhauspotential (GWP) von 1300.

## Konformitätserklärung

- Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004



- Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und auf den Markt gebracht:
  - Sicherheitsanforderungen der "Niederspannungsrichtlinie" 2006/95/CE (die 73/23/CEE und nachfolgende Änderungen ersetzt);
  - Schutzvorschriften der EG-Richtlinie 2004/108 "EMV".

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.



# ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

## INSTALLATION

- Zum Transport und zur Installation des Geräts sind zwei oder mehrere Personen erforderlich.
- Beim Auf- bzw. Umstellen des Gerätes darauf achten, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z. B. Parkett).
- Während der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.
- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen.
- Zur Gewährleistung einer angemessenen Belüftung ausreichend Freiraum über und neben dem Gerät lassen.
- Die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Die Leitungen des Kühlkreislaufs dürfen nicht beschädigt werden.
- Installieren Sie und nivellieren Sie das Gerät auf einer tragfähigen Fußbodenfläche und wählen Sie dazu einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck angemessenen Raum.
- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild abhängig sind: Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit bei höheren oder tieferen Temperaturwerten als denen des vorgeschriebenen Bereichs läuft.

Klimaklasse	Raumtemp. (°C)	Raumtemp. (°F)
SN	von 10 bis 32	von 50 bis 90
N	von 16 bis 32	von 61 bis 90
ST	von 16 bis 38	von 61 bis 100
T	von 16 bis 43	von 61 bis 110

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in der Wohnung übereinstimmt.
- Weder Einzel- noch Mehrfachadapter oder Verlängerungskabel verwenden.
- Verwenden Sie zum Anschluss an die Wasserleitung den im Lieferumfang des neuen Geräts einbegriffenen Schlauch und nicht den Ihres Vorgängergeräts.
- Das Netzanschlusskabel darf nur von qualifizierten Technikern oder von der Kundendienststelle geändert oder ersetzt werden.
- Die elektrische Abschaltung des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolshalter möglich sein.

## SICHERHEIT

- Im Gerät keine Spraydosen oder Behälter mit Treibgasen oder Brennstoffen lagern.
- Kein Benzin, Gas oder andere entflammbare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe bestände Brandoder Explosionsgefahr.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals zu anderen mechanischen, elektrischen oder chemischen Hilfsmitteln greifen als zu den vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Geräträumen, wenn diese nicht denen vom Hersteller genehmigten entsprechen.
- Dieses Gerät sollte von Kindern, Behinderten und im Umgang mit dem Gerät unerfahrenen Personen nur nach einer Einweisung zum Gebrauch und unter Aufsicht benutzt werden.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät untersagen, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den Kälteakkus enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken (nicht bei allen Modellen).
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach der Entnahme aus dem Gefrierraum verzehren, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.

## GEBRAUCH

- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Sämtliche Geräte mit Eisbereiter und Wasserspender müssen ausschließlich an eine Trinkwasserleitung angeschlossen werden (mit Wasserleitungsdruck zwischen 0,17 und 0,81 MPa (1,7 und 8,1 bar)). Nicht direkt an die Wasserleitung angeschlossene Eisbereiter bzw. Wasserspender dürfen nur mit Trinkwasser gefüllt werden.
- Das Kühlabteil nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und das Gefrierabteil nur zur Lagerung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln verwenden.
- Bewahren Sie keine Flüssigkeiten in Glasbehältern im Gefrierraum auf, da die Behälter platzen können.
- Vermeiden Sie, dass unverpackte Lebensmittel mit den Innenwänden des Kühl- oder Gefrierraums in direkten Kontakt kommen.

**Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbefolgen oben angeführter Ratschläge und Vorsichtsmaßnahmen.**

### Hinweise:

- Verstellen Sie den Luftauslassbereich (an der Rückwand) nicht mit Lebensmitteln
- Ist der Gefrierraum mit einer Klappe ausgestattet, kann das Fassungsvermögen durch Entfernen (Biegen) der Klappe erhöht werden.
- Alle Ablagen, Klappen und Ausziehkörbe können entfernt werden.
- Die Innentemperaturen des Geräts hängen von der Raumtemperatur, der Häufigkeit der Türöffnungen

und dem Gerätestandort ab. Bei der Temperatureinstellung sind diese Faktoren zu berücksichtigen.

- Soweit nicht anders angegeben, ist das Gerätezubehör nicht zum Spülen im Geschirrspüler geeignet.
- Je größer der Abstand zwischen der Geräterückseite und der Wand ist, um so größer ist die Energieersparnis.

## SO BEDIENEN SIE IHR GERÄT RICHTIG DER KÜHLRAUM


### Gerät einschalten


#### Inbetriebnahme des Geräts

Die Bedienelemente befinden sich im Innenraum des Geräts. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, schaltet sich die Innenbeleuchtung ein, wenn die Tür geöffnet wird. An dem Thermostat im Kühlraum können Sie die Temperatur des Kühlraums und des Tiefkühlfachs (falls vorhanden) einstellen.

### Temperatureinstellung des Geräts:

#### Temperatureinstellung:

Der Thermostat regelt automatisch die Innentemperatur des Kühlraums und des  Tiefkühlfachs (falls vorhanden). Durch Drehen des Thermostatknopfs von 1 bis 7 (kälteste Einstellung) werden stufenweise niedrigere Kühltemperaturen im Innenraum erzielt. In der Stellung 0 ist das Gerät ausgeschaltet. Für die vorübergehende Aufbewahrung von Lebensmitteln sollte der Thermostatknopf auf die Positionen zwischen 1 (**niedrigste Kühlleistung**) und 3 (**mittlere Kühlleistung**) gestellt werden.

- Stellen Sie für eine längerfristige Aufbewahrung von Lebensmitteln im  Tiefkühlfach den Thermostatknopf auf 3 oder 4.

### Hinweis:

Die Raumtemperatur, die Häufigkeit der Türöffnungen und der Aufstellungsort des Geräts können die Innentemperatur beeinflussen. Bei der Thermostateinstellung müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

### Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank

Lagern Sie die Lebensmittel laut Abbildung ein:

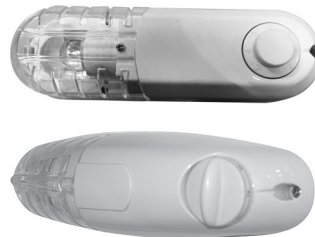
- A Fisch, Fleisch
- B Gegrarte, gekochte Speisen
- C Obst und Gemüse
- D Flaschen
- E Käse

### Hinweise:

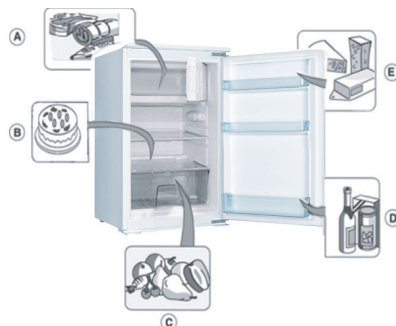
- Der Abstand zwischen den Abstellflächen und der Innenrückwand gewährleistet eine freie Luftzirkulation.
- Lagern Sie die Lebensmittel so, dass sie nicht mit der Rückwand des Kühlraums in Berührung kommen.
- Lagern Sie keine warmen Speisen im Kühlraum ein.
- Bewahren Sie Flüssigkeiten in geschlossenen Behältern auf.

### Wichtig:

**Die Aufbewahrung von Gemüse mit hohem Wassergehalt kann zur Bildung von Kondenswasser auf der Glasplatte des Obstund Gemüsefachs führen: dies beeinträchtigt den korrekten Betrieb des Geräts nicht.**



Die Form des Thermostatgehäuses hängt von der Marke ab



# SO BENUTZEN SIE DAS TIEFKÜHLFACH (falls vorhanden)

Das Tiefkühlfach ist **\*\*\***.

Das Tiefkühlfach **\*\*\*** kann auch zum Einfrieren frischer Lebensmittel verwendet werden. Die Menge frischer Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.

## Hinweis:

Auch bei Stromausfall behält das Gefrierfach die zur Aufbewahrung der Lebensmittel erforderliche Temperatur aufrecht. Während dieser Zeit sollte die Tür des Fachs allerdings nicht geöffnet werden.

**Einfrieren frischer Lebensmittel (nur in mit markierten Fächern **\*\*\***)**

### Wichtig:

- Packen und versiegeln Sie frische Lebensmittel vor dem Einfrieren in Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserdichte Kunststoffbeutel, Polyäthylenbehälter mit Deckel oder zum Einfrieren frischer Lebensmittel geeignete Tiefkühlbehälter.
- Legen Sie die einzufrierenden Lebensmittel in das obere Fach und lassen Sie um die Päckchen ausreichend Platz für die freie Luftzirkulation.
- Stellen Sie zur Beschleunigung des Gefriervorgangs den Thermostatknopf vor dem Einführen der Lebensmittel um eine halbe Raststellung nach unten.
- Nach 24 Stunden ist der Gefriervorgang beendet.

**Für Geräte mit -Sterne Gefrierfach **\*\*\*****

Die maximale Aufbewahrungsdauer für eingefrorene frische Lebensmittel kann der nebenstehenden Tabelle entnommen werden.

**Achten Sie bitte beim Einkaufen von**

**Tiefkühlware auf Folgendes:**

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein (da sonst der Inhalt leicht ungenießbar werden könnte). Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, wurde das Produkt nicht optimal gelagert und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Legen sie beim Einkaufen die Tiefkühlware erst am Ende des Einkaufs in den Einkaufswagen und transportieren Sie sie stets in einer Kühltasche.
- Legen Sie die Tiefkühlware zu Hause sofort in das Gefrierfach.
- Frieren Sie teilweise angetaute Tiefkühlware nicht erneut ein. Verbrauchen Sie diese innerhalb von 24 Stunden.

- Vermeiden Sie Temperaturschwankungen oder reduzieren Sie diese auf ein Minimum. Beachten Sie das auf der Verpackung angegebene Haltbarkeitsdatum.
- Befolgen Sie für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung.

**Stellen Sie Eiswürfel her, falls eine Eiswürfelschale vorhanden ist**

- Füllen Sie dazu die Eiswürfelschale zu 2/3 mit Wasser und stellen Sie diese in das Gefrierfach.
- Falls die Schale auf dem Boden fest friert, dürfen zum Lösen keine spitzen oder scharfen Gegenstände verwendet werden.
- Biegen Sie zur leichteren Entnahme der Eiswürfel aus der Schale diese leicht.



MONATE	LEBENSMITTEL
1-3	
4-7	
8-12	

# SO TAUEN SIE IHR GERÄT RICHTIG AB SO REINIGEN SIE IHREN KÜHLSCHRANK RICHTIG

**Ziehen Sie vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker des Geräts oder schalten Sie die Stromversorgung ab. Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.**

Die von Zeit zu Zeit an der Innenrückwand des Kühlraums auftretenden Wassertropfen zeigen an, dass die automatische Abtauphase aktiv ist. Das Tauwasser wird automatisch in eine Abflussöffnung geleitet und anschließend in einem Behälter gesammelt, wo es verdampft. Reinigen Sie die Innenseite der Wasserablauföffnung regelmäßig, um den konstanten und korrekten Fluss des Tauwassers zu gewährleisten.



**Abtauen des Gefrierfachs Das Gefrierfach sollte ein- oder zweimal jährlich oder bei Erreichen einer übermäßig dicken Reifschicht auf den Wänden abgetaut werden. Diese Reifbildung ist vollkommen normal. Die Menge und Schnelligkeit der Reifbildung hängen von den Umgebungsbedingungen und der Häufigkeit der Türöffnungen ab. Reifbildung besonders im oberen Teil des Fachs ist möglich und bedeutet nicht, dass das Gerät nicht richtig funktioniert. Das Abtauen sollte dann vorgenommen werden, wenn sehr wenig Tiefkühlgut eingelagert ist.**

- Öffnen Sie die Tür, entnehmen Sie alle Lebensmittel und wickeln Sie sie eng aneinander in Zeitungspapier. Bewahren Sie sie an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche auf.
- Lassen Sie die Tür offen, damit der Reif abtauen kann.
- **Reinigen Sie den Innenraum mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger. Verwenden Sie keine Scheuermittel.**
- Spülen Sie nach und trocknen Sie sorgfältig ab.
- Lagern Sie die Lebensmittel wieder in das Gefrierfach ein.
- Schließen Sie die Gerätetür.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder ein.
- Schalten Sie das Gerät ein.

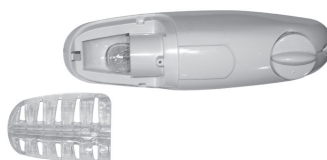
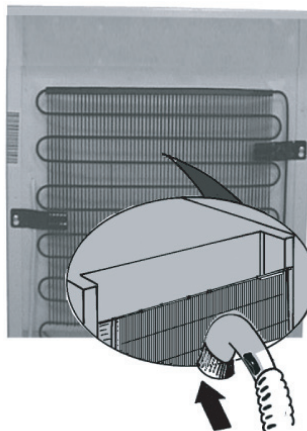


# REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie die Luftaustrittsöffnungen und den Kondensator an der Geräterückseite regelmäßig mit einem Staubsauger oder einer Bürste.
- Reinigen Sie die Außenwände mit einem weichen Tuch.

## Bei längerer Abwesenheit

1. Entleeren Sie den Kühlschrank vollständig.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
3. Tauen Sie die Innenräume ab und reinigen Sie diese.
4. Lassen Sie bei abgeschaltetem Kühlschrank die Tür offen, um Schimmelbildung, unangenehme Gerüche oder Oxydation zu vermeiden.
5. Reinigen Sie das Gerät.
  - Reinigen Sie während des Abtauvorgangs das Innere des Tiefkühlfachs (sofern vorhanden).
  - Reinigen Sie den Kühlraum regelmäßig mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger. Spülen Sie nach und reiben Sie mit einem weichen Tuch trocken. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
  - Reinigen Sie die Außenseiten des Geräts mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Benutzen Sie weder Scheuermittel noch -schwämmchen oder Fleckenentferner (z.B. Azeton, Trichloräthylen) oder Essig.



## Lampenwechsel:

Gehen Sie zum Lampenwechsel folgendermaßen vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie auf die Zungen seitlich an der Lampenhalterung und nehmen Sie diese ab.
- Ersetzen Sie die Lampe durch eine neue mit einer Wattstärke von max. 10W.
- Setzen Sie die Lampenhalterung wieder auf und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen.

# STÖRUNG – WAS TUN?

## 1. Das Gerät funktioniert nicht.

- Gibt es einen Stromausfall?
- Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
- Ist der Zweipolschalter eingeschaltet?
- Ist die Sicherung durchgebrannt?
- Ist das Netzkabel beschädigt?
- Steht der Thermostat auf Position ● (Stop)?

## 2. Die Temperatur in den Geräteräumen ist nicht kalt genug.

- Wurde die Tür korrekt geschlossen?
- Blockieren eingelagerte Lebensmittel das Schließen der Tür?
- Ist das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt?
- Ist der Thermostat richtig eingestellt?
- Wird die Luftzirkulation behindert?

## 3. Die Temperatur im Kühlraum ist zu tief.

- Ist der Thermostat richtig eingestellt?

## 4. Das Gerät läuft zu laut.

- Wurde das Gerät fachgerecht installiert?
- Berühren sich die Leitungen an der Geräterückseite oder vibrieren sie?

## 5. Wasser steht auf dem Boden des Kühlraums.

- Ist der Tauwasserabfluss verstopft?

## 6. Übermäßige Reifbildung im Tiefkühlfach

- Wurde die Tür korrekt geschlossen?
- Blockieren eingelagerte Lebensmittel das Schließen der Tür?

### Hinweise:

- **Gluckergeräusche und leichtes Zischen des Kältekreislaufes sind durchaus normal.**

# KUNDENDIENST

## Vor dem Verständigen des Kundendienstes:

1. Prüfen Sie zuerst, ob Sie die Störung selbst beheben können (Siehe "Erst einmal selbst prüfen").
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Wenn Sie keinen Erfolg hatten, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.
3. Bleibt das Ergebnis negativ, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

## Machen Sie dabei bitte folgende Angaben:

- die Art der Störung,
- das Gerätemodell,

- die Servicenummer (die Ziffer hinter dem Wort "Service" auf dem Typenschild im Geräteinnern),
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

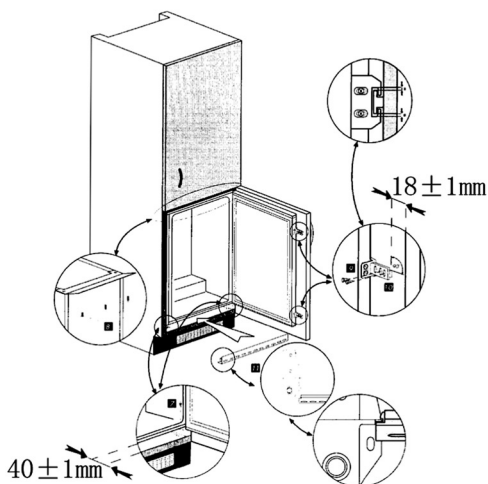
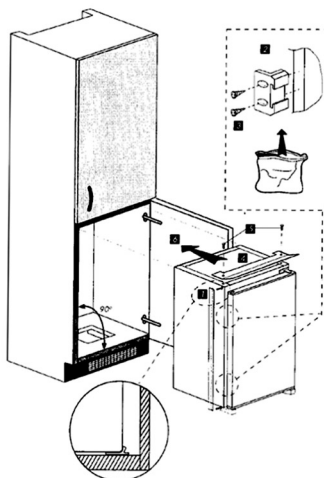
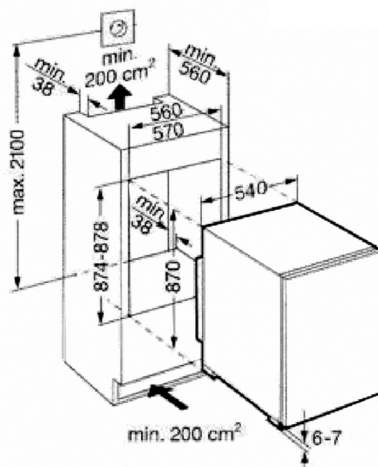


### Hinweis:

**Der Anschlag der Tür kann geändert werden. Sollte der Kundendienst den Türanschlagwechsel durchführen, fällt dies nicht unter die Garantieleistung.**

# INSTALLATION

- Stellen Sie das Gerät nicht neben einer Wärmequelle auf. Installationen in warmen Räumen, in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen, Herden) oder die direkte Sonnenlichteinstrahlung erhöhen den Stromverbrauch und sollten deshalb vermieden werden.
- Falls dies nicht möglich ist, müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
  - 30 cm von Kohle- oder Ölöfen;
  - 3 cm von Elektro- und/oder Gasherden.
- Dieses Gerät ist für ein Einbaugerät. Montieren Sie das Gerät auf der Basis der erforderlichen Abmessungen (siehe Abbildung) in die Küchenmöbel.
- Reinigen Sie den Innenraum.
- Setzen Sie das Zubehör ein.



## Anschluss an das Stromnetz

- Die elektrischen Anschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den jeweils geltenden örtlichen Verordnungen erfolgen.
- Die Daten zu Spannung und Leistungsaufnahme können dem Typenschild im Geräteinnern entnommen werden.
- Die Erdung des Geräts ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden an Personen oder Sachen, die infolge Nichtbeachtung dieser Vorschriften entstehen.

- Falls Stecker und Steckdose nicht vom selben Typ sind, lassen Sie die Steckdose von einem qualifizierten Elektriker auswechseln.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter.

## Elektrische Abschaltung des Geräts

Die elektrische Abschaltung des Geräts muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.

## Türanschlagwechsel

### Türanschlagwechsel

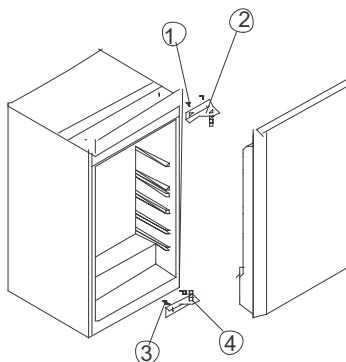
Bei diesem Kühlschrank kann die Tür von rechts oder von links geöffnet werden.

Werkseitig ist die Tür so angeschlagen, dass sie von links geöffnet wird.

Gehen Sie für einen Türanschlagwechsel gemäß den folgenden Anweisungen vor.

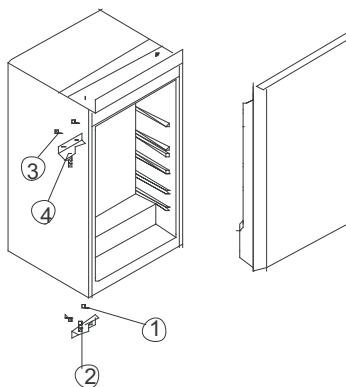
**Hinweis:** Ziehen Sie vor dem Beginn des Türanschlagwechsels den Netzstecker oder unterbrechen Sie die Stromversorgung zum Gerät.

1. Lösen Sie die zwei Schrauben (1) und drücken Sie dabei das obere (rechtsseitige) Scharnier (2) an den Rahmen. Nehmen Sie das Scharnier (2) ab.
2. Heben Sie die Tür vom Zapfen des unteren Scharniers ab und legen Sie es auf einer weichen Unterlage ab.
3. Lösen Sie die zwei Schrauben (3) und halten Sie dabei das untere Scharnier (4) fest. Nehmen Sie das Scharnier (4) ab.
4. Kehren Sie den Anschlag des Scharniers (2) um. Montieren Sie das Scharnier (2) auf der unteren linken Seite mit den zwei Schrauben (1).
5. Schieben Sie die Tür auf den Zapfen des unteren Scharniers (2).
6. Halten Sie die Tür in geschlossener Position fest und montieren Sie das obere Scharnier (4) mit den zwei Schrauben (3) auf der linken Seite. Ziehen Sie die Schrauben (1) erst dann fest, wenn die Tür korrekt mit der oberen Arbeitsplatte fluchtet.



Linksseitige Türöffnung

Abb. 1

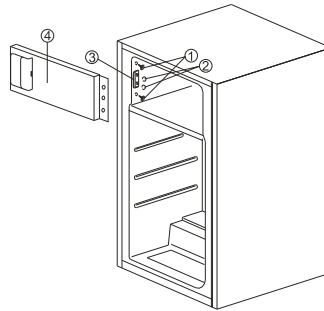


Rechtsseitige Türöffnung

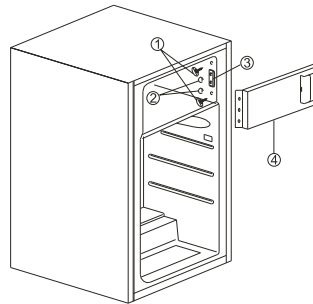
Abb. 2

## Anschlagwechsel der Gefrierfachklappe

1. Entfernen Sie die zwei Kunststoffschrauben (1) auf der linken Seite.
2. Entfernen Sie die beiden Schraubenabdeckungen (2) und den Türhaken (3).
3. Schrauben Sie die Tiefkühlfachklappe (4) ab und entfernen Sie diese.  
Drehen Sie die Klappe um und montieren Sie sie auf der linken Seite.
4. Drehen Sie den Türhaken (3) um, montieren Sie ihn auf der rechten Seite, und setzen Sie die zwei Schraubenabdeckungen (2) wieder ein.
5. Setzen Sie danach die zwei Kunststoffschrauben (1) auf der rechten Seite ein.



VOR DEM TÜRANSCHLAGWECHSEL



NACH DEM TÜRANSCHLAGWECHSEL

# BEFORE USING THE APPLIANCE

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;

**To ensure best use of your appliance, carefully read the operating instructions which contain a description of the product and useful advice. Keep these instructions for future reference.**

1. After unpacking the appliance, make sure it is not damaged and that the door closes properly. Any damage must be reported to the dealer within 24 hours of delivery of the appliance.
2. Wait at least two hours before switching the appliance on, to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Installation and the electrical connection must be carried out by a qualified technician according to the manufacturer's instructions and in compliance with the local safety regulations.
4. Clean the inside of the appliance before using it.

# SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT


## 1. Packing

The packing material is 100% recyclable and bears the recycling symbol. For disposal, comply with the local regulations. Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

## 2. Scrapping/Disposal

The appliance is manufactured using recyclable material.

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring the correct disposal of this appliance, you can help prevent potentially negative consequences for the environment and the health of persons.

The symbol  on the appliance, or on the accompanying documents, indicates that this appliance should not be treated as domestic waste but must be taken to a special collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside and become trapped.

Scrap the appliance in compliance with local regulations on waste disposal, taking it to a special collection centre; do not leave the appliance unattended even for a few days, since it is a potential source of danger for children.

For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact your competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

## Information:

This appliance does not contain CFCs. The refrigerant circuit contains R134a (HFC) or R600a (HC) (see the rating plate inside the appliance). Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a natural gas without environmental impact, but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged.

This product may contain Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol; the refrigerant gas is inside a hermetically sealed system.

Refrigerant gas: R134a has a Global Warming Potential of (GWP) 1300.

## Declaration of conformity

- This appliance has been designed for preserving food and is manufactured in compliance with Regulation (CE) No. 1935/2004.



- This appliance has been designed, manufactured and marketed in compliance with:
  - safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/CE (which replaces 73/23/CEE and subsequent amendments);
  - the protection requirements of Directive "EMC" 2004/108/EC.

Electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is correctly connected to an approved earthing system.



# PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

## INSTALLATION

- The appliance must be handled and installed by two or more persons.
- Be careful not to damage the floors (e.g. parquet) when moving the appliance.
- During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.
- Make sure the appliance is not near a heat source.
- To guarantee adequate ventilation, leave a space on both sides and above the appliance. The distance between the rear of the appliance and the wall behind the appliance should be 50mm. A reduction of this space will increase the Energy consumption of product.
- Keep the appliance ventilation openings free.
- Do not damage the appliance refrigerant circuit pipes.
- Install and level the appliance on a floor strong enough to take its weight and in a place suitable for its size and use.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place. The appliance is arranged for operation in places where the temperature comes within the following ranges, according to the climatic class given on the rating plate. The appliance may not work properly if it is left for a long time at a temperature outside the specified range.

Climatic Class	Amb. T. (°C)	Amb. T. (°F)
SN	From 10 to 32	From 50 to 90
N	From 16 to 32	From 61 to 90
ST	From 16 to 38	From 61 to 100
T	From 16 to 43	From 61 to 110

- Make sure the voltage specified on the rating plate corresponds to that of your home.
- Do not use single/multi adapters or extension cords.
- For the water connection, use the pipe supplied with the new appliance; do not reuse that of the previous appliance.
- Power cable modification or replacement must only be carried out by qualified personnel or by After-sales Service.
- It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it or by means of a mains two-pole switch installed upstream of the socket.

## SAFETY

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Do not store or use petrol, flammable liquids or gas in the vicinity of this or other electrical appliances. The fumes can cause fires or explosions.
- Do not use mechanical, electric or chemical means other than those recommended by the Manufacturer to speed up the defrost process.
- Do not use or place electrical devices inside the appliance compartments if they are not of the type expressly authorised by the Manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- To avoid the risk of children becoming trapped and suffocating, do not allow them to play or hide inside the appliance.
- Do not swallow the contents (non-toxic) of the ice packs (in some models).
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.

## USE

- Before carrying out any maintenance or cleaning operation, unplug the appliance or disconnect it from the power supply.
- All appliances equipped with an automatic ice-maker and water dispenser must be connected to a water supply that only delivers drinking water (with mains water pressure of between 0.17 and 0.81 Mpa (1.7 and 8.1 bar)). Automatic ice-makers and/or water dispensers not directly connected to the water supply must be filled with drinking water only.
- Use the refrigerator compartment only for storing fresh food and the freezer compartment only for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.
- Do not store glass containers with liquids in the freezer compartment since they may break.
- Avoid storing unwrapped food in direct contact with internal surfaces of the refrigerator or freezer compartments.

**The Manufacturer declines any liability if the above advice and precautions are not respected.**

### Notes:

- Do not block the air outlet area (on the back wall) with food products
- If the freezer is provided with a flap, it is possible to maximize the storage volume by removing the flap (by bending it).
- All shelves, flaps and pull-out baskets are removable.

- The internal temperatures of the appliance may be affected by the ambient temperature, frequency of door opening, as well as location of the appliance. Temperature setting should take into consideration these factors.
- Unless otherwise specified the appliance accessories are not dishwasher safe.
- The bigger distance at the backside of appliance to the wall, the higher is energy-saving.

## HOW TO OPERATE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

### Switching on the appliance

#### Starting up the appliance

The appliance features internal controls. Plug in the appliance.

When the appliance is connected to the mains, the inside light switches on each time the door is opened. The thermostat, located inside the refrigerator compartment, is used to adjust the temperature of both the refrigerator compartment and low temperature compartment (if fitted).

### Appliance temperature adjustment:

#### Temperature setting:

The thermostat is used to automatically adjust the internal temperature of the refrigerator compartment and the **\*\*\*** compartment (if provided).

The thermostat knob can be turned from position 1 to 7 (coldest setting) to make the internal temperature colder.

When set to **0** the appliance is switched off.

To store food for a short period of time, set the thermostat between **1 (Min)** and **3 (Med)**.

- To store food for long periods of time in the **\*\*\*** compartment, set the thermostat to **3** or **4**.

### Note:

The ambient air temperature, frequency of door opening and the position of the appliance can affect internal temperatures. These factors must be taken into account when setting the thermostat.

### How to use the refrigerator compartment

Position the food as shown in the figure.

- A Fish, meat
- B Cooked food
- C Fruit and vegetables
- D Bottles
- E Cheese

### Notes:

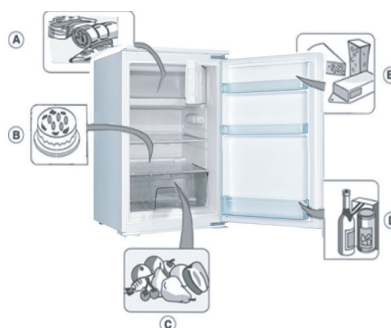
- The space between the shelves and the rear wall of the refrigerator compartment must be unobstructed to allow circulation of air.
- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment.
- Do not place hot food in the refrigerator.
- Store liquids in closed containers.

### Important

**Storing vegetables with high water content can cause condensation to form on the glass shelf of the crisper drawer: this will not affect the correct operation of the appliance.**



Thermostat box shape depending from brand





# HOW TO OPERATE THE LOW TEMPERATURE COMPARTMENT (if available)

The low temperature compartment is **✳️\*\*\***.  
 The low temperature compartment **✳️\*\*\*** can also be used to freeze fresh food.  
 The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.

**Note:**

In the event of a power cut, the low temperature compartment will maintain a sufficiently low temperature for food storage. However, it is advisable to avoid opening the compartment door during such periods.

**Freezing fresh food (only in compartments marked **✳️\*\*\***)**

**Important**

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polythene containers with lids or freezer containers suitable for freezing fresh food.
- Arrange the fresh food in the top compartment, leaving sufficient space around each pack for the air to circulate.
- For optimum freezing, turn the thermostat down by half a point when placing fresh foods in the freezer compartment.
- The food will be completely frozen in 24 hours.

**For appliances with compartments marked **✳️\*\*\*****

The table alongside shows the recommended maximum storage time for frozen fresh foods.

**When purchasing frozen food products:**

- ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Place the items in the low temperature compartment as soon as you get home.
- If food has defrosted even partially, do not re-freeze it. Consume within 24 hours.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

**Making ice cubes if ice tray available**

- Fill the ice cube tray 2/3 full and place it in the low temperature compartment
- Do not use sharp or pointed instruments to detach the tray if it is stuck to the low temperature compartment bottom.
- Bend the ice tray slightly to remove the cubes.



MONTHS	FOOD		
1-3			
4-7			
8-12			

# HOW TO DEFROST AND CLEAN THE REFRIGERATOR

**Before any cleaning or maintenance operation, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.**

**Defrosting of the refrigerator compartment is completely automatic.**

Droplets of water on the rear wall of the refrigerator compartment indicate that the periodic automatic defrost cycle is in progress.

The defrost water is automatically routed to a drain outlet and into a container from which it evaporates.

Regularly clean the inside of the defrost water drain hole in order to guarantee the constant and correct flow of defrost water.



**Defrosting the low temperature compartment**  
**Defrost the low temperature compartment once or twice a year or when the ice formation is excessive.**

**It is perfectly normal for ice to form. The amount of ice which forms and the rate at which it accumulates will depend on room temperature and humidity, and on the frequency with which the door is opened. Ice formation is concentrated at the top of the compartment and does not affect the efficiency of the appliance.**

**If possible, defrost the freezer when it is nearly empty.**

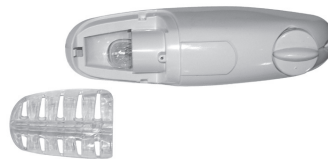
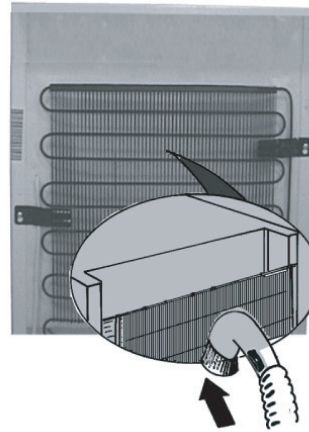
- Remove the food from the freezer, wrap in newspaper and group together in a cool place or in a portable cooler.
- Leave the door open to allow the frost to melt.
- **Clean the interior with a sponge soaked in warm water and/ or neutral detergent. Do not use abrasive substances.**
- Rinse the interior and dry thoroughly.
- Put the food back into the freezer.
- Close the door.
- Plug in the appliance once again.
- Switch the appliance on.

# CARE AND MAINTENANCE

- Periodically clean air vents and the condenser at the rear of the appliance with a vacuum cleaner or a brush.
- Clean the outside using a soft cloth.

## Prolonged disuse

1. Empty the refrigerator.
2. Disconnect the appliance from the power supply.
3. Defrost and clean the interior.
4. In the event of prolonged disuse, leave the door open to prevent the formation of mould, odours and oxidation.
5. Clean the appliance.
  - Clean the inside of the low temperature compartment (where fitted) when defrosting.
  - Periodically clean the inside of the refrigerator compartment with a sponge dampened in warm water and/or neutral detergent. Rinse and dry with a soft cloth. Do not use abrasive products.
  - Clean the outside with a soft damp cloth. Do not use abrasive products, scourers, stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) or vinegar.



## Replacing bulbs:

When replacing the bulb, proceed as follows:

- Unplug the appliance from the mains
- Squeeze the tabs on the sides of the lamp cover and remove it.
- Replace the bulb with a new one, maximum 10W.
- Put the lamp cover back on and wait 5 minutes before plugging the appliance back into the mains.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

## 1. The appliance is not working.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the double-pole switch on?
- Has the fuse blown?
- Is the power cord damaged?
- Is the thermostat set to ● (Stop)?

## 2. Temperature inside the compartments is not low enough.

- Is the door shut properly?
- Is food obstructing proper door closure?
- Is the appliance installed near a heat source?
- Is the thermostat setting correct?
- Are the air circulation vents blocked?

## 3. Temperature inside the refrigerator compartment is too low.

- Is the thermostat setting correct?

## 4. The appliance is excessively noisy.

- Has the appliance been installed correctly?
- Are the pipes at the back touching or vibrating?

## 5. Water collects at the bottom of the refrigerator compartment.

- Is the defrost water drain blocked?

## 6. Excessive frost build-up in the low temperature compartment.

- Is the door shut properly?
- Is food obstructing proper door closure?

### Notes:

- **Gurgling and hissing noises due to expansion in the refrigerant circuit are normal.**

# AFTER-SALES SERVICE

## Before contacting After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the "Troubleshooting guide".
2. Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
3. If the problem persists after this course of action, contact After-sales Service.

## Specify:

- the nature of the problem
- the model
- the Service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the inside of the appliance)

- your full address
- your telephone number and area code.

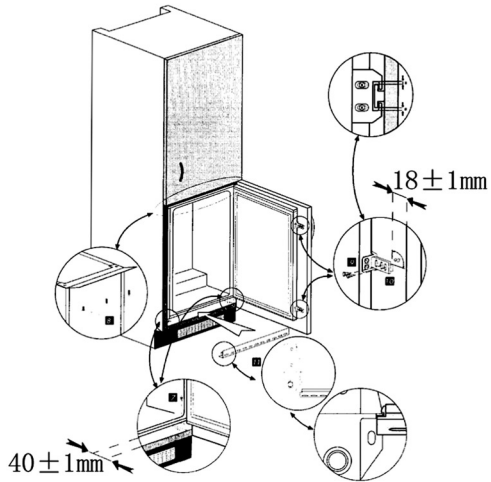
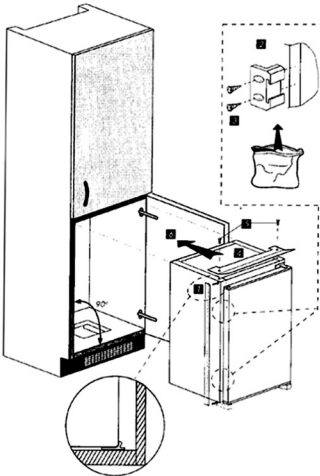
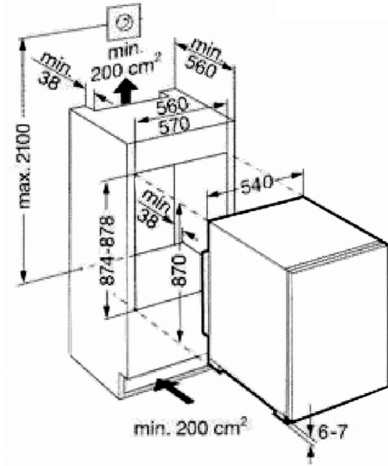


### Note:

**The direction of door opening can be changed. If this operation is performed by After-sales Service it is not covered by the warranty.**

# INSTALLATION

- Install the appliance away from heat sources. Installation in a hot environment, direct exposure to the sun or installation near heat sources (heaters, radiators, cookers) will increase power consumption and should therefore be avoided.
- If this is not possible, the following minimum distances must be respected:
  - 30 cm from coal or paraffin stoves;
  - 3 cm from electric and/or gas stoves.
- The appliance is designed for built-in. Install the appliance into the kitchen units basing on the required dimensions (see figure).
- Clean the interior.
- Fit the accessories.



## Electrical connection

- Electrical connections must be made in accordance with local regulations.
- Voltage and power consumption are indicated on the rating plate inside the appliance.
- Regulations require that the appliance is earthed. The Manufacturer declines all liabilities for injury to persons or animals or damage to property resulting from failure to observe these regulations.

- If the plug and socket are not of the same type, have the socket replaced by a qualified electrician.
- Do not use extension leads or adapters.

## Disconnecting the appliance

It must be possible to disconnect the appliance by unplugging it or by means of a two-pole switch fitted upline of the socket.

## Door Swing Reversal

### Reversing the door swing

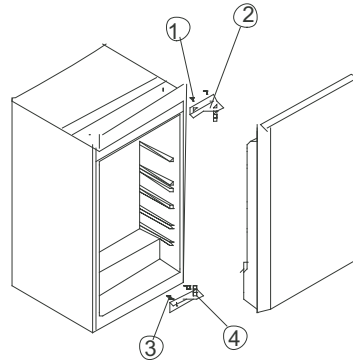
The refrigerator has the capability of opening the door from either the left or the right side.

The unit is delivered to you with the door opening from the left side.

To change the opening direction, please follow these instructions.

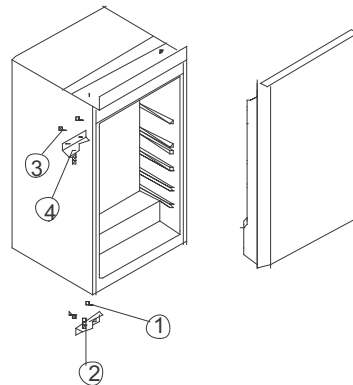
**Note:** Before reversing the door swing, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.

1. Remove the two screws (1) holding the top hinge (2) (right side) to the frame. Remove the hinge (2).
2. Lift the door off the bottom hinge pin and place it on a nonscratching surface.
3. Remove the two screws (3) holding the bottom hinge (4).
4. Reverse the direction of the hinge (2). Reassemble the hinge (2) on the bottom left hand side using the two screws (1).
5. Lower the door onto the bottom hinge (2) pin.
6. While holding the door in the closed position, reassemble the top hinge (4) on the left hand side using the two screws (3). Do not tighten the screws (1) until the top of the door is level with the counter top.



Door opening from left side

fig. 1

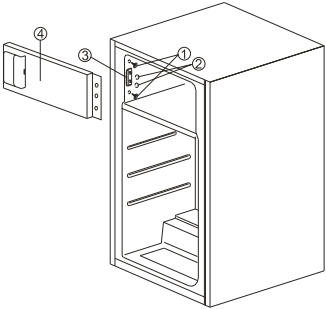


Door opening from right side

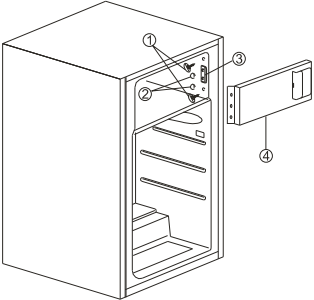
fig. 2

# Reversing the Inside Compartment Door Swing

- 1. Remove the two plastic screws (1) on the left hand side.
- 2. Remove the two screw covers (2) and the door catch (3).
- 3. Unscrew the freezer compartment door (4) and remove it.
- Reverse the door and reassemble it on the left hand side.
- 4. Reverse the door catch (3), reassemble it on the right hand side and refit the two screw covers (2).
- 5. Lastly, replace the two plastic screws (1) on the right hand side.



PRIOR TO REVERSAL



AFTER REVERSAL

# AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- L'appareil que vous avez acheté a été conçu pour être utilisé dans un environnement domestique, mais aussi :
  - dans les zones de cuisine des lieux de travail, magasins et/ou bureaux
  - dans les fermes
  - dans les hôtels, les motels, les résidences, les bed & breakfasts à usage exclusif du client.

**Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement les instructions relatives à son utilisation ; vous y trouverez la description de votre appareil et des conseils utiles pour la conservation des aliments.**

**Conservez cette notice d'emploi pour toute consultation ultérieure.**

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que les portes ferment parfaitement. Tout dommage éventuel devra être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures.
2. Nous vous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service afin que le circuit réfrigérant soit pleinement performant.
3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.


## CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### 1. Emballage

L'emballage est recyclable à 100 % et porte le symbole du recyclage. Pour son élimination, respectez la réglementation locale en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

### 2. Mise au rebut

L'appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Il est certifié conforme à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à éviter des conséquences nuisibles pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  apposé sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Lors de la mise au rebut de l'appareil, rendez-le inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et en retirant les portes et les grilles, de façon que les enfants ne puissent pas facilement accéder à l'intérieur et s'y retrouver prisonniers. Pour la mise au rebut, respectez les normes locales en vigueur et remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, ne serait-ce que quelques jours, car il représente une source de danger pour les enfants. Pour en savoir plus sur le traitement, la mise au rebut et le recyclage de cet appareil, contactez le service municipal compétent, la

déchetterie de votre ville ou le revendeur du produit.

### Informations :

Cet appareil est sans CFC. Le circuit réfrigérant contient du R134a (HFC) ou du R600a (HC). Pour en savoir plus, consultez la plaquette signalétique située à l'intérieur de l'appareil. Pour les appareils à isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel sans danger pour l'environnement, mais inflammable. Assurez-vous par conséquent que les tuyaux du circuit réfrigérant sont en parfait état. Ce produit peut contenir des gaz à effet de serre fluorés visés par le protocole de Kyoto ; le gaz réfrigérant est contenu à l'intérieur d'un circuit hermétique. Gaz réfrigérant : le R134a a un potentiel de réchauffement global (GWP) de 1300.

### Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à la conservation de produits alimentaires et est fabriqué conformément à la réglementation CE N° 1935/2004.



- Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé en conformité avec :
  - les objectifs de sécurité de la directive basse tension 2006/95/CE (remplaçant la directive 73/23/CEE et ses modifications successives) ;
  - les exigences de protection de la directive CEM 2004/108/CE.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsque ce dernier est correctement raccordé à une installation homologuée de mise à la terre.





# PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

## INSTALLATION

- La manutention et l'installation de l'appareil nécessitent la présence d'au moins deux personnes.
- Faites attention à ne pas rayer le revêtement de sol (parquet, par exemple) lorsque vous déplacez l'appareil.
- Au moment de l'installation, veillez à ce que l'appareil n'écrase pas le cordon d'alimentation, sous peine de l'endommager.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- Pour garantir une ventilation adéquate, laissez un espace de chaque côté ainsi qu'au-dessus de l'appareil. Il doit y avoir au moins 50 mm entre l'arrière de l'appareil et le mur derrière lui. Une réduction de cette distance provoquerait une augmentation de la consommation énergétique de l'appareil.
- Veillez à ne jamais obstruer les orifices de ventilation de l'appareil.
- N'endommagez pas les tubes du circuit de refroidissement de l'appareil.
- Installez et mettez l'appareil de niveau sur un sol assez solide pour supporter son poids, dans un endroit adapté à ses dimensions et à son utilisation.
- Placez-le dans une pièce sèche bien ventilée. L'appareil est réglé pour fonctionner dans la plage de température suivante, en fonction de la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique. L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il est laissé pendant une période prolongée à une température supérieure ou inférieure à la plage indiquée.

Classe climatique	T. amb. (°C)	T. amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 16 à 38	De 61 à 100
T	De 16 à 43	De 61 à 110

- Veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de votre habitation.
- N'utilisez ni rallonge électrique, ni adaptateur simple ou multiple.
- Pour le raccordement hydraulique de l'appareil, utilisez le tube fourni en série ; ne réutilisez pas celui de votre ancien appareil.
- La modification et le remplacement du cordon d'alimentation doivent être exclusivement confiés à un professionnel ou au service après-vente.
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez son cordon d'alimentation ou actionnez l'interrupteur bipolaire installé en amont de la prise.

## SÉCURITÉ

- N'introduisez jamais dans l'appareil des bombes aérosol ou des récipients contenant des gaz propulseurs inflammables.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité de l'appareil ou de tout autre appareil ménager. Les vapeurs dégagées sont susceptibles de provoquer un incendie ou une explosion.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques, électriques ou chimiques autres de ceux préconisés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez pas et n'introduisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de l'appareil s'ils ne sont pas expressément autorisés par le fabricant.
- Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur méconnaissance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, doivent s'en servir uniquement sous la surveillance ou avec les instructions d'une personne responsable.
- Pour éviter tout risque d'emprisonnement et d'étouffement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher à l'intérieur de l'appareil.
- N'avez jamais le liquide (atoxique) circulant dans les accumulateurs de froid (selon modèle).
- Ne mangez les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient provoquer des brûlures dues au froid.

## USE

- Avant d'effectuer les opérations d'entretien ou de nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant ou coupez l'alimentation générale.
- Tous les appareils équipés de distributeurs automatiques de glaçons et d'eau doivent être raccordés à une arrivée d'eau potable uniquement [avec une pression réseau comprise entre 0,17 et 0,81 Mpa (1,7 et 8,1 bar)]. Les distributeurs automatiques de glaçons et/ou d'eau non directement raccordés à une arrivée d'eau doivent être alimentés avec de l'eau potable uniquement.
- N'utilisez le compartiment réfrigérateur que pour la conservation d'aliments frais et le compartiment congélateur que pour les produits surgelés, la congélation d'aliments frais et la production de glaçons.
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans le congélateur, car ils risqueraient de se rompre.
- Évitez de mettre des aliments non emballés directement en contact avec les surfaces intérieures du compartiment réfrigérateur ou du compartiment congélateur.

**Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect des consignes et conseils ci-avant.**

### Remarques :

- N'obstruez pas la zone de sortie d'air (sur la paroi arrière) avec des produits alimentaires.
- Si le congélateur est doté d'un compartiment à abattant, le volume de stockage peut être optimisé via le retrait de l'abattant (pour ce faire, fléchissez-le).
- Les étagères, les abattants et les bacs coulissants sont tous amovibles.
- Les températures à l'intérieur de l'appareil peuvent être affectées par la température ambiante, la

fréquence d'ouverture des portes et le lieu d'installation de l'appareil. Le réglage de température doit toujours prendre ces facteurs en compte.

- Sauf indication contraire, les accessoires de l'appareil ne sont pas lavables au lave-vaisselle.
- Plus la distance entre l'arrière de l'appareil et le mur est grande, plus les économies d'énergie sont importantes.

## MODE D'EMPLOI DU COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

### Mise en service de l'appareil

#### Mise en marche de l'appareil

L'appareil est doté de commandes internes.

Branchez l'appareil sur la prise secteur.

Une fois l'appareil branché, l'éclairage intérieur s'allume à l'ouverture de la porte. Le thermostat, situé dans le compartiment réfrigérateur de l'appareil, permet de régler la température du compartiment réfrigérateur et celle du compartiment basse température (selon modèle).

### Réglage de la température de l'appareil :

#### Réglage de la température :

Le thermostat permet de régler automatiquement la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur et du compartiment **✳️✳️✳️** (selon modèle). Tournez le bouton de thermostat depuis la position **1** jusqu'à la position **7** (température minimale) pour réduire la température à l'intérieur de l'appareil. Lorsqu'il est positionné sur **0**, l'appareil est hors tension. Pour la conservation d'aliments pendant de brèves périodes, réglez le thermostat entre **1 (temp. mini.)** et **3 (temp. interm.)**.

- Pour conserver de façon prolongée des aliments dans le compartiment **✳️✳️✳️**, positionnez le bouton de thermostat sur **3** ou **4**.

#### Remarque :

La température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et la position de l'appareil peuvent influencer sur la température intérieure du réfrigérateur. Le thermostat doit être réglé en fonction de ces facteurs.

### Conservation des aliments dans le compartiment réfrigérateur

Placez les aliments comme illustré.

- A Viande, poisson
- B Aliments cuits
- C Fruits et légumes
- D Bouteilles
- E Fromages

### Remarques :

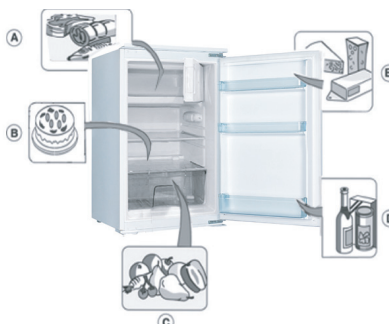
- L'espace entre les clayettes et la paroi arrière intérieure du réfrigérateur permet à l'air de circuler librement.
- Disposez les aliments de façon à éviter tout contact direct avec la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.
- Ne placez pas d'aliments chauds dans le compartiment réfrigérateur.
- Conservez les liquides dans des récipients fermés.

#### Remarque importante :

**La conservation de légumes à forte teneur en eau peut provoquer la formation de condensation sur la clayette en verre du bac à fruits et légumes, mais ceci n'affecte pas le fonctionnement correct de l'appareil.**



La forme du boîtier du thermostat varie en fonction de la marque.



# MODE D'EMPLOI DU COMPARTIMENT BASSE TEMPÉRATURE (selon modèle)

Le compartiment basse température est de type **\* \*\* \***.

Le compartiment basse température **\* \*\* \*** peut également être utilisé pour congeler des aliments frais.

La quantité d'aliments frais qu'il est possible de congeler en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique.

## Remarque :

Le compartiment basse température maintient la température appropriée pour la conservation des aliments, même en cas de coupure de courant. Il est toutefois recommandé d'éviter d'ouvrir la porte du compartiment tant que le courant n'a pas été rétabli.

**Congélation d'aliments frais (uniquement dans les compartiments de type **\* \*\* \***)**

### Remarque importante :

- Avant de congeler des aliments frais, enveloppez et scellez-les dans du papier aluminium, du film cellophane, des sacs en plastique étanches à l'air et à l'eau, des récipients en polyéthylène avec couvercles ou des récipients pour congélateurs adaptés à la congélation d'aliments frais.
- Placez les aliments à congeler dans le compartiment supérieur, en les espaçant suffisamment pour permettre une bonne circulation de l'air.
- Pour une congélation optimale, abaissez la température en tournant le bouton du thermostat d'un demi-cran lorsque des aliments frais sont introduits dans le compartiment congélateur.
- Les aliments sont complètement congelés au bout de 24 heures.

**Pour les appareils à compartiment de type**

**\* \*\* \***

Le tableau ci-contre répertorie les durées maximales de conservation des aliments frais congelés.

Lors de l'achat d'aliments surgelés, observez ce qui suit :

- L'emballage/le paquet ne doit pas être endommagé (un emballage endommagé peut être le signe d'une détérioration des aliments surgelés). Si un paquet est gonflé ou présente des taches d'humidité, cela signifie qu'il n'a pas été conservé dans des conditions optimales et qu'il risque d'avoir subi un début de décongélation.

- Achetez vos produits surgelés une fois toutes vos autres courses terminées, et utilisez des sacs isothermes pour leur transport.
- Une fois à la maison, placez immédiatement les aliments surgelés dans le compartiment basse température.
- Ne recongelez pas des aliments partiellement ou complètement décongelés. Consommez-les dans un délai de 24 heures.
- Évitez ou réduisez au minimum les variations de température. Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Suivez toujours les instructions de conservation figurant sur l'emballage.

**Préparation de glaçons avec le bac à glaçons (selon modèle)**

- Remplissez le bac à glaçons aux 2/3 et placez-le dans le compartiment basse température.
- Si le fond du bac à glaçons est collé au compartiment basse température, n'utilisez aucun objet pointu ou tranchant pour le décoller.
- Pour extraire plus facilement les glaçons du bac, fléchir légèrement ce dernier.



MOIS	ALIMENTS
1-3	
4-7	
8-12	

# MODE D'EMPLOI POUR LE DÉGIVRAGE ET LE NETTOYAGE DU RÉFRIGÉRATEUR

**Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant ou coupez l'alimentation générale.**

**Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est entièrement automatique.**

La présence périodique de petites gouttes d'eau sur la paroi arrière, à l'intérieur du compartiment réfrigérateur, indique qu'un dégivrage automatique est en cours.

L'eau de dégivrage est automatiquement acheminée jusqu'à un orifice d'évacuation avant d'être recueillie dans un récipient depuis lequel elle s'évapore.

Nettoyez régulièrement l'intérieur de l'orifice d'évacuation afin de garantir un flux d'eau de dégivrage constant et correct.



**Dégivrage du compartiment basse température.**

**Nous vous suggérons de dégivrer le compartiment basse température 1 à 2 fois par an ou lorsque la formation de glace est excessive.**

**La formation de glace est un phénomène normal. La quantité et la rapidité de formation du givre varient en fonction des conditions ambiantes (température et humidité) et de la fréquence d'ouverture de la porte. L'accumulation de glace dans le haut du compartiment est normale et n'a aucune influence sur le bon fonctionnement de l'appareil.**

**Il est conseillé de dégivrer quand les réserves sont peu abondantes.**

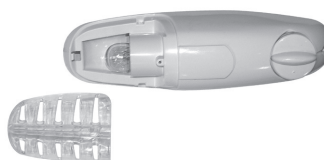
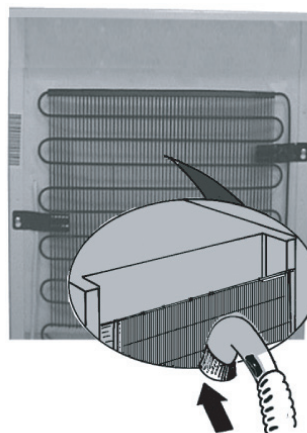
- Retirez tous les aliments du congélateur, enveloppez-les dans du papier journal et placez-les en serrant bien les uns contre les autres dans un endroit très frais ou dans un sac isotherme/une glacière.
- Laissez la porte du congélateur ouverte pour faire fondre la glace.
- **Nettoyez l'intérieur du compartiment avec une éponge imbibée d'eau tiède et/ou de détergent neutre. N'utilisez pas de substances abrasives.**
- Rincez et séchez soigneusement l'intérieur du compartiment.
- Réintroduisez les aliments dans le congélateur.
- Fermez la porte de l'appareil.
- Rebranchez l'appareil.
- Mettez l'appareil en marche.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation et le condenseur se trouvant à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux.

## En cas de non-utilisation prolongée

1. Videz complètement le réfrigérateur.
2. Débranchez l'appareil.
3. Dégivrez et nettoyez l'intérieur de l'appareil.
4. Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures, de mauvaises odeurs et d'oxydation lorsque l'appareil n'est pas en service.
5. Nettoyez l'appareil.
  - Nettoyez l'intérieur du compartiment basse température (selon modèle) pendant le dégivrage.
  - Nettoyez régulièrement l'intérieur du réfrigérateur à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède et/ou de détergent neutre. Rincez et essuyez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de substances abrasives.
  - Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux humidifié. N'utilisez ni détergents abrasifs ni éponges métalliques, ni détachants (tels que dissolvant, trichloréthylène) ou vinaigre.



## Comment remplacer l'ampoule :

Pour remplacer l'ampoule, procédez de la façon suivante :

- Débranchez l'appareil.
- Pincez les languettes situées sur les côtés du cache de l'ampoule, puis retirez ce dernier.
- Remplacez l'ampoule par une ampoule neuve de puissance inférieure ou égale à 10 W.
- Remettez le cache de l'ampoule en place, puis attendez 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.

# DIAGNOSTIC RAPIDE

## 1. L'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La fiche est-elle correctement insérée dans la prise de courant ?
- Le commutateur bipolaire est-il activé ?
- Le fusible est-il grillé ?
- Le cordon d'alimentation est-il endommagé ?
- Le thermostat est-il réglé sur ● (arrêt) ?

## 2. La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez froide.

- La porte est-elle correctement fermée ?
- Des aliments gênent-ils la fermeture de la porte ?
- L'appareil est-il installé à proximité d'une source de chaleur ?
- Le réglage du thermostat est-il correct ?
- Les ouvertures de ventilation sont-elles obstruées ?

## 3. La température à l'intérieur du réfrigérateur est trop froide.

- Le réglage du thermostat est-il correct ?

## 4. L'appareil est très bruyant.

- L'appareil a-t-il été correctement installé ?
- Les tuyaux à l'arrière se touchent-ils ou vibrent-ils ?

## 5. Présence d'eau au fond du compartiment réfrigérateur.

- L'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage est-il obstrué ?

## 6. Formation de glace excessive dans le compartiment basse température

- La porte est-elle correctement fermée ?
- Des aliments gênent-ils la fermeture de la porte ?

### Remarques :

- **Les gargouillements et les sifflements émis par le circuit de réfrigérant sont des bruits normaux.**

# SERVICE APRÈS-VENTE

### Avant de contacter le service après-vente :

1. Vérifiez en premier lieu si vous pouvez remédier au problème par vous-même à l'aide des suggestions de la section "Diagnostic rapide".
2. Remettez l'appareil en marche pour vous assurer que le problème a été éliminé. Si le problème persiste, débranchez à nouveau l'appareil et répétez cette opération une heure plus tard.
3. Si le résultat est encore négatif, contactez le service après-vente.

### Spécifiez les informations suivantes :

- la nature du problème ;
- le modèle ;
- le numéro de Service (numéro situé après le terme SERVICE sur la plaque signalétique installée à l'intérieur de l'appareil) ;

- votre adresse complète ;
- votre numéro de téléphone avec indicatif.

**SERVICE** 0000 000 00000



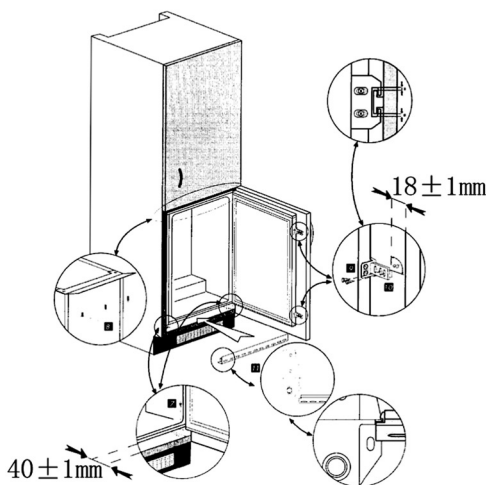
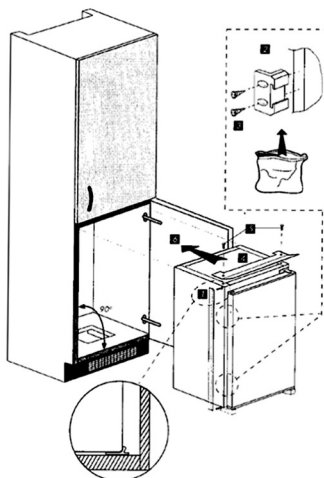
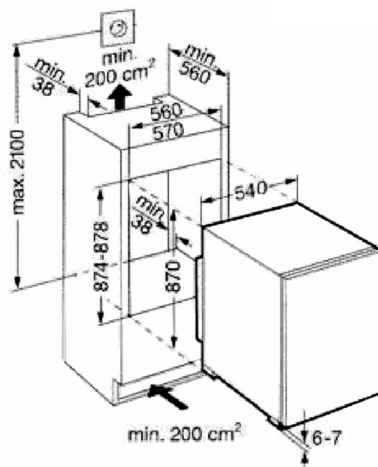
### Remarque :

**Il est possible d'inverser le sens de l'ouverture de la porte.**

**Si la modification est effectuée par le service après-vente, elle n'est pas considérée comme une intervention sous garantie.**

# INSTALLATION

- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Les appareils installés dans un endroit chaud, exposés aux rayons directs du soleil ou près d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière) consomment plus d'énergie, ce qui doit être évité.
- Si cela s'avère impossible, il convient de respecter les distances minimales suivantes :
  - 30 cm par rapport aux cuisinières à charbon ou au mazout ;
  - 3 m par rapport aux cuisinières électriques et/ou au gaz.
- L'appareil est conçu pour être encastré. Installez l'appareil dans le meuble de cuisine en respectant les dimensions requises (voir l'illustration).
- Nettoyez l'intérieur.
- Installez les accessoires fournis.



## Branchement électrique

- Les branchements électriques doivent être réalisés en conformité avec les réglementations locales.
- La tension et la puissance absorbée sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage éventuel subi par des personnes ou des biens, résultant de la non-observation des consignes mentionnées ci-dessus

- Si la prise et la fiche ne sont pas du même type, faites-les remplacer par un électricien qualifié.
- N'utilisez ni adaptateurs, ni rallonges.

## Mise hors tension de l'appareil

Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez son cordon d'alimentation ou activez le commutateur bipolaire installé en amont de la prise.

## Inversion du sens d'ouverture de la porte

### Inversion du sens d'ouverture de la porte

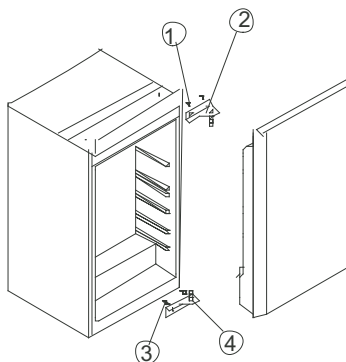
La porte du réfrigérateur peut être ouverte par le côté droit ou par le côté gauche.

À la livraison de l'appareil, la porte s'ouvre par la gauche.

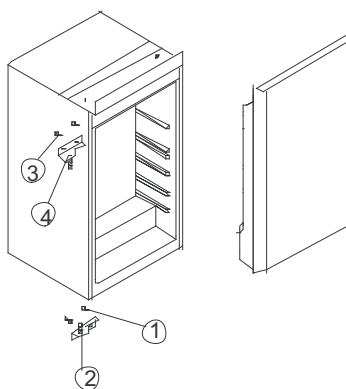
Pour modifier le sens de l'ouverture, suivez les instructions ci-après.

**Remarque :** Avant de procéder à l'inversion du sens d'ouverture de la porte, débranchez la fiche de la prise de courant ou coupez le courant.

1. Retirez les deux vis (1) maintenant la charnière supérieure (2) (côté droit) sur le châssis. Retirez la charnière (2).
2. Soulevez la porte pour la dégager de l'axe de la charnière inférieure, puis posez-la sur une surface non abrasive.
3. Retirez les deux vis (3) maintenant la charnière inférieure (4) en place. Retirez la charnière (4).
4. Retournez la charnière (2). Réinstallez la charnière (2) sur le côté inférieur gauche à l'aide des deux vis (1).
5. Engagez la porte sur l'axe de la charnière inférieure (2).
6. Tout en maintenant la porte en position fermée, réinstallez la charnière supérieure (4) sur le côté gauche à l'aide des deux vis (3). Ne serrez pas les vis (1) tant que la porte n'est pas de niveau par rapport au plan de travail.



Ouverture de la porte par le côté gauche fig. 1

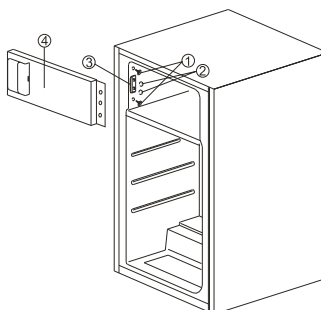


Ouverture de la porte par le côté droit fig. 2

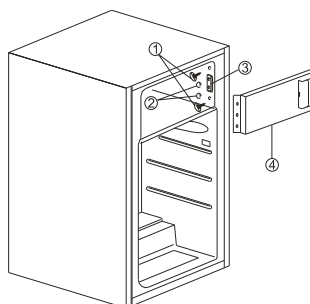


## Inversion du sens de l'ouverture de la porte du compartiment intérieur

1. Retirez les deux vis en plastique (1) situées sur le côté gauche de l'appareil.
2. Retirez les deux caches de vis (2) ainsi que le crochet de la porte (3).
3. Dévissez la porte du compartiment congélateur (4) et retirez-la. Retournez la porte et réinstallez-la sur le côté gauche de l'appareil.
4. Retournez le crochet de la porte (3), réinstallez-le sur le côté droit de l'appareil, puis remettez les deux caches de vis (2) en place.
5. Pour finir, réinstallez les deux vis en plastique (1) sur le côté droit de l'appareil.



AVANT L'INVERSION



APRÈS L'INVERSION

# ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

- Het apparaat dat u zojuist gekocht heeft, is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het gebruik in:
  - keukens van werkplekken, winkels en/of kantoren
  - op boerderijen
  - in hotels, motels, residences, bed & breakfast voor het gebruik door de verschillende klanten.

**Voor een optimaal gebruik van uw apparaat is het raadzaam de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, hierin vindt u een beschrijving van het apparaat en adviezen voor het conserveren van voedingsmiddelen.**

**Bewaar dit boekje zodat u het naderhand nog eens kunt raadplegen.**

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het niet beschadigd is en of de deur goed sluit. Uw leverancier dient binnen 24 uur vanaf de levering van het product van eventuele schade op de hoogte te worden gesteld.
2. Het is raadzaam minstens twee uur te wachten alvorens het apparaat in werking te stellen, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting door een gekwalificeerd technicus worden verricht overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
4. Reinig de binnenkant van het product alvorens het in gebruik te nemen.

## MILIEUTIPS

### 1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar en draagt het recyclingsymbool. Voor de verwerking moeten de plaatselijke voorschriften worden nageleefd. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.

### 2. Afdanken van het apparaat

Het product is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen. Volg bij het afdanken van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking en breng het naar een speciaal afvalverwerkingscentrum, en laat het niet onbewaakt achter, ook niet voor slechts een paar dagen, aangezien het voor kinderen een bron van gevaar kan opleveren. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u

verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalphaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

### Informatie:

Dit apparaat bevat geen CFK. Het koelcircuit bevat R134a (HFC) of R600a (HC), zie serienummerplaatje in het apparaat. Voor apparaten met isobutaan (R600a): isobutaan is een natuurlijk gas dat geen schadelijke invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is. Het is daarom noodzakelijk om te controleren of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn. Dit product kan een gefluorideerd broeikasgas bevatten dat onder het Protocol van Kyoto valt; het koelgas zit in een hermetisch verzegeld systeem. Koelgas: R134a heeft een globaal verwarmingsvermogen (GWP) van 1300.

### Conformiteitsverklaring

- Dit apparaat is bestemd voor het conserveren van voedingsmiddelen en is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EG) nr. 1935/2004



- Dit apparaat is ontwikkeld, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
  - veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt);
  - de veiligheidsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EG.

De elektrische veiligheid is alleen gewaarborgd wanneer het op de juiste wijze op een efficiënt werkende installatie is aangesloten, die volgens de wettelijke voorschriften is geargd.



# ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN EN ADVIEZEN

## INSTALLATIE

- Het apparaat moet door twee of meerdere personen worden verplaatst en geïnstalleerd.
- Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat om te voorkomen dat de vloer beschadigd raakt (b.v. parket).
- Zorg ervoor dat het product tijdens de installatie de voedingskabel niet beschadigt.
- Installeer het product niet in de buurt van een warmtebron.
- Laat een vrije ruimte aan de zijkanten en boven het apparaat om een goede ventilatie te garanderen of volg de installatie-instructies.
- Houd de ventilatie-openingen van het apparaat vrij van obstakels.
- Beschadig de leidingen van het koelcircuit van de koelkast niet.
- Installeer het product waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik van het product.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur binnen de volgende waarden ligt, die op hun beurt weer afhankelijk zijn van de klimaatklasse die op het serienummerplaatje staat aangegeven: het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het voor een lange tijd in een ruimte wordt gelaten met een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.

Klimaatklasse	Omg. Temp. (°C)	Omg. Temp. (°F)
SN	van 10 tot 32	van 50 tot 90
N	van 16 tot 32	van 61 tot 90
ST	van 16 tot 38	van 61 tot 100
T	van 16 tot 43	van 61 tot 110

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.
- Gebruik geen enkele of meervoudige adapters of verlengsnoeren.
- Gebruik voor de aansluiting op de waterleiding de bij het nieuwe apparaat geleverde slang en niet die van het vorige apparaat.
- De voedingskabel mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de Klantenservice worden gewijzigd of vervangen.
- Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netchakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst.

## VEILIGHEID

- Voorkom de opslag in het apparaat van sprays of houders met drijfgassen of brandbare stoffen.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere gassen en licht ontvlambare stoffen in de buurt van het apparaat of van andere elektrische huishoudelijke apparatuur. De dampen die hieruit voortkomen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Gebruik geen andere mechanische, elektrische of chemische systemen die het ontdooiproces versnellen dan door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik of plaats geen elektrische apparaten in de vakken van het apparaat, als hiervoor geen uitdrukkelijke toestemming door de fabrikant is gegeven.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om het risico te vermijden dat kinderen in de koelkast opgesloten raken en stikken, mag hen niet worden toegestaan in het product te spelen of zich erin te verstoppen.
- Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in (niet op alle modellen).
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes die net uit de vriezer komen, aangezien deze zo koud zijn dat ze ijsbrand kunnen veroorzaken.

## GEBRUIK

- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Alle apparaten met ijsmakers en waterdispensers moeten op een waterleidingnet aangesloten worden dat uitsluitend drinkwater levert (met een waterleidingsdruk van tussen de 0,17 en 0,81 MPa (1,7 en 8,1 bar)). De ijsmakers en/of waterdispensers die niet rechtstreeks op het waterleidingnet zijn aangesloten, mogen uitsluitend met drinkwater worden gevuld.
- Gebruik het koelgedeelte uitsluitend voor het bewaren van verse levensmiddelen en het vriesgedeelte uitsluitend voor het bewaren van diepvriesproducten, het invriezen van verse levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.
- Bewaar geen dranken in glas in het vriesvak, omdat glazen potten of flessen kunnen barsten.
- Leg onverpakt voedsel niet tegen de interne onderdelen van de koelkast of het vriesvak aan.

**De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld, indien bovenstaande adviezen en voorzorgsmaatregelen niet in acht zijn genomen.**

### Opmerkingen:

- Blokkeer het luchtuitlaatgebied (op de achterwand) niet met levensmiddelen
- Als de vriezer voorzien is van een klep, dan kan de opbergruimte vergroot worden door de klep te verwijderen (door hem te buigen).
- Alle schappen, kleppen en korven zijn uitneembaar.
- De binnentemperatuur van het apparaat kan beïnvloed worden door de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur wordt geopend en de plaats van

het apparaat. Bij het instellen van de temperatuur moet rekening gehouden worden met deze factoren.

- Tenzij anders gespecificeerd zijn de accessoires van het apparaat niet geschikt om afgewassen te worden in de afwasmachine.
- Hoe groter de afstand tussen de achterkant van het apparaat en de muur, hoe hoger de energiebesparing.

## GEBRUIK VAN HET KOELVAK

### Inschakelen van het apparaat

#### Het apparaat in werking stellen


Het apparaat heeft interne bedieningen.

Steek de stekker in het stopcontact.

Wanneer het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet, gaat de binnenverlichting branden als de deur van de koelkast wordt geopend. Met de thermostaat in het koelvak van het apparaat kan de temperatuur van het koelvak en die van het lagetemperatuurvak (indien aanwezig) worden geregeld.

### Instellen van de temperatuur:

#### Temperatuurinstelling:

De thermostaat regelt automatisch de binnentemperatuur van het koelvak en van het  vak (indien aanwezig).

Door de knop van stand 1 op 7 (koudste instelling) te draaien wordt de binnentemperatuur verlaagd.

Op de stand 0 wordt het apparaat uitgeschakeld.

Voor het bewaren van voedsel voor een korte tijd kan de thermostaatknop tussen 1 (Min) en 3 (Med).

- Zet voor het bewaren van voedsel voor een lange periode in het vak , de thermostaatknop op 3 of 4.

#### Opmerking:

De omgevingstemperatuur, de frequentie waarmee de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de binnentemperatuur van de koelkast. De stand van de thermostaatknop dient op grond van deze factoren te worden aangepast.

### Bewaren van levensmiddelen in de koelkast

Plaats de levensmiddelen zoals in de afbeelding te zien is.

- A Vis, vlees
- B Gekookt voedsel
- C Groente en fruit
- D Flessen
- E Kaas

### Opmerkingen:

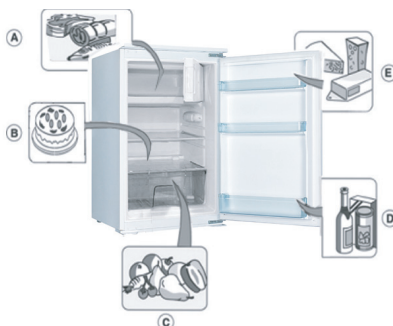
- De afstand tussen de schappen en de achterste binnenwand van de koelkast zorgt voor een vrije luchtcirculatie.
- Zet de levensmiddelen niet tegen de achterwand van de koelkast.
- Zet geen levensmiddelen in de koelkast die nog warm zijn.
- Bewaar vloeistoffen in gesloten houders.

### Belangrijk

Het bewaren van groente met een hoog watergehalte kan condensvorming veroorzaken op het glazen schap van de groente- en fruitlade; dit is niet van invloed op de goede werking van het apparaat.



De vorm van het thermostaatkastje is afhankelijk van het merk



# GEBRUIK VAN HET LAGETEMPERATUURVAK (indien aanwezig)

Het lagetemperatuurvak is **\*\*\***. In het lagetemperatuurvak **\*\*\*** kunnen ook verse levensmiddelen worden ingevroren. De hoeveelheid verse levensmiddelen die in 24 uur kan worden ingevroren staat aangegeven op het typeplaatje.

## Opmerking:

In het lagetemperatuurvak kan ook bij een stroomuitval de juiste temperatuur worden gehandhaafd voor het bewaren van voedsel. Geadviseerd wordt om gedurende een dergelijke periode de deur van het vak niet te openen.

**Invriezen van vers voedsel (alleen in de vakken met de markering **\*\*\***)**

## Belangrijk

- Voordat verse levensmiddelen ingevroren worden, moeten ze in aluminiumfolie, plastic folie, waterdichte plastic verpakking, polyethyleen bakjes met deksel, diepvriesbakken die geschikt zijn voor het invriezen van vers voedsel verpakt worden.
- Zet het in te vriezen voedsel in het bovenste vak, laat voldoende ruimte om de pakjes heen zodat de lucht goed kan circuleren.
- Draai de thermostaatknop een half teken lager wanneer u de levensmiddelen in het vriesvak zet, om een optimale invriesprocedure te bewerkstelligen.
- Na 24 uur is het invriezen voltooid.

**Apparaten met een vak **\*\*\*****

In de tabel hiernaast kunt u zien hoeveel maanden verse, ingevroren levensmiddelen bewaard kunnen worden.

**Bij de aankoop van diepvriesproducten moet u op de volgende punten letten:**

- controleer of de verpakking niet beschadigd is (ingevroren levensmiddelen in beschadigde verpakking kunnen bedorven zijn). Als de verpakking bol staat of als er vochtplekken op zitten, is het product niet onder optimale omstandigheden bewaard en kan het al gedeeltelijk ontdooid zijn.
- Diepvriesproducten moeten als laatste worden gekocht en in isolerende tassen worden vervoerd.
- Zet de diepvriesproducten bij thuiskomst meteen in het lagetemperatuurvak.
- Als voedsel gedeeltelijk ontdooid is, mag het niet opnieuw worden ingevroren. Eet het binnen 24 uur op.

- Variaties in temperatuur moeten vermeden worden of tot een minimum worden beperkt. De uiterste houdbaarheidsdatum op de verpakking moet worden gerespecteerd.
- De instructies op de verpakking voor het conserveren van diepvriesproducten moeten altijd worden opgevolgd.

**Het maken van ijsblokjes als er een ijsbakje aanwezig is**

- Vul het ijsbakje voor 2/3 met water en zet het in het lagetemperatuurvak
- Gebruik, indien het ijsbakje aan de bodem van het lagetemperatuurvak is vastgevroren, geen puntige of scherpe voorwerpen om het los te maken.
- Om de ijsblokjes eenvoudig te verwijderen buigt u het bakje om.



MAANDEN	VOEDINGSMIDDELEN
1-3	
4-7	
8-12	



# HET ONTDOOIEN EN REINIGEN VAN DE KOELKAST

**Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**

**De koelkast wordt geheel automatisch ontdooid.**

De aanwezigheid van waterdruppels op de achterwand aan de binnenkant van de koelkast duidt erop dat het apparaat bezig is automatisch te ontdoien.

Het dooiwater wordt automatisch via een afvoeropening in een opvangbak geleid, waar het verdampt.

Maak de binnenkant van de afvoeropening van het dooiwater regelmatig schoon om een constante en correcte afvoer van dooiwater te garanderen.



## **Ontdoeien van het vriesvak**

**Wij raden u aan het vriesvak 1 of 2 maal per jaar te ontdoien, of wanneer de ijsvorming te dik is geworden.**

**Ijsvorming is een normaal verschijnsel. De hoeveelheid en de snelheid waarmee zich het ijs vormt, hangt af van de omgeving waarin het apparaat zich bevindt en van de frequentie waarmee de deur wordt geopend en is over het algemeen groter op de bovenste roosters. De ijsvorming is het grootst op het bovenste gedeelte van het vak. Dit is normaal en heeft geen invloed op het correct functioneren van het apparaat.**

**Het is raadzaam het vak te ontdoien wanneer u weinig voorraad heeft. Het is niet noodzakelijk dat u veel voorraad heeft.**

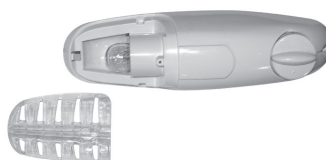
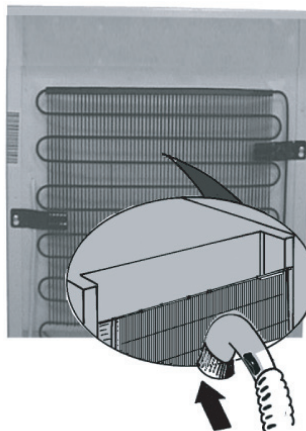
- Open de deur en haal alle levensmiddelen uit de vriezer, wikkel ze dicht tegen elkaar in krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats of in een koeltas.
- Laat de deur open zodat het ijs kan smelten.
- **Reinig de binnenkant van de vriezer met een vochtige spons met lauw water en/of een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen.**
- Spoel de binnenkant goed af en droog hem zorgvuldig.
- Plaats de levensmiddelen weer in het vak.
- Sluit de deur.
- Steek de stekker weer in het stopcontact.
- Schakel het apparaat weer in.

# REINGING EN ONDERHOUD

- Reinig geregeld de condensor aan de achterkant van het apparaat met een stofzuiger of een borstel.
- Reinig de buitenkant met een zachte doek.

## Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt

1. Maak de koelkast helemaal leeg.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Ontdooi het apparaat en maak de binnenkant schoon.
4. Laat, als het apparaat langdurig niet gebruikt wordt, de deur open staan, om te voorkomen dat er schimmel, onaangename geuren en oxidatie ontstaan.
5. Reinig het apparaat.
  - Reinig de binnenkant van het lagetemperatuurvak (waar aanwezig) tijdens het ontdooien.
  - Reinig de binnenkant van de koelkast regelmatig met een vochtige spons met lauw water en/of een neutraal schoonmaakmiddel. Spoel en droog het apparaat met een zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen.
  - Reinig de buitenkant met een met water bevochtigde zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes, vlekkenmiddelen (bv. aceton, trichloorethyleen), of azijn.



## Vervangen van het lampje:

Ga als volgt te werk om het lampje te vervangen:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Druk de lipjes aan de zijkanten van het lampenkapje in en neem het weg.
- Vervang het lampje door een nieuw exemplaar met een vermogen van niet meer dan 10W.
- Plaats het lampenkapje terug en wacht 5 minuten voordat u het apparaat opnieuw aansluit.

# STORINGEN OPSPOREN

## 1. De koelkast werkt niet.

- Is de stroom uitgevallen?
- Zit de stekker goed in het stopcontact?
- Is de tweepolige netschakelaar ingeschakeld?
- Is de zekering doorgebrand?
- Is de voedingskabel beschadigd?
- Staat de thermostaat op de juiste stand
- ● (Stop)?

## 2. De temperatuur in de vakken is te hoog.

- Zit de deur goed dicht?
- Verhindert het voedsel dat de deur gesloten wordt?
- Staat het apparaat dicht bij een warmtebron?
- Staat de thermostaat in de goede stand?
- Wordt de luchtcirculatie door de ventilatieopeningen gehinderd?

## 3. De temperatuur in het koelvak is te laag

- Staat de thermostaat in de goede stand?

## 4. Het apparaat maakt erg veel lawaai.

- Is het apparaat correct geïnstalleerd?
- Raken de buizen aan de achterkant elkaar of trillen ze?

## 5. Er ligt water op de bodem van het koelvak.

- Is de afvoer van het dooiwater misschien verstopt?

## 6. Te veel ijsvorming in het lagetemperatuurvak.

- Zit de deur goed dicht?
- Verhindert het voedsel dat de deur gesloten wordt?

### Opmerkingen:

- **Borrelende of sissende geluiden veroorzaakt door de expansie van het koelcircuit zijn normaal.**

# KLANTENSERVICE

### Voordat u de klantenservice belt:

1. Ga na of u de storingen niet zelf kunt verhelpen (zie "Storingen opsporen").
2. Zet het apparaat weer aan om te zien of het probleem is verholpen. Is dit niet het geval, schakel het apparaat dan uit en wacht ongeveer een uur voordat u het weer aanzet.
3. Als ook dat niet helpt, wend u dan tot onze klantenservice.

### Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing
- het model
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje binnenin het apparaat)

- uw volledige adres
- uw telefoonnummer.

**SERVICE** 0000 000 00000



### Opmerking:

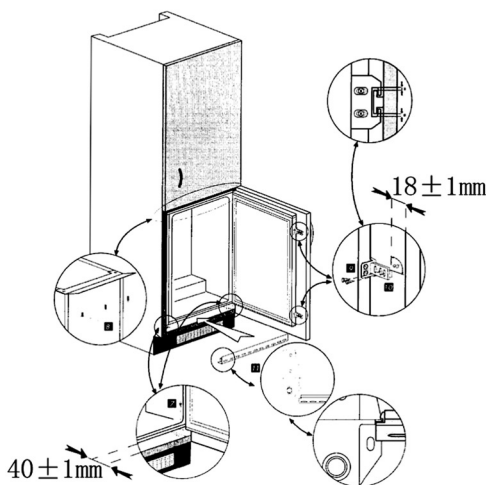
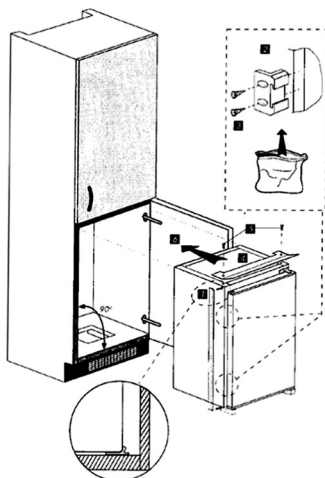
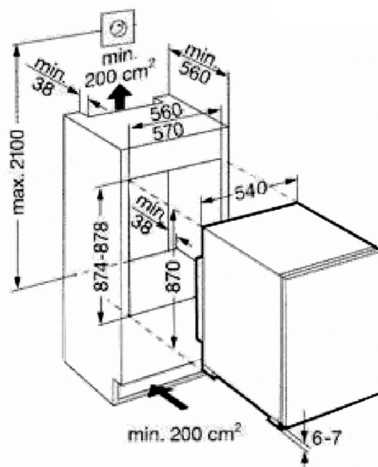
**De richting waarin de deur opengaat, kan worden veranderd.**

**Als deze verandering verricht wordt door de Klantenservice, wordt dit niet gedekt door de garantie.**



# INSTALLATIE

- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen. Installatie in een warme omgeving, rechtstreekse blootstelling aan de zon of opstelling van het apparaat in de buurt van een warmtebron (kachel, fornuis) verhogen het stroomverbruik en dienen te worden vermeden.
- Indien dit niet mogelijk is, moeten de volgende minimumafstanden worden aangehouden:
  - 30 cm vanaf fornuizen die werken op kolen of petroleum;
  - 3 cm vanaf elektrische fornuizen en/of gasfornuizen.
- Het apparaat is ontworpen om ingebouwd te worden. Installeer het apparaat in het keukenmeubel op basis van de vereiste afmetingen (zie afbeelding).
- Maak de binnenkant schoon.
- Breng de bijgeleverde accessoires aan.



## Elektrische aansluiting

- Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor de elektrische aansluiting.
- De gegevens met betrekking tot de spanning en het vermogensverbruik staan op het typeplaatje in het apparaat.
- De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventueel persoonlijk letsel of schade aan dieren of voorwerpen, die te wijten is aan het niet in acht nemen van deze voorschriften.

- Als de stekker en het stopcontact niet van hetzelfde type zijn, laat het stopcontact dan vervangen door een erkend elektricien.
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.

## Afkoppeling van het elektriciteitsnet

Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst.

## Omkeren van de draairichting van de deur

### Omkeren van de draairichting van de deur

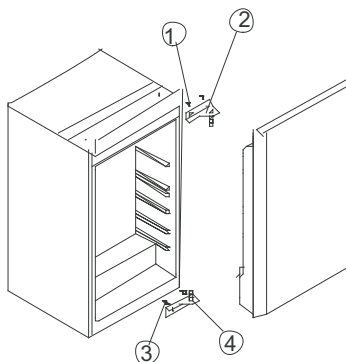
De deur van de koelkast kan aan de rechter- of linkerkant worden geopend.

Bij levering wordt de deur van het apparaat aan de linkerkant geopend.

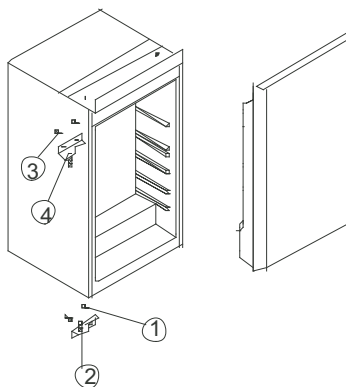
Om de openingsrichting te wijzigen moeten de onderstaande instructies worden opgevolgd.

**Opmerking:** Opmerking: alvorens de openingsrichting van de deur om te keren moet de stekker van het apparaat uit het stopcontact worden getrokken of moet de elektrische voeding worden uitgeschakeld.

1. Verwijder de twee schroeven (1) terwijl u het bovenste scharnier (2) (rechterkant) tegen het frame houdt. Verwijder het scharnier (2).
2. Til de deur op van de pen van het onderste scharnier en leg hem op een niet-krassend oppervlak.
3. Verwijder de twee schroeven (3) terwijl u het onderste scharnier ondersteunt (4). Verwijder het scharnier (4).
4. Draai het scharnier (2) om. Monteer het onderste scharnier (2) weer op de linker onderkant, met behulp van de twee schroeven (1).
5. Laat de deur op de pen van het onderste scharnier (2) zakken.
6. Monteer, terwijl de deur in gesloten stand is, het bovenste scharnier (4) aan de linkerkant met behulp van de twee schroeven (3). Draai de schroeven (1) pas vast als de deur waterpas is ten opzichte van de bovenkant van het meubel.



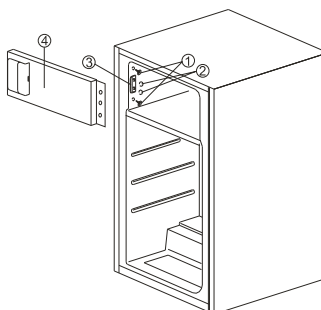
Opening van de deur aan de linkerkant fig. 1



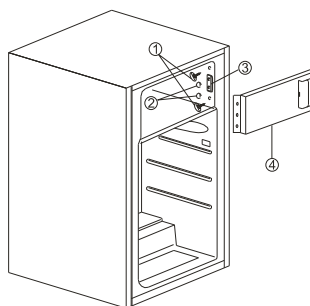
Opening van de deur aan de rechterkant fig. 2

## Omkeren van de draairichting van de deur van het binnenvak

1. Verwijder de twee plastic schroeven (1) aan de linkerkant.
2. Verwijder de twee schroefafdekkingen (2) en de haak van de deur (3).
3. Schroef de deur van het vriesvak (4) los en haal hem weg.  
Keer de deur om en monteer hem weer aan de linkerkant.
4. Keer de haak van de deur (3) om, monteer hem weer aan de rechterkant en monteer de twee schroefafdekkingen (2) weer.
5. Plaats tenslotte de twee plastic schroeven (1) weer aan de rechterkant.



VOOR DE OMKERING



NA DE OMKERING

# INNAN APPARATEN ANVÄNDS

- Apparaten som du har köpt är avsedd för hushållsbruk samt:
  - i kök på arbetsplatser, affärer och/eller kontor
  - på bondgårdar
  - på hotell, motell, lägenhetshotell, Rum & Frukost för att användas av den enskilde gästen.

**För att du skall få mesta möjliga utbyte av din apparat rekommenderar vi att du läser bruksanvisningen noggrant. Här finner du en beskrivning av apparaten och goda råd om livsmedelsförvaring.**

**Spar detta häfte som referensmaterial.**

1. Ta av emballaget och försäkra dig om att apparaten inte har skadats under transporten och att dörrarna stänger ordentligt. Återförsäljaren skall upplysas om eventuella skador senast 24 timmar efter leverans.
2. Vi rekommenderar att du väntar minst två timmar innan du tar apparaten i funktion. Denna tid krävs för att kylsystemet skall fungera på bästa sätt.
3. Se till att installationen och den elektriska anslutningen av apparaten görs av en behörig fackman i enlighet med tillverkarens anvisningar och gällande bestämmelser.
4. Rengör apparaten invändigt före användning.


## MILJÖRÅD

### 1. Förpackning

Förpackningsmaterialet kan återvinnas till 100%, vilket framgår av återvinningssymbolen. Följ lokala bestämmelser när förpackningen skall kasseras. Förpackningsmaterialet (plastpåsar, delar i styrenplast, osv.) skall förvaras utom räckhåll för barn. Det kan vara farligt.

### 2. Skrotning

Denna produkt är tillverkad av material som kan återvinnas. Denna produkt är märkt enligt Europadirektiv 2002/96/EEG beträffande kassering av elektriskt och elektroniskt avfall. Genom att säkerställa en korrekt skrotning av denna produkt bidrar du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa.

Symbolen  på produkten eller i medföljande dokumentation visar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Klipp av elsladden innan apparaten skrotas så att apparaten blir obrukbar. Avlägsna även dörrar och hyllplan så att barn inte kan stängas in i apparaten. Följ lokala bestämmelser om avfallshantering när apparaten skall skrotas. Lämna in den till en återvinningscentral. Lämna inte apparaten utan övervakning ens ett par dagar, eftersom den kan vara farligt för barn.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

### Information:

Denna apparat innehåller varken CFC. Kylsystemet innehåller R134a (HFC) eller R600a (HC), se typskylten på apparatens insida. Apparater med isobutan (R600a): Isobutan är en naturgas som är mycket miljövänlig, men också mycket lättantändlig. Det är därför av största vikt att se till att kylsystemets ledningar inte skadas. Denna produkt kan innehålla fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoavtalet. Köldmediet befinner sig i ett hermetiskt slutet system. Köldmedium: R134a har en global uppvärmningspotential (GWP) på 1 300.

### EU-försäkran om överensstämmelse

- Denna apparat är avsedd för förvaring av livsmedel och tillverkad i överensstämmelse med förordning (EG) nr. 1935/2004



- Denna apparat formges, tillverkas och marknadsförs i överensstämmelse med:
  - Säkerhetsföreskrifterna i lågspänningsdirektiv 2006/95/EG (som ersätter direktiv 73/23/EEG och dess påföljande tillägg);
  - skyddskraven i EMC-direktiv 2004/108/EG.

Apparatens elektriska säkerhet kan endast garanteras när apparaten är korrekt ansluten till ett verksamt jordningssystem som överensstämmer med gällande lagstiftning.



# FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ALLMÄNNA FÖRSLAG

## INSTALLATION

- För att flytta och installera apparaten krävs minst två personer.
- Var försiktig när du flyttar apparaten så att golven (t.ex. parkettgolv) inte skadas.
- Se till att elsladden inte blir skadad under installationen.
- Se till att denna apparat inte placeras i närheten av en värmekälla.
- För att god ventilation skall kunna garanteras måste det finnas tillräckligt med utrymme runt om skåpet - både ovanför och på sidorna. Följ installationsanvisningarna.
- Se till att apparatens ventilationsöppningar inte är blockerade eller övertäckta.
- Se till kylsystemets ledningar inte skadas.
- Ställ apparaten på ett golv som klarar att bära upp dess tyngd och på en plats som är lämplig för dess dimensioner och användning och se till att den står i våg.
- Placera apparaten i ett torrt rum med god ventilation. Apparaten är utformad för att fungera i omgivningstemperaturer inom bestämda intervall, som i sin tur är beroende av vilken klimatklass apparaten tillhör. Apparats klimatklass anges på typskylten: Det finns risk att apparaten inte fungerar på korrekt sätt om den står i ett rum där temperaturen är lägre eller högre än den avsedda.

Klimatklass	Omgivningstemperatur (°C)	Omgivningstemperatur (°F)
SN	Från 10 till 32	Från 50 till 90
N	Från 16 till 32	Från 61 till 90
ST	Från 16 till 38	Från 61 till 100
T	Från 16 till 43	Från 61 till 110

- Kontrollera att spänningen på typskylten överensstämmer med spänningen i din bostad.
- Använd inte förlängningssladdar eller adaptrar.
- Använd vattenslangen som medföljer den nya apparaten för anslutningen till vattenledningen. Använd inte den gamla apparatens slang.
- Ändring eller byte av elsladden får endast ombesörjas av behörig fackman eller Service.
- Det måste vara möjligt att skilja apparaten från elnätet, antingen genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller med hjälp av en tvåpolig strömbrytare som skall sitta mellan apparaten och eluttaget.

## SÄKERHET

- Förvara aldrig sprayflaskor eller behållare med bränslen eller lättantändliga ämnen i apparaten.
- Förvara inte bensin och andra lättantändliga ämnen i gas- eller vätskeform i närheten av denna apparat eller andra elektriska apparater. Gaserna som utvecklas kan förorsaka brand eller explosion.
- Använd inga andra typer av mekaniska, elektriska och kemiska anordningar än dem som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningen.
- Använd inte och lägg inte in elektriska apparater inuti apparaten om dessa inte är specifikt auktoriserade av tillverkaren.
- Apparaten får ej användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av personer utan lämplig kompetens eller erfarenhet, såvida de inte fått instruktioner om apparatens användande från den eller de personer som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt inte barn leka med apparaten eller gömma sig inuti den. Barn som ägnar sig åt sådana lekar riskerar att bli instängda i apparaten med påföljande risk för kvävning.
- Förtär inte den vätska (ej giftig) som finns i frysackumulatörerna (på vissa modeller).
- Förtär inte isbitar eller isglassar direkt efter att de tagits ut ur frysen. Den låga temperaturen kan förorsaka köldskador.

## ANVÄNDNING

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller skilj skåpet från elnätet på annat sätt innan någon typ av rengöring och underhåll görs.
- Apparater som är utrustade med ismaskin och vattendistributör måste anslutas till en vattenledning med dricksvatten (med ett tryck mellan 0,17 och 0,81 MPa (1,7 och 8,1 bar)). Ismaskiner och/eller vattendistributörer som inte är direkt kopplade till en vattenledning får endast fyllas med dricksvatten.
- Använd kyldelen uteslutande för förvaring av färska livsmedel och frysdelen uteslutande för förvaring av frysta livsmedel, infrysning av färska livsmedel och tillverkning av isbitar.
- Förvara inte glasbehållare som innehåller vätska i frysdelen eftersom de kan spricka.
- Undvik att förvara ej inslagna livsmedel i direkt kontakt med de invändiga ytorna i kyl- eller frysdelen.

**Tillverkaren accepterar inget ansvar om ovan nämnda säkerhetsföreskrifter och förslag inte iakttas.**

### Anmärkningar:

- Blockera inte ventilationsöppningarna (på den bakre väggen) med matvaror
- Om frysen har en lucka kan du göra förvaringsutrymmet större genom att ta bort den (genom att böja undan den).
- Alla hyllor, luckor och utdragbara korgar kan avlägsnas.
- Apparatus innetemperatur kan bero på

rumstemperaturen, hur ofta dörren öppnas och på apparatus placering. Temperaturinställningen bör räkna in dessa faktorer.

- Såvida inte annat anges är produktens tillbehör inte lämpliga för diskmaskin.
- Ju större avståndet är till bakomvarande vägg, desto större blir energibesparingen.

## GÖR SÅ HÄR FÖR ATT ANVÄNDA KYLDELEN

### Slå på apparaten

#### Att starta apparaten

Apparaten är försedd med inre reglage.

Sätt in stickkontakten i eluttaget.

När apparaten är ansluten till elnätet tänds den invändiga belysningen när kyldörren öppnas.

Termostaten som sitter i kyldelen används för att reglera temperaturen i kyldelen och i lågtemperaturavdelningen (om sådan finns).

### Hu du reglerar apparatus temperatur:

#### Temperaturreglering:

Termostaten reglerar automatiskt temperaturen i kyldelen och i **✳️\*\*\***-delen (om sådan finns).

Genom att vrida ratten från position 1 till position 7 (kallaste inställningen) blir temperaturen lägre.

I position 0 är apparaten avstängd.

För kortare förvaring av matvaror kan

termostatvredet ställas in på en position mellan 1

**(Min)** and **3 (Med)**.

- För längre förvaring av matvaror i **✳️\*\*\***-delen, placera vredet på **3** eller **4**.

#### Anmärkning:

Rumstemperaturen, apparatus placering och hur ofta skåpdörren öppnas påverkar den invändiga temperaturen. Termostatratten måste därför regleras med hänsyn tagen till dessa faktorer.

### Placering av livsmedel i kyldelen

Placera livsmedlen som i bilden.

- A Fisk, kött
- B Tillagade livsmedel
- C Frukt- och grönsaker
- D Flaskor
- E Ost

### Anmärkningar:

- I det tomma utrymmet mellan hyllorna och kylskåpets bakre innervägg skall luften kunna cirkulera obehindrat.

- Placera inte matvaror direkt mot den bakre väggen i kyldelen.

- Placera inte varma livsmedel i kylskåpet.

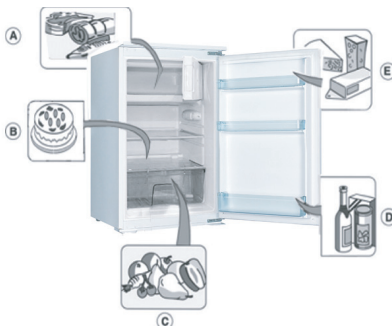
- Förvara vätskor i behållare med lock.

#### Viktigt

**När grönsaker med hög vätskehalt förvaras i kylan kan det bildas kondens på grönsakslådans glashylla. Detta inverkar inte negativt på kylens funktion.**



Termostatlådas storlek varierar beroende på märke



# ATT ANVÄNDA LÅGTEMPERATURAVDELNINGEN (om sådan finns)

Lågtemperaturavdelningen är **\* \*\* \***.  
Lågtemperaturdelen **\* \*\* \*** kan du desutom använda för att frysa in färska livsmedel. På typskylten anges vilken mängd färska livsmedel det går att frysa in under ett dygn (24 timmar).

## Anmärkning:

I frysdelen bibehålls lämplig temperatur för livsmedelsförvaring, även om det blir strömavbrott. Vi rekommenderar dock att frysdelens dörr inte öppnas under strömavbrottet.

## Infrysning av färska livsmedel (bara i avdelningen **\* \*\* \***)

### Viktigt

- Innan maten läggs in för infrysning, slå in den i aluminiumfolie eller plastfolie eller lägg den i lufttöch vattentäta plastpåsar, plastburkar med lock eller fryshållare som är lämpade för infrysning av färska livsmedel.
- Placera livsmedlen som ska frysas in i utrymmet högst upp och lämna tillräckligt utrymme runt förpackningarna så att luften kan cirkulera fritt.
- För att få bästa resultat vid infrysning skall termostatratten sänkas ett halvt steg då du lägger in färska matvaror i frysen.
- Efter 24 timmar är infrysningen avslutad.

## För enheter med avdelning **\* \*\* \***

I vidstående tabell anges hur många månader olika frysta livsmedel kan förvaras i frysen. Följ dessa anvisningar.




### Att tänka på när du köper frysta livsmedel:

- Försäkra dig om att förpackningen eller omslaget är intakt (eftersom kvaliteten på fryst livsmedel annars kan ha försämrats). Om förpackningen är skrovlig eller har fuktfläckar har livsmedlet inte förvarats på optimalt sätt och det finns risk att det har börjat tina.
- Planera din runda i livsmedelsaffären så att du går till frysdelen det sista du gör och använd fryspåsar för hemtransporten.
- Lägg in de frysta livsmedlen i lågtemperaturavdelningen så fort du kommit hem.
- Tinade livsmedel får inte frysas in på nytt. De måste förtäras inom 24 timmar.
- Se till att temperaturvariationerna i matvarorna blir så små som möjligt. Respektera det "bäst före datum" som anges på förpackningen.
- Följ alltid anvisningarna om frysförvaring som finns på matförpackningen.

## Att göra isbitar om det finns en isbitsbricka

- Fyll isbitsbrickan till 2/3 med vatten, och sätt in den i lågtemperaturavdelningen
- Om isbitsbrickan har fastnat på botten av frysfacket, använd inte spetsiga eller vassa föremål för att få loss den.
- Bänd en aning på isbitsbrickan så går det lättare att få loss isbitarna.



MÅNADER	LIVSMEDEL
1-3	
4-7	
8-12	

# GÖR SÅ HÄR FÖR ATT AVFROSTA OCH RENGÖRA KYLEN

**Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller skilj apparaten från elnätet på annat sätt innan någon typ av rengöring och underhåll utförs.**

**Avfrostningen av kyldelen sker helt automatiskt.**

Det är helt normalt att det bildas vattendroppar på kyldelens bakre innervägg och det visar att det automatiska avfrostningsprogrammet pågår.

Vattnet från avfrostningen leds till ett dräneringshål och samlas sedan upp i en behållare, där det förångas.

Rengör regelbundet insidan av avfrostningsvattnets dräneringshål, för att garantera konstant och korrekt avrinning av avfrostningsvattnet.



**Avfrostning av lågtemperaturavdelningen**

**Vi rekommenderar att du frostar av lågtemperaturavdelningen 1 eller 2 gånger per år eller när frostlagret blir alltför tjockt.**

**Det är normalt att det bildas frost. Hur mycket frost det bildas och hur snabbt detta går beror på omgivningens temperatur och luftfuktighet, och på hur ofta dörren öppnas. Framför allt bildas det frost i den övre delen av frysdelen, men detta är helt normalt och försämrar inte apparatens funktion.**

**Det är en god regel att passa på att göra avfrostningen när livsmedelsförråden inte är så stora.**

- Öppna frysdörren och ta ut alla livsmedel. Slå in matvarorna i tidningspapper och lägg dem tätt intill varandra på en mycket sval plats eller i en frysväska.
- Låt dörren stå öppen så att frosten smälter.
- **Rengör frysens insida med en svamp som fuktats i en blandning av ljummet vatten och mildt rengöringsmedel. Använd inte slipande substanser.**
- Skölj och torka insidan noggrant.
- Lägg tillbaka livsmedlen i frysen.
- Stäng dörren.
- Sätt i stickproppen igen.
- Sätt igång apparaten igen.

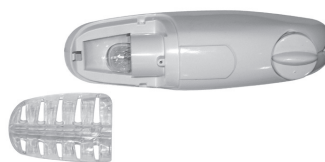
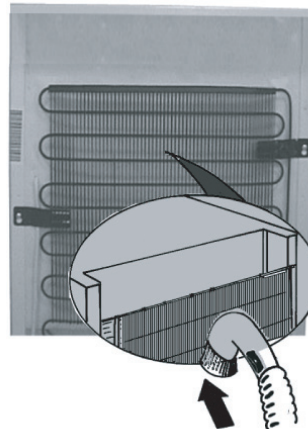


# RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör regelbundet både luftningshål och kondensatorn, som är placerad på baksidan av frysen, med en dammsugare eller med en borste.
- Rengör skåpet utvändigt med en mjuk trasa.

## När du åker bort (längre bortavaro)

1. Ta ut alla livsmedel ur kylskåpet.
2. Skilj apparaten från elnätet.
3. Frosta av skåpet och rengör det invändigt.
4. För att undvika att det bildas mögel, dålig lukt eller rost ska dörren alltid lämnas öppen när skåpet inte är i funktion.
5. Rengör apparaten.
  - Rengör lågtemperaturavdelningens insida (på modeller där den finns) under avfrostningen.
  - Rengör regelbundet kyldelens insida med en svamp som fuktats i ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel. Skölj och torka torrt med en mjuk trasa. Använd inte slipmedel.
  - Rengör skåpets utsida med en mjuk trasa som fuktats i vatten. Använd inte slipmedel, slipande svampar, fläckborttagningsmedel (t ex acetone, trikloretylen) eller vinäger.



## Byta glödlampa:

Gör så här för att byta ut glödlampan:

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget
- Tryck på de två vingarna på lampskyddet och avlägsna det.
- Byt ut lampan till en ny med max 10W.
- Sätt tillbaka lampskyddet och vänta 5 minuter innan du sätter på apparaten igen.

# FELSÖKNING

## 1. Om apparaten inte fungerar.

- Är det strömavbrott?
- Är stickkontakten ordentligt insatt i eluttaget?
- Har strömmen brutits med hjälp av den tvåpoliga strömbrytaren?
- Har det gått en säkring?
- Är elsladden trasig?
- Står termostaten i läge ● (Stopp)?

## 2. Temperaturen inuti kyl- och frysdelen är inte tillräckligt låg.

- Är dörren ordentligt stängd?
- Hindrar livsmedlen att dörren stängs ordentligt?
- Står apparaten i närheten av en värmekälla?
- Är termostaten inställd på rätt sätt?
- Finns det något som hindrar att luften cirkulerar genom ventilationsgallren?

## 3. Temperaturen inuti kyldelen är alltför låg.

- Är termostaten inställd på rätt sätt?

## 4. Apparaten bullrar.

- Har installationen utförts på korrekt sätt?
- Vidrör rören på baksidan varandra eller vibrerar de?

## 5. Det finns vatten på kyldelens botten.

- Finns det något som hindrar att avfrostningsvattnet rinner undan?

## 6. Det bildas onormalt mycket frost i lågtemperaturavdelningen.

- Är dörren ordentligt stängd?
- Hindrar livsmedlen att dörren stängs ordentligt?

## Anmärkningar:

- Blås- och gurgelljud som kommer från kylsystemet är helt normala.

# KUNDSERVICE

## Innan du kontaktar Service:

1. Försök att lösa problemet på egen hand med hjälp av avsnittet "Felsökning".
2. Sätt på apparaten igen för att kontrollera om felet har åtgärdats. Om så inte är fallet skiljer du apparaten från elnätet, väntar en timme och försöker sedan igen.
3. Om du inte lyckas åtgärda felet på egen hand kontaktar du Service.

## Uppge:

- Vilken typ av problem det rör sig om
- Modell
- Servicenumret (denna kod finns efter ordet SERVICE på typskylten som finns inuti apparaten)

- Din fullständiga adress
- Telefon- och riktnummer.

**SERVICE** 0000 000 00000



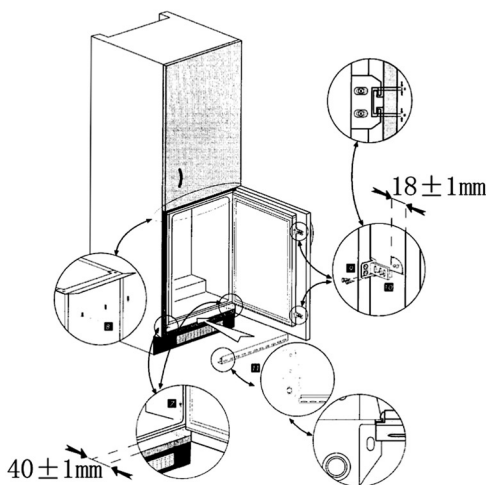
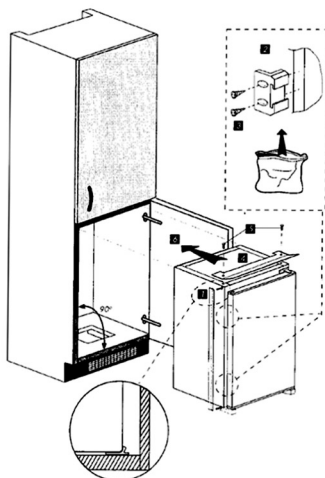
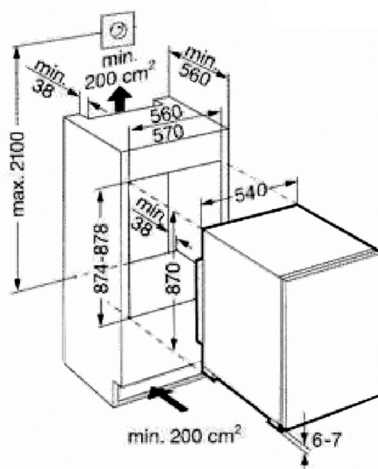
## Anmärkning:

**Dörren kan hängas om till öppning på andra sidan.**

**Omhängning av dörrar som utförs av Aftersales Service täcks inte av garantin.**

# INSTALLATION

- Installera apparaten långt ifrån värmekällor. Om apparaten placeras i ett varmt rum eller i närheten av värmekällor (värmeelement, spis) eller om den utsätts för direkt solljus ökar energiförbrukningen, vilket bör undvikas.
- Om apparaten inte kan placeras långt ifrån värmekällor måste följande minsta avstånd respekteras:
  - 30 cm från kol- eller gasoleddade spisar;
  - 3 cm från elektriska spisar och/eller gasspisar.
- Apparaten är gjord för att byggas in i ett skåp. Installera den i en köksenhet baserat på dess dimensioner (se bilden).
- Rengör apparatens insida.
- Sätt i de medföljande tillbehören.



## Elektrisk anslutning

- Den elektriska anslutningen skall utföras i enlighet med gällande lokala bestämmelser.
- Data angående spänning och effektförbrukning finns på typskylten som är placerad inuti skåpet.
- Enligt lag är det obligatoriskt att ansluta denna apparat till jord.  
Tillverkaren accepterar inget ansvar för personskador och skador på föremål som uppstår till följd av att dessa anvisningar inte har följts.

- Låt en behörig fackman byta ut eluttaget om stickkontakten och eluttaget inte är av samma typ.
- Använd inte förlängningssladdar eller adaptrar.

## Att skilja apparaten från elnätet

Det måste vara möjligt att skilja apparaten från elnätet, antingen genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller med hjälp av en tvåpolig strömbrytare som skall sitta mellan apparaten och eluttaget.

## Omhängning av dörr

### Att hänga om dörren

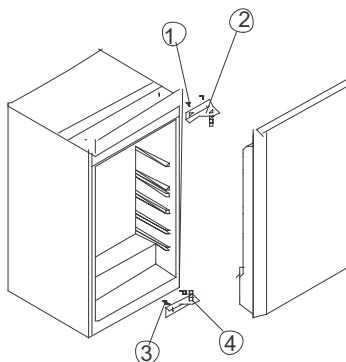
Kylskåpsdörren kan öppnas från höger eller från vänster sida.

Vid leverans öppnas dörren från vänster sida.

Följ anvisningarna nedan för att hänga om dörren.

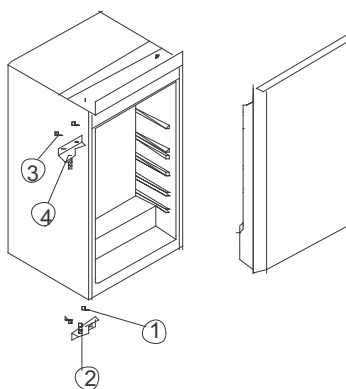
**Anmärkning:** Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller skilj apparaten från elnätet på annat sätt innan du hänger om dörren.

1. Ta bort de två skruvarna (1) samtidigt som du håller det översta gångjärnet (2) (på höger sida) mot stommen. Ta bort gångjärnet (2).
2. Lyft upp dörren från bulten i det nedersta gångjärnet och lägg ner dörren på en yta som inte repar.
3. Ta bort de två skruvarna (3) samtidigt som du håller fast det nedersta gångjärnet (4). Ta bort gångjärnet (4).
4. Vänd runt gångjärnet (2). Sätt tillbaka gångjärnet (2) på vänster sida nedtill med hjälp av de två skruvarna (1).
5. Sänk ned dörren på bulten i det nedersta gångjärnet (2).
6. Ha dörren stängd och sätt tillbaka det översta gångjärnet (4) upptill på vänster sida med hjälp av de två skruvarna (3). Dra inte åt skruvarna (1) förrän dörren är helt i nivå med arbetsbänken.



Öppning av dörren från vänster sida

fig. 1

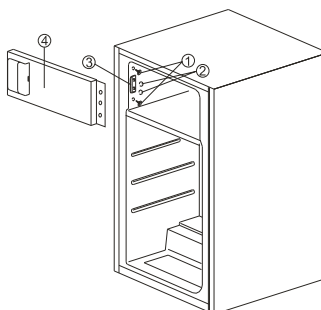


Öppning av dörren från höger sida

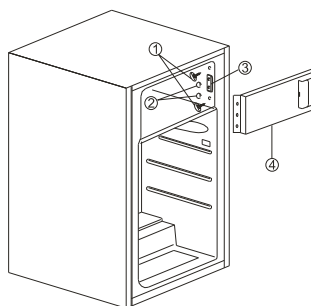
fig. 2

## Omhängning av innerluckan

1. Ta bort de två plastskruvarna (1) på vänster sida.
2. Ta bort de två skruvlocken (2) och beslaget (3).
3. Skruva ur frysluckan (4) och ta bort den.  
Vänd på luckan och sätt den på vänster sida.
4. Vänd på beslaget (3), sätt det på höger sida och sätt tillbaka de två skruvlocken (2).
5. Sätt slutligen tillbaka de två plastskruvarna (1) på höger sida.



FÖRE OMHÄNGNINGEN



EFTER OMHÄNGNINGEN

# FØR DU BRUKER APPARATET

- Apparatet som du har kjøpt har blitt laget for å brukes til husholdningsbruk, og også til følgende bruk:
  - på kjøkkenet på arbeidssteder, butikker og/eller kontorer,
  - på gårder,
  - på hoteller, moteller, leilighetshoteller, bed & breakfast ol. til bruk for hver kunde.

**For at du skal kunne bruke apparatet på best mulig måte må du lese nøye bruksanvisningen hvor du finner beskrivelsen av apparatet, og råd for oppbevaring av matvarer. Ta vare på heftet for fremtidige behov.**

1. Når du har pakket ut apparatet må du kontrollere at det ikke er skadet, og at døren lukker seg skikkelig. Gi beskjed til forhandleren om eventuelle skader innen 24 timer fra apparatet ble levert.
2. Det anbefales å vente minst to timer før apparatet settes igang, slik at kjølekretsen virker maksimalt.
3. Installasjon og elektrisk tilkobling må utføres av en kvalifisert elektriker ifølge produsentens anvisninger og gjeldende forskrifter.
4. Rengjør apparatet på innsiden før bruk.


## MILJØVENNLIG BRUK

### 1. Emballasjen

Emballasjen består av 100% resirkulerbart materiale og er merket med resirkuleringssymbolet. Kildesorter i henhold til de lokale forskrifter. Emballasjen (plastposter, polystyrendeler osv.) må holdes utenfor barns rekkevidde.

### 2. Kasserer

Kjøleskapet er fremstilt av resirkulerbart materiale. Dette apparatet er merket i samsvar med EUdirektiv 2002/96/EC om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Forsikre deg om at dette produktet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.

Symbolet  på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Før apparatet kastes, må man sørge for at det ikke kan tas i bruk igjen ved å klippe av nettledningen. Fjern også dørene og hyllene, slik at ikke barn kan stenge seg inne i kjøleskapet. Avhend apparatet ifølge de lokale renovasjonsforskrifter. Apparatet må bringes til et autorisert mottak og ikke etterlates uten tilsyn, da det kan utgjøre en fare for barn. For nærmere informasjon om håndtering, kasserer og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsetaten eller forretningen der du anskaffet det.

### Informasjon:

Dette apparatet er KFK-fritt. Kjølekretsen inneholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typeskiltet inni apparatet.

For apparater med Isobutan (R 600 a): Isobutan er en naturlig gass uten innvirkning på miljøet. Gassen er imidlertid brannfarlig. Det er derfor viktig å forsikre seg om at rørene i kjølekretsen ikke er skadet.

Det er mulig at dette apparatet inneholder fluorinerte drivhusgasser som omtales i Kyotoprotokollen.

Kjølegassen befinner seg i et hermetisk lukket system.

Kjølegass: R134a har et globalt oppvarmingspotensial (GWP) på 1 300.

### Overensstemmelseserklæring

- Dette apparatet er fremstilt for oppbevaring av matvarer og er i overensstemmelse med CEstandard nr. 1935/2004



- Dette produktet er utformet, fremstilt og markedsført i samsvar med:
  - kravene til sikkerhet i direktivet "Lav spenning" 2006/95/EU (som erstatter 73/23/EØF og påfølgende endringer);
  - beskyttelseskravene i EMC-direktivet 2004/108/EF.

Apparatets elektriske sikkerhet er kun garantert når det er koblet til et forskriftsmessig, jordet elektrisk anlegg.



# GENERELLE RÅD

## INSTALLASJON

- Flytting og installasjon av produktet må utføres av to eller flere personer.
- Vær forsiktig ved flytting av kjøleskapet, slik at det ikke oppstår skader på gulvet (f. eks. parkett).
- Etter installasjon må man forsikre seg om at apparatet ikke kan skade nettleddningen.
- Forsikre deg om at kjøleskapet ikke er plassert ved siden av en varmekilde.
- For å sikre tilfredsstillende ventilasjon, må det være luft på hver side av apparatet og over dette. Følg installasjonsveiledningen
- Pass på at ikke ventilasjonsåpningene på apparatet tildekkes.
- Pass på at det ikke oppstår skader på rørene i kjølekretsen på apparatet.
- Installer og oppvatre kjøleskapet på et gulv som er tilstrekkelig solid og på et sted der det er tilstrekkelig med plass rundt apparatet.
- Plasser apparatet på et tørt sted med god ventilasjon. Apparatet er beregnet på bruk ved bestemte omgivelsestemperaturer, i henhold til klimaklassen som er oppgitt på typeskiltet: Det kan hende apparatet ikke fungerer korrekt dersom omgivelsestemperaturen over lengre tid er lavere eller høyere enn de temperaturer apparatet er beregnet for.

Klimaklasse	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

- Kontroller at nettspenningen er den samme som oppgitt på typeplaten.
- Benytt ikke skjøteledninger eller doble stikkontakter.
- For tilkobling til vanntilførsel benyttes slangen som følger med det nye apparatet. Bruk ikke slangen til det gamle apparatet.
- Endringer eller utskifting av nettleddningen må kun utføres av kvalifisert personale eller Service.
- Det må være mulig å frakoble apparatet, enten ved at støpslet trekkes ut, eller ved hjelp av en topolsbryter plassert før stikkkontakten.

## SIKKERHET

- Ikke legg spraybokser eller beholdere som inneholder drivstoff eller lettantennelige stoffer inn i apparatet.
- Ikke bruk eller oppbevar bensin eller andre brennbare gasser/væsker i nærheten av kjøleskapet eller andre husholdningsapparater. Dunst fra slike væsker kan nemlig føre til brann eller eksplosjon.
- Bruk ikke andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen enn de som eventuelt anbefales av produsenten.
- Bruk ikke elektriske apparater inni seksjonene på apparatet, med mindre disse er godkjent av produsenten
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av barn eller personer med nedsatte fysiske, sanselig eller mentale evner eller som ikke har erfaring med eller kjenner til apparatet, med mindre de under bruk av apparatet blir instruert og kontrollert av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- For å unngå at barn setter seg fast eller kveles inni apparatet må du ikke tillate dem å leke eller gjemme seg inni apparatet.
- Svelg ikke væsken (ikke giftig) i kjøleelementene (kun på noen modeller).
- Spis ikke ispinner eller isterninger umiddelbart etter at de er tatt ut av fryseren. Det kan forårsake kulesår.

## BRUK

- Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må apparatet frakobles strømmettet.
- Alle apparater som er utstyrt med ismaskin og vanddispenser må utelukkende tilkobles vanntilførsel med drikkevann (med et tilførselstrykk på mellom 0,17 og 0,81 MPa (1,7 og 8,1 bar)). Ismaskin og/eller vanddispenser som ikke er koblet direkte til vannettet, må kun fylles med drikkevann.
- Bruk kjøleseksjonen kun til oppbevaring av ferske matvarer og fryseseksjonen kun til oppbevaring av frysevarer, samt til innfrysing av ferske matvarer og produksjon av isterninger.
- Sett aldri glassbeholdere med væsker inn i fryseseksjonen, fordi de kan knuse.
- Unngå å oppbevare utpakket mat i direkte kontakt med de indre flatene i kjøle- eller fryseseksjonen.

**Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom anbefalingene og retningslinjene over ikke følges**

### Merknader:

- Ikke blokker området rundt luftutløpet (på bakveggen) med matvarer.
- Hvis fryseren er utstyrt med en klaff, er det mulig å øke oppbevaringsvolumet ved å fjerne klaffen (ved å bøye den).
- Alle hyller, klaffer og uttrekkskurver kan tas ut.
- Temperaturen i apparatet kan påvirkes av romtemperaturen, hvor ofte dørene åpnes og

apparatets plassering. Når du stiller inn temperaturen, bør du ta disse faktorene med i betraktning.

- Tilbehøret til apparatet kan ikke vaskes i oppvaskmaskin hvis ikke noe annet er oppgitt.
- Jo større avstanden mellom baksiden av apparatet og veggen er, desto mer strøm sparer du.

## BRUKE KJØLESEKSJONEN

### Slå apparatet på

#### Starte apparatet

Apparatet er utstyrt med innvendige kontroller. Koble apparatet til strømmettet.

Når støpselet er satt i stikkkontakten, vil interiørlyset tennes hver gang døren åpnes. Termostaten i kjøleseksjonen kan brukes til å regulere temperaturen i kjøleseksjonen og fryseseksjonen (finnes på noen modeller).

### Regulere temperaturen i apparatet:

#### Temperaturinnstilling:

Termostaten regulerer temperaturen automatisk i kjøleseksjonen og i seksjonen **\* \*\* \*** (hvis modellen din har den).

Termostatbryteren kan vris fra stilling 1 til 7 (kaldeste innstilling) for å oppnå kaldere temperaturer.

Når bryteren er innstilt på **0**, er apparatet slått av.

For kortvarig oppbevaring av matvarer, still termostaten mellom **1 (min)** og **3 (med)**.

- For langvarig oppbevaring av matvarer i seksjonen **\* \*\* \***, still termostaten på **3** eller **4**.

#### Merk:

Romtemperaturen, hvor ofte døren åpnes og plasseringen av apparatet kan påvirke temperaturen i kjøleskapet. Disse forhold må tas i betraktning ved innstilling av termostaten.

### Bruke kjøleseksjonen

Plasser matvarene som vist på figuren.

- A Fisk, kjøtt
- B Kokte matvarer
- C Frukt og grønnsaker
- D Flasker
- E Ost

### Merknader:

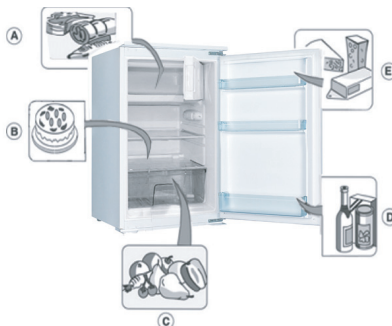
- Avstanden mellom hyllene og bakveggen i kjøleseksjonen må ikke blokkeres, ellers kan ikke luften sirkulere fritt.
- Ikke plasser matvarer helt inntil bakveggen i kjøleseksjonen.
- Ikke sett varm mat i kjøleskapet.
- Oppbevar væske i lukkede beholdere.

#### Viktig

**Oppbevaring av grønnsaker med høyt vanninnhold kan føre til at det dannes kondens på glasshyllen til crisper-skuffen: Dette har ingen innvirkning på apparatets funksjon.**



Termostatboksens form avhenger av merket





# BRUKE FRYSESEKSJONEN (hvis den finnes)

Fryseseksjonen er merket med **\* \*\* \***.

Fryseseksjonen **\* \*\* \*** kan også brukes til å fryse inn ferske matvarer.

Den mengde ferske matvarer som kan fryses inn på 24 timer er oppgitt på typeplaten.

## Merk:

Fryseseksjonen er i stand til å holde riktig oppbevaringstemperatur for matvarer også ved strømbrytning. Det anbefales imidlertid å unngå å åpne døren til seksjonen så lenge strømbrytningen varer.

**Innfrysing av ferske matvarer (kun seksjoner merket med **\* \*\* \***)**

## Viktig

- Før innfrysing må du pakke ferske matvarer i: aluminiumsfolie, plastfolie, vanntette plastposer, polyetylenbeholdere m/lokk eller spesielle fryseposer/-bokser som egner seg for innfrysing av matvarer.
- Plasser matvarene i øverste del av fryseseksjonen, og sørg for at det er plass nok rundt pakkene til at luften kan sirkulere.
- For optimal frysing, vri termostatbryteren et halvt trinn ned når du legger ferske matvarer i fryseseksjonen.
- Maten vil være helt dypfrost etter 24 timer.

**For apparater med seksjon merket med **\* \*\* \*****

I tabellen ved siden av ser du anbefalt maksimal oppbevaringstid for dypfrosne matvarer.

## Når du kjøper frysevarer:

- Kontroller at emballasjen er i god stand (dypfrost mat i skadet emballasje kan ha blitt forringet). Dersom pakken buler ut eller det er våte flekker på den, er den ikke blitt oppbevart riktig og kan ha vært utsatt for en delvis opptining.
- Når du handler, kjøp alltid frysevarer til slutt og frakt dem hjem i kjølebag.
- Legg matvarene i fryseseksjonen med en gang du kommer hjem.
- Dersom matvarene er begynt å tine, må de aldri fryses inn på nytt. Bruk i så fall varene innen 24 timer.
- Unngå variasjoner i temperaturen eller reduser dem til et minimum. Ta hensyn til holdbarhetsdatoen på emballasjen.
- Følg alltid instruksjonene på emballasjen for oppbevaring av frysevarer.

**Lage isterninger hvis isterningsbrett er tilgjengelig**

- Fyll isterningsbrettet 2/3 fullt med vann, og plasser det i fryseseksjonen
- Hvis brettet skulle fryse fast, må du ikke bruke skarpe gjenstander for å få det løs.
- Bøy isterningsbrettet forsiktig for å løsne isterningene.



MÅNEDER	MATVARER
1-3	
4-7	
8-12	

# AVRIME OG RENGJØRE KJØLESKAPET

**Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må apparatet kobles fra strømmettet.**

**Avriming av kjøleseksjonen skjer automatisk.**

Tidvis dannelse av vannråper på bakveggen i kjøleseksjonen viser at apparatet er i ferd med å avrime seg.

Smeltevannet renner ned gjennom et dreneringshull, og samles deretter opp i en beholder der det fordampes.

Rengjør jevnlig innsiden av dreneringshullet for avrimingsvannet for å sikre at overflødig vann renner ut.



**Avriming av fryseseksjonen**

**Det anbefales å avrime fryseseksjonen én til to ganger i året, eller når det har dannet seg et tykt islag.**

**Rimdannelse er normalt. Hvor raskt det danner seg rim og hvor mye som dannes, avhenger av romtemperaturen og hvor ofte døren åpnes. Rimdannelse i den øverste delen av seksjonen er normalt og har ingen innvirkning på apparatets funksjon.**

**Avrimingen bør helst gjøres når det er minimalt med matvarer i fryseren.**

- Ta ut alle matvarene fra fryseren. Pakk dem inn i avispapir, og legg dem tett sammen på et kjølig sted eller i en kjølebag.
- La døren stå åpen for å fremskynde nedsmeltingen.
- **Rengjør innsiden av seksjonen med en svamp fuktet i lunkent vann, eventuelt tilsatt et nøytralt vaskemiddel. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.**
- Skyll innsiden og tørk grundig.
- Legg matvarene inn igjen i fryseren.
- Lukk døren.
- Sett støpslet tilbake i stikkontakten.
- Slå apparatet på igjen.

# RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Rengjør jevnlig luftåpningene og kondensatoren bak på apparatet med støvsuger eller med en børste.
- Rengjør utsiden med en myk klut.

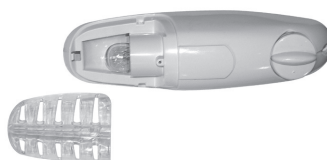
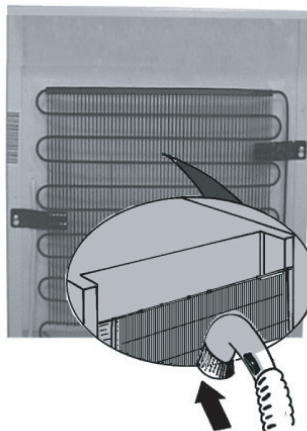
## Ved lengre fravær

1. Tøm kjøleskapet.
2. Koble apparatet fra strømmettet.
3. Avrim og rengjør seksjonene innvendig.
4. Hvis apparatet ikke skal brukes i en lengre periode, la døren stå åpen slik at det ikke dannes mugg, ubehagelig lukt eller korrosjon.
5. Rengjør apparatet.
  - Rengjør fryseseksjonen (noen modeller) i forbindelse med avriming.
  - Rengjør innsiden av kjøleseksjonen jevnlig med en svamp fuktet i varmt vann og/eller et nøytralt rengjøringsmiddel. Skyll og tørk med en myk klut. Ikke bruk skurende midler.
  - Rengjør utsiden av apparatet med en myk, fuktig klut.  
Ikke bruk etsende midler eller stålull, og heller ikke løsemidler (f.eks. aceton, terpentin) eller eddik.

## Skifte lyspære:

Dersom lyspæren skal skiftes ut, går du frem på følgende måte:

- Ta støpselet ut av stikkkontakten.
- Trykk inn tappene på hver side av lampedekselet, og ta det av.
- Skift ut pæren med en ny pære, maksimalt 10W.
- Sett lampedekselet tilbake på plass, og vent 5 minutter før du kobler apparatet til strømmettet igjen.



# FEILSØKINGSLISTE

## 1. Apparatet virker ikke.

- Er det strømbrudd?
- Står støpselet skikkelig i stikkkontakten?
- Er topolsbryteren slått på?
- Har sikringen gått?
- Er strømkabelen skadet?
- Er termostaten innstilt på ● (stopp)?

## 2. Temperaturen i seksjonene er ikke kald nok.

- Er døren ordentlig lukket?
- Er noen av matvarene plassert slik at døren ikke lukker seg skikkelig?
- Er apparatet plassert i nærheten av en varmekilde?
- Er termostaten riktig innstilt?
- Er luftsirkulasjonen gjennom ventilasjonsåpningene blokkert?

## 3. Temperaturen i kjøleseksjonen er for lav.

- Er termostaten riktig innstilt?

## 4. Apparatet lager mye støy.

- Er apparatet riktig installert?
- Berører rørene bak på apparatet noe/hverandre eller vibrerer de?

## 5. Det er vann i bunnen av kjøleseksjonen.

- Er dreneringshullet for avriming tilstoppet?

## 6. Mye rimdannelse i fryseseksjonen.

- Er døren ordentlig lukket?
- Er noen av matvarene plassert slik at døren ikke lukker seg skikkelig?

### Merknader:

- **Gurglende og hvislende lyder fra kjølekretsen er helt normalt.**

# SERVICE

### Før du kontakter serviceavdelingen:

1. Forsøk å løse problemet på egen hånd (se "Feilsøkingliste").
2. Slå apparatet på igjen for å se om problemet er løst. Hvis problemet vedvarer, frakobles apparatet strømmettet igjen og forsøket gientas etter en time.
3. Hvis problemet fremdeles er der, kontakt serviceavdelingen.

### Oppgi:

- hva problemet er
- modellen
- servicenummeret (står etter ordet SERVICE på typeplaten inni apparatet)

- din adresse
- ditt telefonnummer

**SERVICE** 0000 000 00000



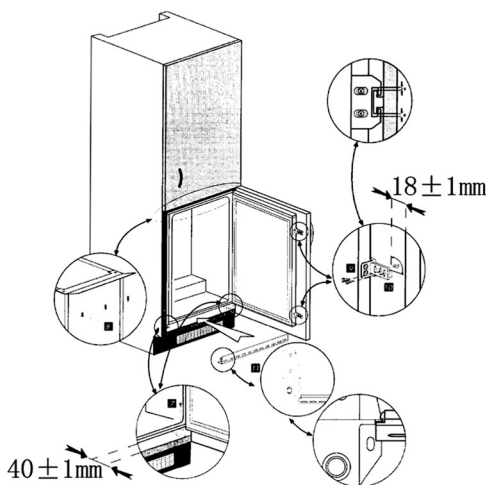
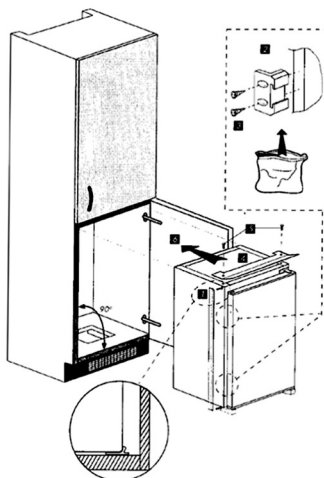
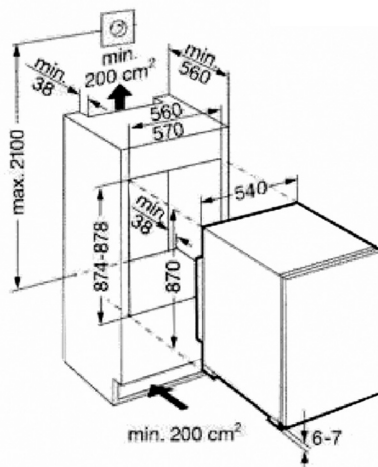
### Merk:

**Døren kan hengesles om.**

**Dette arbeidet dekkes ikke av garantien dersom det utføres av kundeservice.**

# INSTALLASJON

- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Plassering i et rom med høy temperatur, i direkte sollys eller nær en varmekilde (ovn eller komfyr) fører til økt strømforbruk og bør derfor unngås.
- Hvis dette ikke er mulig, bør følgende minimumsavstander overholdes:
  - 30 cm fra olje- eller vedkomfyrer
  - 3 cm fra elektriske komfyrer og/eller gasskomfyrer
- Apparatet er laget for integrering. Installer apparatet i kjøkkenseksjoner basert på angitte mål (se figuren).
- Rengjør innsiden.
- Monter tilbehøret.



## Elektrisk tilkobling

- Elektrisk tilkobling må utføres i henhold til gjeldende lokale bestemmelser.
- Spenning og strømforbruk er oppgitt på typeplaten inne i apparatet.
- Det er påbudt å jorde apparatet. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på personer, dyr eller gjenstander som skyldes manglende respekt for ovennevnte bestemmelser.
- Hvis støpslet og stikkkontakten ikke er av samme type, må stikkkontakten skiftes ut av en kvalifisert elektriker.

- Ikke bruk skjøteledninger eller doble stikkontakter.

## Elektrisk frakobling

Det må være mulig å frakoble apparatet, enten ved at støpslet trekkes ut, eller ved hjelp av en topolsbryter plassert over stikkkontakten.

## Hengsle om døren

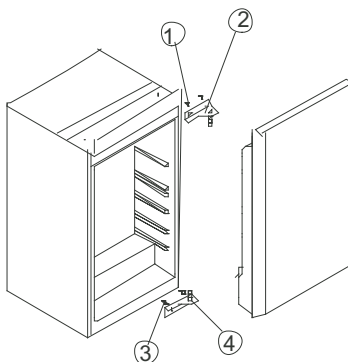
### Bytte om dørens svingretning

Døren til kjøleskapet kan åpnes fra høyre eller venstre side.

Når apparatet leveres, åpnes døren fra venstre side. Følg fremgangsmåten under hvis du skal hengsle om døren.

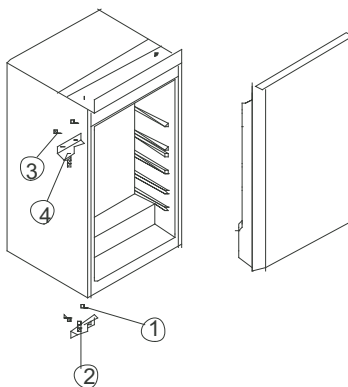
**Merk:** Før du hengsler om døren, må apparatet kobles fra strøm.

1. Fjern de to skruene (1) mens du holder det øvre hengselet (2) (høyre side) mot rammen. Ta av hengselet (2).
2. Løft døren opp av bolten på det nedre hengselet, og legg den på en overflate som ikke riper.
3. Skru ut de to skruene (3) som holder det nedre hengselet (4). Ta av hengselet (4).
4. Bytt om hengselets retning (2). Monter hengslet (2) igjen nede på venstre side ved hjelp av de to skruene (1).
5. Senk døren ned på bolten i det nedre hengselet (2).
6. Mens døren holdes i lukket stilling, monterer du det øvre hengselet (4) igjen på venstre side ved hjelp av de to skruene (3). Ikke stram skruene (1) før toppen av døren står på linje med benkeplaten.



Døren åpnes fra venstre side

fig. 1

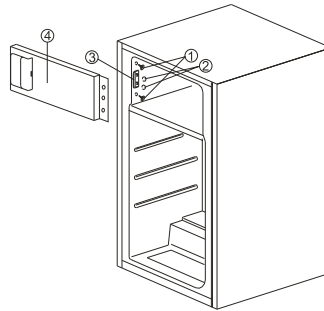


Døren åpnes fra høyre side

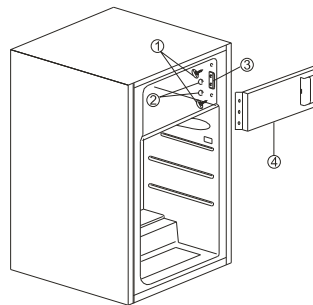
fig. 2

## Omhengsle døren til den innvendige seksjonen

1. Fjern de to plasticskruene (1) på venstre side.
2. Fjern de to skruedekslene (2) og kroken på døren (3).
3. Skru løs døren til fryseseksjonen (4), og ta den av.  
Snu døren og monter den igjen på venstre side.
4. Snu dørlåsen (3), monter den på høyre side, og monter de to skruedekslene igjen (2).
5. Sett de to plasticskruene (1) tilbake på plass på høyre side.



FØR OMHENGSLING



ETTER OMHENGSLING

# FØR APPARATET TAGES I BRUG

- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
  - i køkkener på arbejdspladser, i forretninger og/eller i kontorer
  - på landbrugsejendomme
  - i hotelværelser, i motelværelser, i ferielejligheder, i bed & breakfast værelser.

**For at få det bedste udbytte af apparatet anbefales det at læse brugsanvisningen nøje, da den indeholder en beskrivelse af apparatet samt nyttige råd om opbevaring af madvarerne.**

**Gem denne brugsanvisning til senere brug.**

1. Efter at have fjernet emballagen fra apparatet skal det kontrolleres, at det ikke er beskadiget og at døren lukker korrekt. Eventuelle skader skal anmeldes til forhandleren inden for 24 timer fra leveringen af apparatet.
2. Det anbefales at vente mindst 2 timer med at starte skabet, således at kølesystemet fungerer perfekt.
3. Installation og ilttilslutning skal foretages af en autoriseret servicetekniker i henhold til producentens anvisninger samt gældende lokal lovgivning.
4. Rengør apparatet indvendigt inden brug.


## OPLYSNINGER OM MILJØHENSYN

### 1. Emballage

Emballagen kan genbruges 100 % og er mærket med genbrugssymbolet. Bortskaffelse skal ske i henhold til gældende lokale regler. Emballagen (plastposer, polystyrenstykker osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde, da den udgør en potentiel fare.

### 2. Bortskaffelse

Skabet er fremstillet af genbrugeligt materiale. Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper du med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet  på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Gør apparatet ubrugeligt ved at fjerne dørene og hyldeerne og klippe netledningen af, så børn ikke kan gemme sig i skabet. Apparatet skal skrotes i henhold til gældende lokale regler for bortskaffelse af affald og sendes til specielle affaldsstationer. Det må ikke efterlades i miljøet selv i få dage, hvor det kan udgøre en fare for børn. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes du kontakte de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

### Bemærk:

Dette apparat indeholder ikke CFC. Kølekredsløbet indeholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typeskiltet i apparatet.

Apparater med isobutan (R600a): Isobutan er en uskadelig naturlig gas, som dog er brandfarlig. Det er derfor vigtigt at kontrollere, at kølekredsløbets rør ikke er beskadigede.

Dette apparat kan indeholde fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen. Kølemidlet er indeholdt i et hermetisk forsejlet system.

Kølemiddel: R134a har en potentiel global opvarmning (GWP) på 1.300.

### Overensstemmelseserklæring

- Dette apparat er beregnet til opbevaring af madvarer og er produceret med overholdelse af kravene i forordning (EF) nr. 1935/2004.



- Apparatet er designet, produceret og markedsført i overensstemmelse med:
  - Sikkerhedskravene i Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF (der erstatter direktiv 73/23/EØF og efterfølgende ændringer);
  - Beskyttelseskravene i EMC-direktivet 2004/108/EF.

Skabets sikkerhed garanteres kun, når det er korrekt tilsluttet til en kontakt med lovpligtig ekstrabeskyttelse.





# ADVARSLER OG GENERELLE RÅD

## INSTALLATION

- Flytning og installation af apparatet skal udføres af to eller flere personer.
- Vær forsigtig i forbindelse med flytninger, så gulvet ikke bliver beskadiget (f.eks. parketgulv).
- Under opstillingen kontrolleres det, at skabet ikke beskadiger elkablet.
- Sørg for, at apparatet ikke er placeret i nærheden af en varmekilde.
- Sørg for, at der er plads på begge sider og over apparatet eller følg installationsanvisningerne for at sikre en passende udluftning.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne i skabet ikke blokeres eller tildækkes.
- Sørg for ikke at beskadige kølekredsløbet.
- Opstil skabet på et plant gulv, som kan modstå vægten, og på et passende anvendelsessted.
- Stil skabet et tørt sted med god udluftning. Skabet er beregnet til optimal drift ved rumtemperaturer inden for følgende intervaller, der svarer til den klimakategori, som er angivet på typeskiltet. Skabet kan ikke fungere korrekt, hvis det i en længere periode får lov til at stå i en temperatur over eller under det angivne interval.

Klimakategori	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

- Kontrollér, at spændingen på typeskiltet svarer til spændingen i husstanden.
- Der må ikke benyttes multi- eller enkeltstikdåser eller forlængerledninger.
- Brug vandslangen, der følger med skabet til slutning til vand, men brug ikke slangen til det tidligere apparat.
- Elkablet må kun ændres eller udskiftes af en autoriseret tekniker eller af Service.
- Det skal være muligt at afbryde strømmen enten ved fjernelse af stikket eller ved hjælp af en bipolær netværksafbryder, som installeres inden stikkontakten.

## SIKKERHED

- Benyt ikke apparatet til opbevaring af sprayflasker eller beholdere med drivgas eller brandfarlige væsker.
- Opbevar og benyt ikke benzin, brandfarlige gasser eller væsker i nærheden af apparatet eller andre elartikler. Dampene, som udvikles, kan medføre brand eller eksplosioner.
- Benyt ikke mekaniske, elektriske eller kemiske anordninger for at fremskynde afrimningen, medmindre de er af en type anbefalet af producenten.
- Brug aldrig elektriske apparater indvendigt i skabet, medmindre de er af en type anbefalet af producenten.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller med manglende erfaring og kendskab til apparatet, medmindre disse personer er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- For at undgå risikoen for, at børn bliver lukket inde eller kvælt i apparatet, er det forbudt at lege ved eller gemme sig i apparatet.
- Indtag ikke væsken (ugiftig) i fryseelementerne (hvis de findes).
- Spis ikke issterner eller ispinde umiddelbart efter fjernelse fra fryseren, idet der er risiko for fryseskader.

## BRUG

- Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, eller strømmen afbrydes på hovedafbryderen.
- Alle apparater med ismaskine og vandautomat skal sluttes til drikkevandsforsyningen (vandforsyningstrykket skal være mellem 1,7 og 8,1 bar). Ismaskinen, is- og/eller vandautomaten, som ikke er tilsluttet vandforsyningen, må kun fyldes med drikkevand.
- Brug kun køleskabet til opbevaring af friske madvarer og fryseren kun til opbevaring af frostvarer, til indfrysning af friske madvarer samt til fremstilling af issterner.
- Glasflasker med væsker må ikke anbringes i fryseren, da de kan gå i stykker.
- Anbring ikke madvarer, der ikke er emballerede, i kontakt med køle- eller fryseafdelingens indvendige vægge.

**Producenten kan på ingen måde gøres ansvarlig i tilfælde af manglende overholdelse af ovennævnte råd og advarsler.**

**Bemærk:**

- Luftudtagsområdet (på bagvæggen) må ikke blokeres med fødevarer
- Hvis fryseafdelingen er forsynet med en klap, kan opbevaringsområdet gøres større ved at bøje den.
- Alle hylde, klapper og skuffer kan fjernes.
- Apparatets indvendige temperatur afhænger af rumtemperaturen, apparatets placering, og hvor

- tit døren åbnes. Disse faktorer skal tages i betragtning ved indstillingen af temperaturen.
- Tilbehørsdelene kan ikke vaskes i opvaskemaskine, medmindre andet er angivet.
- Jo større afstand der er bag ved apparatet, jo større er strømbesparselsen.


# SÅDAN ANVENDES KØLESKABET

**Sådan tændes skabet****Igang sætning af skabet**

Skabet er forsynet med indvendige betjeningsknapper. Sæt stikket i stikkontakten.

Det indvendige lys tænder, når døren åbnes, hvis apparatet er tilsluttet. Termostaten, der sidder i køleskabsdelen, gør det muligt at regulere køleskabstemperaturen og temperaturen i frostboksen (når den findes).


**Regulering af temperaturen i skabet:****Regulering af temperaturen:**

Termostaten regulerer automatisk temperaturen i køleskabet og i  frostboksen (hvis den forefindes).

Når knappen drejes fra position 1 til 7 (koldeste indstilling), falder temperaturen.

I position 0 er der slukket for skabets drift.

Ved opbevaring af madvarer i kort tid kan termostatknappen stilles mellem **1 (min.)** og **3 (med.)**.

- Ved opbevaring af madvarer i lang tid i  frostboksen skal knappen stilles på **3** eller **4**.

**Bemærk:**

Rumtemperaturen, antallet af gange døren åbnes samt placeringen af skabet har betydning for temperaturen. Indstillingerne af termostaten skal derfor stå i forhold til disse faktorer.

**Opbevaring af madvarer i køleskabet**

Anbring madvarerne som vist på tegningen.

- A Kød og fisk
- B Tilberedte madvarer
- C Frugt og grøntsager
- D Flasker
- E Ost

**Bemærk:**

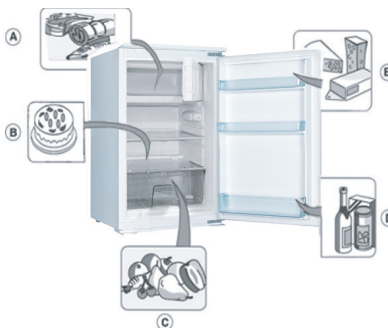
- Afstanden mellem hylde og bagvæggen i køleskabet sikrer fri luftcirkulation.
- Madvarerne må ikke anbringes i direkte kontakt med skabets bagvæg.
- Læg ikke varme madvarer i køleskabet.
- Opbevar væsker i lukkede beholdere.

**Vigtigt**

**Opbevaring af grøntsager med højt vandindhold kan medføre, at der dannes kondens på glashylden i grøntsagsskuffen: Dette påvirker ikke apparatets korrekte funktion.**



Termostaten kasseform afhængigt af mærket



# BRUG AF FROSTBOKSEN (hvis den forefindes)

Frostboksen er **\* \*\* \***.

I frostboksen **\* \*\* \*** kan man også indfryse friske madvarer.

**Mængden af friske madvarer, der kan indfrysnes på 24 timer, er angivet på typepladen.**

## Bemærk:

Frostboksen er i stand til at vedligeholde den nødvendige temperatur til opbevaring af madvarer, selv om der sker en strømafbrydelse. Det anbefales dog at undlade at åbne frostboksens låge under strømafbrydelsen.

**Indfrysning af friske madvarer (kun i bokse med **\* \*\* \***)**

### Vigtigt

- Inden frysning pakkes maden ind i: stanniol, plastfilm, luft- og vandtætte plastposer, lågbeholdere i polyætylen eller fryseemballage, som er egnet til nedfrysning af frisk mad.
- Varer, der skal indfrysnes, anbringes i øverste rum. Sørg for fri luftcirkulation mellem madvarerne.
- For at optimere indfrysningen skal termostatknapen drejes et halvt trin, hver gang der lægges madvarer i fryseren.
- Varerne vil være helt frosne efter 24 timer.

**Til apparater med frostboks med **\* \*\* \*****

**I den viste tabel ses det antal måneder, hvori friske, indfrosne varer kan opbevares.**

**Ved køb af frostvarer skal man:**

- kontrollere, at emballagen ikke er beskadiget (frossen mad i beskadiget emballage kan være forringet). Hvis en pakke er bulet eller har fugtige pletter, har den ikke været opbevaret under optimale betingelser og kan have været udsat for delvis optøning.
- Køb frostvarer som det sidste, og transporter produkterne i en termopose.
- Anbring straks varerne i frostboksen ved hjemkomsten.
- Hvis en madvare har været optøet (også delvist), må den ikke nedfrysnes igen. Brug den inden for 24 timer.
- Undgå eller begræns temperaturudsving mest muligt. Overhold udløbsdatoen på emballagen.
- Følg altid anvisningerne på emballagen vedrørende opbevaring af frostvarer.

**Fremstilling af isterninger, hvis isbakken er tilgængelig**

- Fyld bakken 2/3 op med vand, og sæt den i frostboksen
- Hvis isterningbakken sidder fast på bunden, må der ikke anvendes spidse eller skarpe genstande til at løsne den med.
- Isterningerne kommer lettere ud, hvis bakken vrides let.



MÅNEDER	MADVARER
1-3	
4-7	
8-12	

# AFRIMNING OG RENGØRING AF KØLESKABET

**Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, eller strømmen afbrydes på hovedafbryderen.**

**Afrimningen af køleafdelingen er fuldautomatisk.**

Periodisk dannelse af vanddråber på køleskabets bagvæg betyder, at den automatiske afrimning er i gang.

Afrimningsvandet ledes automatisk via en afløbskanal ud i en beholder, hvor det fordamper. Rens regelmæssigt indersiden af drænhullet til afrimningsvandet for at sikre konstant og korrekt gennemstrømning af afrimningsvand.



## **Afrimning af frostboksen**

**Det anbefales at afrime frostboksen 1-2 gange årligt, eller så snart rimlaget bliver for tykt.**

**Dannelse af rim er helt normalt. Mængden af is samt hastigheden, hvormed den dannes, er afhængig af den omgivende rumtemperatur og fugtighed samt antallet af gange, døren åbnes. Dannelsen af rim især øverst i rummet er helt naturlig og har ingen betydning for apparatets korrekte funktion.**

**Det anbefales at afrime frostboksen, når der kun er få varer i den.**

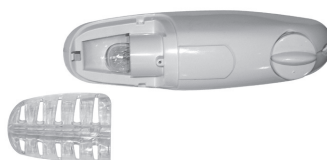
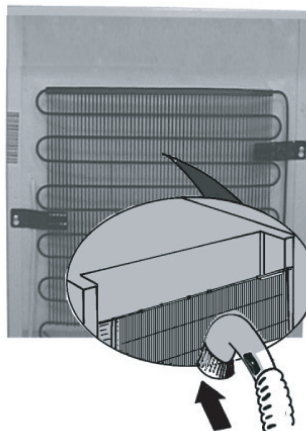
- Åbn døren, og tag madvarerne ud af frostboksen. Pak dem ind i avispapir, og læg dem et køligt sted eller i en termopose.
- Lad døren stå åben, således at isen på væggene kan smelte.
- **Rengør med en svamp, der er fugtet med lunkent vand og/eller sæbevand. Der må ikke anvendes slibemidler.**
- Skyl indvendigt, og tør godt efter.
- Læg madvarerne på plads.
- Luk døren.
- Sæt stikket i stikkontakten igen.
- Tænd for apparatet.

# RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør regelmæssigt ventilationsristene og kondensatoren på bagsiden af fryseren med en støvsuger eller en børste.
- Den udvendige del af skabet rengøres med en blød klud.

## Ved længerevarende fravær

1. Tøm køleskabet.
  2. Tag apparatets strømstik ud.
  3. Afrim og rengør begge rum.
  4. Lad dørene stå åbne for at forhindre afltning og dannelse af mug og dårlig lugt.
  5. Gør skabet rent.
- Rengør frostboksen under afrimningen (i de modeller hvor den findes).
  - Rengør køleskabet regelmæssigt indvendigt med en svamp fugtet med varmt vand og/eller neutralt rengøringsmiddel. Skyl og tør grundigt med en blød klud. Der må ikke anvendes slibemidler.
  - Rengør skabet udvendigt med en blød klud fugtet med vand. Der må ikke anvendes skurecreme eller skuresvampe og heller ikke pletfjerningsmidler (som f.eks. acetone, trikloræthylen) eller eddike.



## Udskiftning af pæren:

Sådan udskiftes pæren:

- Tag stikket ud af stikkontakten
- Tryk på tapperne på lampeglassets sider, og fjern det.
- Fjern pæren, og udskift den med en ny på maks. 10 watt.
- Sæt lampeglasset på plads igen. Vent 5 minutter, og sæt derefter stikket i stikkontakten igen.

# FEJLFINDINGSOVERSIGT

## 1. Køle-/fryseskabet fungerer ikke.

- Er der strømafbrydelse?
- Sidder stikket ordentligt i stikkontakten?
- Er den bipolære afbryder aktiveret?
- Er der gået en sikring?
- Er elkablet beskadiget?
- Står termostaten i position ● (Stop)?

## 2. Køle-/fryseskabet køler ikke tilstrækkeligt.

- Er døren ordentligt lukket?
- Forhindrer madvarerne en korrekt lukning af døren?
- Er apparatet opstillet tæt på en varmekilde?
- Er termostaten indstillet korrekt?
- Er luftcirkulationen gennem ventilationsristene blokeret?

## 3. Køleskabet køler for meget.

- Er termostaten indstillet korrekt?

## 4. Køleskabet støjer for meget.

- Er opstillingen af skabet foretaget korrekt?
- Berører rørene på bagsiden hinanden, eller vibrerer de?

## 5. Der er vand i bunden af køleafdelingen.

- Er afløbskanalen for afrimningsvand blokeret?

## 6. Kraftig rimdannelse i frostboksen.

- Er døren ordentligt lukket?
- Forhindrer madvarerne en korrekt lukning af døren?

### Bemærk:

- **Gurglende og hvislende lyde stammer fra kølesystemet og er helt normale.**

# SERVICE

### Før Service kontaktes:

1. Undersøg, om det er muligt selv at rette fejlene (se "Fejlfindingsoversigt").
2. Start apparatet igen for at se, om fejlen er afhjulpet. Hvis det ikke er tilfældet, afbrydes strømmen igen, og operationen gentages efter 1 time.
3. Hvis resultatet stadig er negativt, kontaktes Service.

### Oplys venligst:

- Fejltypen
- Modellen
- Servicenummeret (tallet står efter ordet SERVICE på typepladen, der er anbragt inden i apparatet)

- Fuldt navn og adresse
- Telefonnummer.

**SERVICE** 0000 000 00000



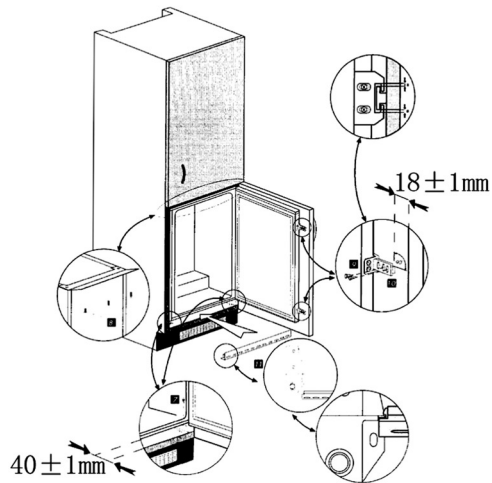
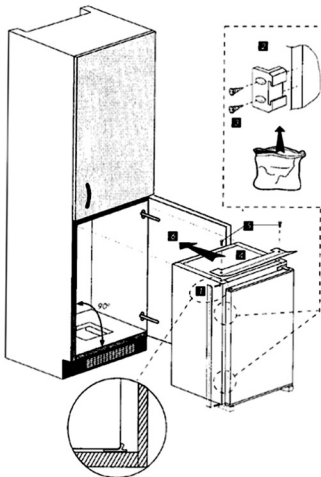
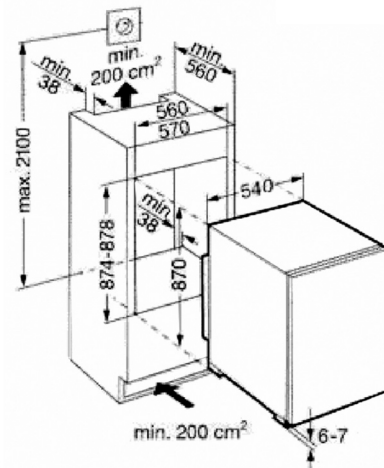
### Bemærk:

**Døren kan vendes, så den åbner i modsatte side.**

**Hvis Service udfører vending af døren, dækkes det ikke af garantien.**

# OPSTILLING

- Apparatet må ikke opstilles tæt på en varmekilde. Det bør ikke opstilles i et varmt rum, udsættes for direkte sollys eller anbringes i nærheden af varmekilder (radiator, komfur), da dette forøger energiforbruget.
- Hvis ovenstående ikke er muligt, skal følgende regler om minimumafstande overholdes:
  - 30 cm fra kulfyrede eller petroleumsfyrede komfurer,
  - 3 cm fra el- og/eller gaskomfurer.
- Apparatet er fremstillet til at være indbygget. Monter apparatet i køkkenenhederne i henhold til de nødvendige mål (se figur).
- Rengør skabet indvendigt.
- Monter tilbehøret.



## Eltilslutning

- Tilslutning skal foretages i henhold til gældende lokal lovgivning.
  - Netspændingen og strømforbruget fremgår af typepladen, der er anbragt inden i apparatet.
  - Dette apparat skal ekstrabeskyttes jævnfør stærkstrømsreglementet.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader på personer eller ting som følge af manglende overholdelse af disse regler.

- Hvis stikket og stikkontakten ikke er af samme type, skal stikket udskiftes af en autoriseret elektriker.
- Der må ikke benyttes forlængerledninger eller multistikdåser.

## Afbrydelse af elektricitet

Elektriciteten skal kunne afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved hjælp af en topolet afbryder, der er anbragt før stikkontakten.

## Ændring af dørens åbningsretning

### Sådan ændres dørens åbningsretning

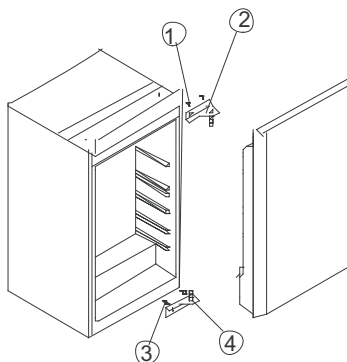
Køleskabsdøren kan åbnes fra højre eller venstre side.

Ved leveringen åbnes skabsdøren fra venstre side.

Følg disse instruktioner for at ændre dørens åbningsretning.

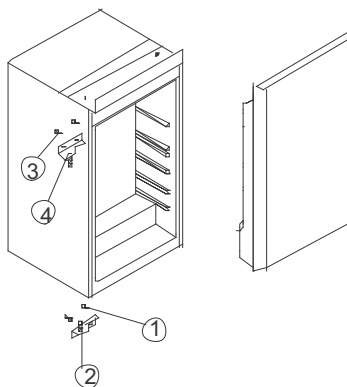
**Bemærk:** Før dørens åbningsretning ændres, skal stikket trækkes ud af stikkontakten, eller apparatet skal kobles fra strømforsyningen.

1. Fjern de to skruer (1), idet det øverste hængsel (2) (højre side) holdes tæt ind til rammen. Fjern hængslet (2).
2. Løft døren af den nederste hængselstap, og læg den forsigtigt på en plan overflade.
3. Fjern de to skruer (3), idet det nederste hængsel (4) understøttes. Fjern hængslet (4).
4. Vend hængslets retning (2). Genmonter det nederste hængsel (2) i venstre side med de to skruer (1).
5. Sænk døren ned på tappen af nederste hængsel (2).
6. Idet døren holdes i lukket position, genmonteres det øverste hængsel (4) i venstre side med de to skruer (3). Stram ikke skrue (1), før døren er i niveau i forhold til køkkenbordet.



Døråbning fra venstre side

fig. 1



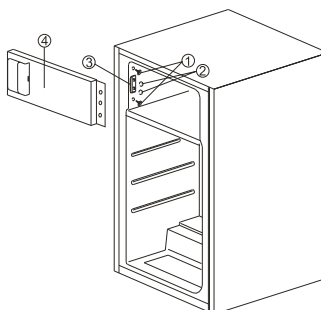
Døråbning fra højre side

fig. 2

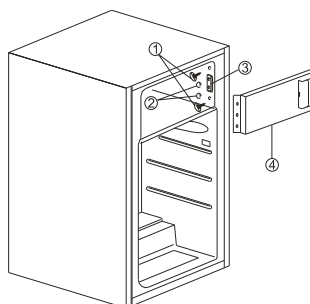


## Vending af fryseboksens lågeåbning

1. Fjern de to plastskruer (1) i venstre side.
2. Fjern de to skrudedæksler (2) og dørkrogen (3).
3. Skru fryseboksens låge (4) af, og fjern den. Vend lågen, og monter den igen i venstre side.
4. Vend dørkrogen (3), genmonter den i højre side, og genmonter de to skrudedæksler (2).
5. Til slut sættes de to plastskruer (1) på plads igen i højre side.



FØR VENDINGEN



EFTER VENDINGEN

# PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

- Spotřebič, který jste zakoupili, byl navržen pro použití v domácnosti a také:
  - v kuchyňských koutcích na pracovištích, v prodejnách a/nebo kancelářích
  - na farmách
  - v hotelích, motelích, rezidencích, penzionech Bed & Breakfast pro jednu osobu.

**Chcete-li váš spotřebič využívat co nejlépe, přečtěte si pozorně návod k použití, ve kterém najdete popis spotřebiče a užitečné rady.**

**Návod si uschovejte pro další použití.**

1. Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, zda není poškozený a zda dveře dokonale přiléhají. Případná poškození je třeba nahlásit prodejci do 24 hodin od dodání spotřebiče.
2. Doporučujeme Vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně dvě hodiny, aby chladicí okruh mohl dokonale fungovat.
3. Instalaci a elektrické připojení spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.
4. Před použitím vnitřek spotřebiče vymyjte.


## RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

### 1. Obal

Obal je ze 100 % recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem. Při likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

### 2. Likvidace

Spotřebič byl vyroben z recyklovatelného materiálu. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto spotřebiče pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto spotřebiče mohlo dojít.

Symbol  na výrobku nebo k němu přiložených dokladech udává, že tento spotřebič nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je ho nutné odevzdat do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Jestliže už nechcete spotřebič používat, znehodnoťte ho odříznutím elektrického přírodního kabelu po odpojení od elektrické sítě a odstraňte police a dveře, aby se děti nemohly zavřít uvnitř.

Při likvidaci spotřebiče se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu a odevzdejte ho do příslušného sběrného dvora; nenechávejte ho bez dozoru ani jen na několik dní, protože pro děti představuje možný zdroj nebezpečí.

Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

### Informace:

Tento spotřebič neobsahuje CFC. Chladicí okruh obsahuje R134a (HFC) ani R600a (HC) (viz typový štítek uvnitř spotřebiče).

Pro majitele spotřebičů obsahujících isobutan (R600a): isobutan je přírodní plyn bez škodlivých účinků na životní prostředí, ale je hořlavý. Je tedy nutné se přesvědčit, že nedošlo k poškození trubek chladicího okruhu.

Tento spotřebič může obsahovat fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol; chladicí plyn je obsažen v hermeticky uzavřeném systému.

Chladicí plyn: R134a má potenciál globálního oteplování (GWP) 1300.

### Prohlášení o souladu s předpisy

- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin a byl vyroben v souladu s předpisem (ES) č. 1935/2004.



- Tento spotřebič byl navržen, zkonstruován a prodán v souladu s:
  - bezpečnostními cíli směrnice "Nízké napětí" 2006/95/ES (která nahrazuje 73/23/EHS a následná znění);
  - požadavky na ochranu směrnice "EMC" 2004/108/ES.

Elektrické zabezpečení spotřebiče je zajištěno pouze v případě správného připojení k účinnému uzemňovacímu zařízení odpovídajícímu předpisům.



# VŠEOBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

## INSTALACE

- Ke stěhování a instalaci spotřebiče jsou nutné minimálně dvě osoby.
- Při přemísťování dejte pozor, abyste nepoškodili podlahy (např. parkety).
- Během instalace se přesvědčte, zda se přemísťováním chladničky nepoškodil přívodní kabel.
- Přesvědčte se, zda chladnička nestojí v blízkosti tepelného zdroje.
- Nad spotřebičem a po jeho stranách ponechte vždy volný prostor k zajištění správného větrání a dodržujte pokyny k instalaci.
- Větrací otvory spotřebiče musí vždy zůstat volné.
- Nepoškoďte okruh chladicí kapaliny.
- Spotřebič instalujte a vyrovnejte na podlaze, která unese jeho váhu, a v prostředí, které vyhovuje jeho rozměrům a použití.
- Spotřebič umístěte na suchém a dobře větraném místě. Spotřebič je určen k provozu v prostředích, ve kterých je teplota v následujícím rozmezí podle klimatické třídy uvedené na štítku s údaji: při dlouhodobém ponechání spotřebiče v nižší nebo vyšší teplotě nemůže spotřebič správně fungovat.

Klimatická třída	Teplota prostř. (°C)	Teplota prostř. (°F)
SN	od 10 do 32	od 50 do 90
N	od 16 do 32	od 61 do 90
ST	od 16 do 38	od 61 do 100
T	od 16 do 43	od 61 do 110

- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí ve vašem bytě.
- Nepoužívejte jednoduché adaptéry ani rozdvojký, či prodlužovací šňůry.
- Pro připojení k vodovodní síti použijte hadici, která je součástí vybavení nového spotřebiče, a nepoužívejte hadici od starého spotřebiče.
- Výměnu nebo opravu napájecího kabelu směji provádět pouze odborně vyškolení nebo servisní pracovníci.
- Odpojení od elektrické sítě musí být možné buď vytažením zástrčky ze zásuvky, nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Do spotřebiče nevkládejte nádoby se sprejem nebo nádoby obsahující pohonné hmoty anebo hořlavé kapaliny.
- V blízkosti chladničky ani jiných elektrických spotřebičů nepoužívejte benzín, plyn nebo hořlavé kapaliny. Uvolněné páry mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Neurychlujte odmrazování mechanickými nástroji nebo jinými postupy, než doporučuje výrobce.
- V oddílech spotřebiče nepoužívejte elektrické přístroje, které nejsou doporučené výrobcem, ani je do nich neukládejte.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí o spotřebiči a zkušeností s jeho používáním, s výjimkou situace, kdy na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí jiná osoba odpovědná za jejich bezpečnost.
- Nedovoľte dětem, aby si hrály nebo se schovávaly v chladničce, mohly by se udusit nebo zůstat uvnitř jako v pasti.
- Je-li váš model vybaven mrazicími akumulátory, nepolykejte kapalinu (netoxickou), která je v nich obsažena.
- Nejezte ledové kostky nebo ledová lízátka ihned po vyjmutí z mrazničky, mohly by vám způsobit omrzliny v ústech.

## POUŽITÍ

- Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky nebo odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Všechny spotřebiče vybavené výrobníky ledu a dávkovači vody musí být připojené k vodovodní síti, která dodává výlučně pitnou vodu (s tlakem vodovodní sítě mezi 1,7 a 8,1 bar (25 a 117 PSI)). Výrobníky ledu a/nebo dávkovače vody, které nejsou přímo připojené k vodovodní síti, je nutné plnit výhradně pitnou vodou.
- Chladicí oddíl používejte pouze k uchovávání čerstvých potravin a mrazicí oddíl pouze k uchovávání zmrazených potravin, zmrazování čerstvých potravin a k výrobě ledových kostek.
- Do mrazicího oddílu neďávejte skleněné nádoby s tekutinami, protože by mohly prasknout.
- Nezabalené uložené potraviny se nesmějí přímo dotýkat vnitřních stran chladicího nebo mrazicího oddílu.

**Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených doporučení a bezpečnostních opatření.**

## Poznámky:

- Nezakrývejte prostor s otvory pro výstup vzduchu (na zadní stěně) potravinami.
- V případě, že je mrazicí prostor uzavřen víkem, můžete jeho odstraněním zvětšit skladovací prostor (ohnutím).

- Všechny police, víka a vysunovací koše jsou vyjímatelné.
- Vnitřní teploty spotřebiče mohou být ovlivněny teplotou v místnosti, frekvencí otevírání dveří i umístěním spotřebiče. Při nastavování teploty musíte brát tyto faktory v úvahu.
- Pokud není uvedeno jinak, není příslušenství spotřebiče vhodné pro mytí v myčce nádobí.
- Čím větší je vzdálenost zadní strany spotřebiče od stěny, tím vyšší je úspora energie.

## JAK POUŽÍVAT CHLADICÍ ODDÍL

### Zapnutí spotřebiče

#### Spuštění spotřebiče

Spotřebič je vybaven vnitřním ovládáním.


Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Jestliže je spotřebič připojený ke zdroji elektrického proudu, rozsvítí se po otevření dveří vnitřní osvětlení.

Termostat, který je umístěn v chladicím oddílu spotřebiče, umožňuje nastavení teploty v chladicím oddílu a teploty v oddílu s nízkou teplotou (je-li jím model vybaven).

### Seřízení teploty spotřebiče:


#### Nastavení teploty:

Termostat automaticky seřizuje vnitřní teplotu chladicích oddílů a oddílu  (je-li jím model vybaven).

Otočením ovladače termostatu z polohy 1 na 7 (nejchladnější nastavení) dosáhnete nižší vnitřní teploty. V poloze 0 je spotřebič vypnutý.

Ke krátkodobému uchování potravin doporučujeme nastavit ovladač termostatu mezi 1 (Min) a 3 (Med).

- K dlouhodobému uchování potravin v oddílu

 otočte ovladačem termostatu na 3 nebo 4.

#### Poznámka:

Vnitřní teploty uvnitř obou oddílů mohou být ovlivněny okolní teplotou, četností otevírání dveří a umístěním spotřebiče. Při nastavování ovladače termostatu musíte brát tyto skutečnosti v úvahu.

### Jak uchovávat potraviny v chladicím oddílu

Potraviny ukládejte tak, jak je znázorněno na obrázku.

- A Ryby, maso
- B Vařená jídla
- C Ovoce a zelenina
- D Láhve
- E Sýr

### Poznámky:

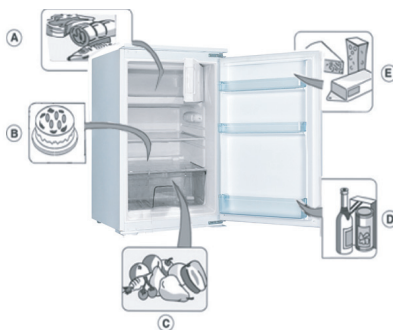
- Odstup polic od vnitřní zadní stěny chladicího oddílu umožňuje volný oběh vzduchu.
- Uložené potraviny se nesmí dotýkat vnitřní zadní stěny chladicího oddílu.
- Do chladničky neukládejte ještě teplé potraviny.
- Tekutiny uchovávejte v uzavřených nádobách.

#### Důležité upozornění

**Uchování zeleniny s vysokým obsahem vody může způsobit kondenzaci vlhkosti na skleněné polici zásuvky na ovoce a zeleninu; správnému chodu spotřebiče to ale nevedí.**



Tvar krytu termostatu v závislosti na značce



# JAK POUŽÍVAT ODDÍL S NÍZKOU TEPLOTOU (je-li k dispozici)

Oddíl s nízkou teplotou je označen **\*\*\***.

Je-li oddíl s nízkou teplotou označen **\*\*\*** můžete ho použít také ke zmrazování čerstvých potravin.

Množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin je uvedeno na typovém štítku.

## Poznámka:

Oddíl s nízkou teplotou si udrží teplotu vhodnou k uchování potravin i v případě přerušení elektrického proudu. Doporučujeme nicméně v této době neotvírat dveře mrazicího oddílu.

## Zmrazování čerstvých potravin (pouze v oddílech označených **\*\*\***)

### Důležité upozornění

- Zabalte a zapečte čerstvé potraviny ke zmrazení do: alobalu, průhledných fólií, plastových obalů nepropouštějících vodu ani vzduch, polyetylenových nádob s víčky, nádob do mrazničky vhodných ke zmrazování.
- Potraviny ke zmrazení položte do horního prostoru a okolo balíčků ponechte dostatečný prostor k volnému oběhu vzduchu.
- Chcete-li dosáhnout co nejlepšího výsledku zmrazování, otočte po vložení čerstvých potravin do mrazicího oddílu termostatem o půl bodu k nižším hodnotám.
- Po 24 hodinách je zmrazování dokončeno.

## Pro spotřebiče s oddíly označenými **\*\*\***

Délku uchování čerstvých zmrazených potravin v měsících najdete v uvedené tabulce.




Při nákupu zmrazených potravin dbejte na to, aby:

- obal nebo krabička nebyly porušené (zmrazené potraviny v poškozeném obalu se mohly začít kazit). Je-li obal vyboulený nebo jsou na něm vlhké skvrny, výrobek zřejmě nebyl správně skladován a obsah se již mohl začít rozmrazovat.
- Hlubokozmrazené potraviny nakupujte jako poslední a k přepravě používejte speciální chladičí tašky.
- Ihned po návratu domů uložte potraviny do oddílu s nízkou teplotou.
- Jestliže jsou potraviny i jen částečně rozmrazené, znovu je nezmrazujte. Spotřebujte je do 24 hodin.
- Snažte se zabránit změnám teploty, nebo je co nejvíce omezte. Dodržujte dobu trvanlivosti uvedenou na obalu.
- Při skladování zmrazených potravin se vždy řiďte pokyny na jejich obalu.

## Výroba ledových kostek (je-li u modelu nádobka na ledové kostky)

- Nádobku na ledové kostky do naplňte do 2/3 vodou a postavte ji do mrazicího oddílu
- K uvolnění nádobky nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty.
- Aby se vám ledové kostky z misky snadněji vyndávaly, lehce ji ohněte.



MĚSÍCE	POTRAVINY
1-3	
4-7	
8-12	

# JAK ODMRAZOVAT A ČISTIT CHLADNIČKU

**Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky nebo jinak odpojte spotřebič od elektrické sítě.**

**Odmrazování chladicího oddílu je zcela automatické.**

Pravidelné tvoření vodních kapek na vnitřní zadní stěně chladicího oddílu znamená, že právě probíhá automatické odmrzování.

Rozmrazená voda stéká do odpadního kanálku a odtud do sběrné nádoby, kde se vypařuje.

Pravidelně čistěte vnitřek odtokového otvoru; zajistíte tak stálý a pravidelný odtok rozmrazené vody.



**Odmrazování oddílu s nízkou teplotou**

**Doporučujeme odmrázovat oddíl s nízkou teplotou jednou nebo dvakrát ročně, nebo když se vytvoří nadměrná vrstva námrazy.**

Tvoření námrazy je normální jev. Její množství a rychlost usazování závisí na okolním prostředí a četnosti otvírání dveří mrazničky. Hromadění námrazy hlavně v horní části oddílu je normální jev a nijak neohrožuje správný chod spotřebiče.

**Doporučujeme odmrázovat tehdy, když je v oddílu nejmenší množství potravin.**

- Vyměňte všechny zmrazené potraviny z mrazničky, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo nebo do speciální chladicí tašky.
- Dveře nechte otevřené, aby námraza mohla roztát.
- **Vnitřek mrazničky vymyjte houbou namočenou v roztoku teplé vody a/nebo neutrálního čisticího prostředku. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi.**
- Pečlivě ho opláchněte a osušte.
- Potraviny vložte zpět.
- Zavřete dveře.
- Zástrčku opět zasuňte do sítě.
- Zapněte spotřebič.

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pravidelně vysavačem nebo kartáčem čistěte větrací mřížky a kondenzátor umístěný na zadní stěně spotřebiče.
- Vnější části čistěte měkkým hadříkem.

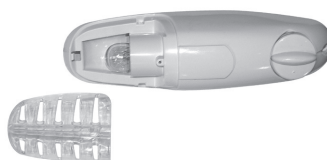
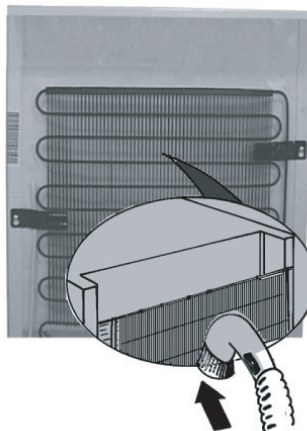
## Při dlouhé nepřítomnosti

1. Z chladničky vyndejte všechny potraviny.
  2. Odpojte ho od zdroje elektrického napájení.
  3. Odmrazte a vyčistěte vnitřek.
  4. Není-li spotřebič v provozu, nechávejte vždy otevřené dveře, abyste zabránili vzniku plísní, nepříjemných pachů a oxidaci.
  5. Čištění spotřebiče.
- Vnitřek oddílu s nízkou teplotou (je-li u modelu) čistěte vždy při odmrazování.
  - Vnitřek chladicího oddílu pravidelně čistěte houbou namočenou v roztoku vlažné vody a/nebo neutrálního čistícího prostředku. Opláchněte a vysušte měkkým hadříkem. Nepoužívejte čistící prostředky s drsnými částicemi.
  - Vnější plochy čistěte měkkým hadříkem namočeným ve vodě. Nepoužívejte pasty ani drátěnky s drsnými částicemi, ani prostředky na čištění skvrn (např. aceton, terpentýn) nebo ocet.

## Výměna žárovky:

V případě výměny žárovky postupujte následujícím způsobem:

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Stiskněte šroubovákem boční úchytky krytu žárovky a odstraňte ho.
- Žárovku vyměňte za novou, max. 10 W.
- Vraťte kryt žárovky, počkejte 5 minut, a teprve pak spotřebič opět připojte k síti.



# JAK ODSTRANIT PORUCHU

## 1. Spotřebič nefunguje.

- Nedošlo k výpadku proudu?
- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Je dvoupólový vypínač zapnutý?
- Není spálená síťová pojistka?
- Není přívodní kabel poškozený?
- Není ovladač termostatu v poloze ● (Stop)?

## 2. Teplota uvnitř oddílů není dostatečně nízká.

- Jsou dveře správně zavřené?
- Nebrání uložené potraviny správnému zavření dveří?
- Nestojí spotřebič blízko zdroje tepla?
- Je termostat správně nastavený?
- Nejsou zablokované větrací otvory pro cirkulaci vzduchu?

## 3. Teplota uvnitř chladicího prostoru je příliš nízká

- Je termostat správně nastavený?

## 4. Spotřebič je příliš hlučný.

- Je spotřebič správně instalovaný?
- Nedotýká se potrubí na zadní straně něčeho, nebo nevibruje?

## 5. Na dně chladicího oddílu je voda.

- Není ucpaný odvod rozmrazené vody?

## 6. Nadměrné množství námrazy v mrazicím oddíle.

- Jsou dveře správně zavřené?
- Nebrání uložené potraviny správnému zavření dveří?

### Poznámky:

- **Bublání a šumění v chladicím okruhu neznámá závadu, je normální.**

# POPRODEJNÍ SERVIS

### Než zavoláte do poprodejněho servisu:

1. Zkuste poruchu odstranit sami podle pokynů v části "Jak odstranit poruchu".
2. Zkuste, zda problém trvá i po opětovném zapnutí spotřebiče. Jestliže porucha stále trvá, spotřebič opět vypněte a zkoušku po hodině opakujte.
3. V případě stále trvajících poruch zavolejte do servisu.

### Sdělte:

- druh poruchy
- model
- servisní číslo (číslo uvedené za slovem SERVICE na typovém štítku uvnitř spotřebiče)

- svoji úplnou adresu
- své telefonní číslo s předvolbou.

**SERVICE** 0000 000 00000



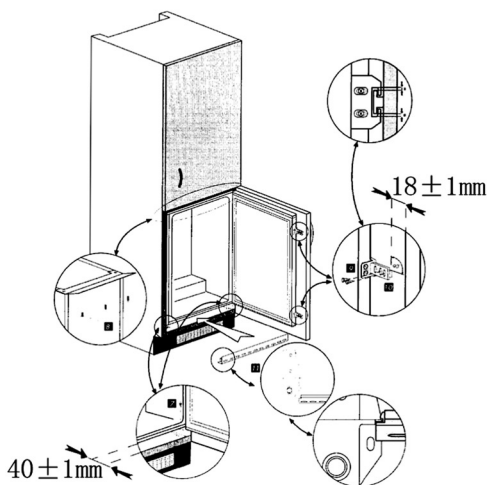
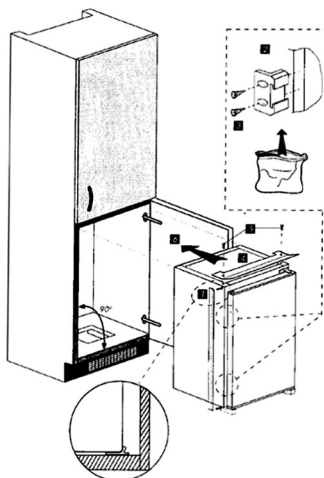
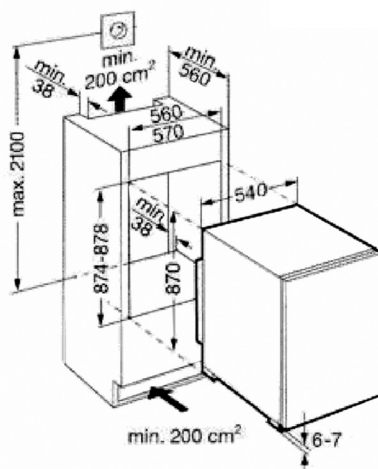
### Poznámka:

**Směr otvírání dveří můžete změnit. Změna otvírání dveří provedená servisní službou se nepovažuje za opravu splňující podmínky záruky.**



# INSTALACE

- Spotřebič by se měl instalovat v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla. Neměli byste ho instalovat do teplé místnosti, nebo na místo, kde by byl přímo vystaven slunečním paprskům nebo do blízkosti tepelného zdroje (radiátory, vařiče), protože to vše zvyšuje spotřebu energie.
- Není-li to možné, je nutné dodržet následující minimální vzdálenosti:
  - 30 cm od sporáků na uhlí nebo na topný olej;
  - 3 cm od elektrických a/nebo plynových sporáků.
- Spotřebič není určen k vestavbě. Instalujte ho do kuchyňské linky podle požadovaných rozměrů (viz obrázek).
- Vymyjte vnitřek.
- Instalujte příslušné vybavení.



## Připojení k elektrické síti

- Připojení k síti musí být provedeno v souladu s platnými předpisy.
- Údaje o napětí a příkonu jsou uvedeny na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče.
- Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění osob či zvířat nebo poškození majetku vzniklé nedodržením výše uvedených předpisů.
- Jestliže zástrčka napájecího kabelu neodpovídá zásuvce, požádejte o výměnu zásuvky kvalifikovaného elektrikáře.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely ani sdružené zásuvky.

## Odpojení od elektrické sítě

Spotřebič musí být odpojitelý od elektrické sítě buď vytažením napájecího kabelu ze zásuvky nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.

## Změna směru otvírání dveří

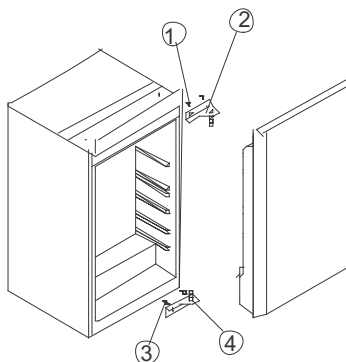
### Přemístění dveřních závěsů

Dveře chladničky se mohou otvírat zprava nebo zleva.

Chladnička se dodává s otvíráním zleva. Chcete-li směr otvírání změnit, postupujte následujícím způsobem.

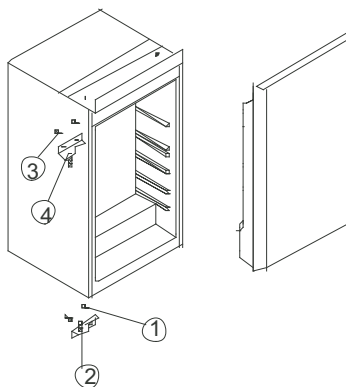
**Poznámka:** Před změnou směru otvírání dveří vytáhněte zástrčku ze zásuvky, nebo jinak odpojte spotřebič od elektrické sítě.

1. Vyšroubujte dva šrouby (1) a podržte přitom horní závěs (2) (pravá strana) k rámu. Odstraňte závěs (2).
2. Nadzdvihněte dveře z čepu dolního závěsu a položte je na hladkou plochu, aby se neodřely.
3. Vyšroubujte dva šrouby (3) držící dolní závěs(4). Odstraňte závěs (4).
4. Změňte směr závěsu (2). Opět namontujte závěs (2) na dolní levou stranu pomocí dvou šroubů (1).
5. Spusťte dveře dolů na čep dolního závěsu (2).
6. Podržte dveře v zavřené poloze, opět namontujte horní závěs (4) na levé straně pomocí dvou šroubů (3). Neutahujte šrouby (1), dokud nebude horní okraj dveří vyrovnaný s pracovní deskou.



Otvírání dveří zleva

obr. 1

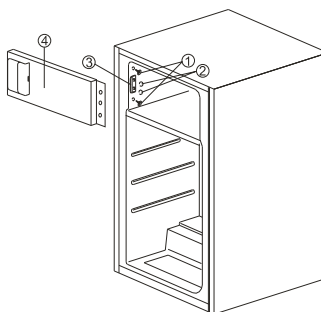


Otvírání dveří zprava

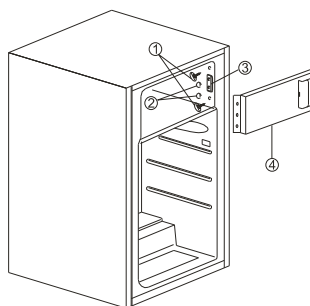
obr. 2

## Změna směru otvírání dveří vnitřního oddílu

1. Vyšroubujte dva plastové šrouby (1) na levé straně.
2. Odstraňte dvě krytky šroubů (2) a háček dveří (3).
3. Odšroubujte dveře mrazicího oddílu (4) a odstraňte je.  
Otočte dveře a instalujte je na levé straně.
4. Obráťte umístění háčku dveří (3), instalujte ho na pravé straně a opět namontujte dvě krytky šroubů (2).
5. Nakonec umístěte dva plastové šrouby (1) na pravou stranu.



PŘED ZMĚNOU SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ



PO ZMĚNĚ SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ

# PRED UVEDENÍM SPOTREBIČA DO ČINNOSTI

- Váš spotrebič bol naprojektovaný a vyrobený nielen pre domáce používanie ale aj pre používanie:
  - v pracovných priestoroch napr: podnikových kuchyniach, obchodoch, úradoch - vo farmách
  - v hoteloch, motelloch, turistických rezidenciách, bed & breakfast a pre vlastné použitie zákazníka e.

**Pre najefektívnejšie využitie spotrebiča, radíme Vám, aby ste si pozorne prečítali návod na používanie, kde nájdete popis spotrebiča a užitočné rady.**

**Odložte si túto príručku na budúce použitie.**

1. Po odstránení obalov, skontrolujte či nie je poškodený a či dvere sa dobre zatvárajú. Oznámte prípadné zistené poškodenia predajcovi do 24 hodín od doručenia spotrebiča.
2. Pred pripojením do elektrickej siete, vyčkejte najmenej dve hodiny, aby bol chladiaci okruh spotrebiča funkčný.
3. Inštaláciu spotrebiča a jeho elektrické zapojenie môže uskutočniť kvalifikovaný pracovník servisu v súlade s pokynmi výrobcu a požiadavkami noriem STN.
4. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky vyčistite jeho vnútro.


## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

### 1. Obal

Materiál obalu je 100% recyklovateľný a označený symbolom recyklácie. Pri jeho likvidácii dodržiavajte platné predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrénové kúsky a pod...) musí byť uložený mimo dosahu detí, pretože môže byť pre ne nebezpečný.

### 2. Likvidácia

Výrobok je vyrobený z recyklovateľných materiálov. Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC, o likvidácii elektrických a elektronických zariadení Zabezpečením, že tento výrobok bude likvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nemiesa zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať do zberného strediska na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.

V prípade jeho likvidácie odrežte prírodný elektrický kábel, aby nebolo možné spotrebič znovu použiť. Odstráňte dvere a vyberte police, aby sa deti nemohli dostať ľahko do vnútra spotrebiča.

Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy pre likvidáciu odpadu a spotrebič odovzdajte do zberného strediska. Nenechávajte ho bez dozoru ani na málo dní, pretože predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode kde ste si výrobok kúpili.

### Informácia:

Tento výrobok neobsahuje CFC. Chladiaci okruh obsahuje R134a (HFC) ani R600a (HC) (pozri typový štítok umiestnený vo vnútri spotrebiča).

Spotrebiče s izobutánom (R600a): izobután je prírodný plyn, bez škodlivých vplyvov na životné prostredie e je však horľavý. Dbajte aby sa nepoškodili trubky chladiaceho okruhu.

Tento spotrebič môže obsahovať plyny s obsahom fluóru spôsobujúce skleníkový efekt, na ktoré sa vzťahuje Dohoda podpísaná v Kyoto; chladiaci plyn je v hermeticky uzavretom systéme.

Chladiaci plyn: R134a má schopnosť ovplyvniť globálne ohrievanie atmosféry (GWP) 1300.

### Prehlásenie o zhode

- Tento spotrebič je určený na skladovanie potravinárskych výrobkov a je vyrobený v súlade s požiadavkami nariadení noriem (CE) číslo. 1935/2004.



- Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:
  - bezpečnostnými predpismi "Smernice o nízkom napätí" 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav);
  - ochrannými požiadavkami smernice "EMC" 2004/108/CE.

Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená výhradne iba v prípade správneho zapojenia do elektrickej siete s uzemnením podľa normy.



# RADY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## INŠTALÁCIA

- Na presúvanie a na inštaláciu spotrebiča sú potrebné aspoň dve osoby alebo viac osôb.
- Pri premiestňovaní dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahu (napr. parkety).
- Počas inštalácie dbajte aby spotrebič nepoškodil pri jeho manipulácii elektrickú prívodovú šnúru.
- Skontrolujte či spotrebič nie umiestnený v blízkosti tepelných zdrojov.
- Aby sa zaručila dostatočná cirkulácia vzduchu, nechajte po bokoch voľný priestor alebo postupujte podľa inštaláčnych pokynov.
- Nechajte voľné ventilačné otvory spotrebiča.
- Dbajte aby sa nepoškodili trubky chladiaceho okruhu chladničky.
- Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte do vodorovnej poly voči podlahe, ktorá unesie jeho hmotnosť a do prostredia, ktoré je vhodné pre jeho rozmery a účel použitia.
- Spotrebič umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí. Spotrebič je vyrobený pre prevádzku v prostredíach s teplotou, ktorá sa musí pohybovať v následne uvedených intervaloch a v závislosti od klimatickej triedy uvedenej na štítku s technickými údajmi: ak spotrebič necháte fungovať dlhší čas pri teplote vyššej alebo nižšej ako je teplota uvedená v určenom intervale, jeho činnosť by sa tým mohla byť narušiť.

Klimatická trieda	T. prostr. (°C)	T. prostr. (°F)
SN	od 10 do 32	od 50 do 90
N	od 16 do 32	od 61 do 90
ST	od 16 do 38	od 61 do 100
T	od 16 do 43	od 61 do 110

- Skontrolujte či údaje o napätie uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu elektrickej siete Vašej domácnosti.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky.
- Pri zapojení na vodovodnú sieť používajte hadicu, ktorá sa dodáva s novým spotrebičom, nepoužívajte nikdy starú hadicu, ktorú ste už predtým používali zo starého spotrebiča.
- Opravu alebo výmenu elektrického prívodného kábla zverte výhradne zaškoleným pracovníkom alebo sa obráťte na Servisné stredisko.
- Zabezpečte možnosť odpojenia spotrebiča zo siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo pomocou dvojpóloveho vypínača zapojeného pred zásuvkou.

## RADY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nikdy nekladajte do spotrebiča spreje alebo nádobky, ktoré obsahujú propelenty alebo vznetlivé látky.
- V blízkosti chladničky alebo iných domácich spotrebičov neuskladňujte a nepoužívajte benzín, plyn alebo iné horľavé kvapaliny. Uvoľňované výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje, elektrické prístroje alebo chemické prostriedky, ak ich výrobca neodporučil.
- Vo vnútri skladovacích priestorov nepoužívajte a nekladajte elektrické prístroje ak ich používanie nie je doporučené výrobcom.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami bez dozoru, ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a nevedia spotrebič používať, ak neboli o jeho používaní poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu zatvorenia a udusení detí vo vnútri spotrebiča, nedovoľte im hrať sa alebo schovávať vo vnútri spotrebiča.
- Nepite kvapalinu (je jedovatá) ktorú obsahujú chladiace kompresory, ak je nimi spotrebič vybavený.
- Nejedzte ľadové kocky ani ľadové nanuky ihneď potom, ako ich vyberiete z mrazičky, hrozí nebezpečenstvo "studených" popálenín

## POUŽÍVANIE

- Pred údržbou alebo čistením, odpojte spotrebič od elektrickej siete vypnutím alebo vytiahnutím prívodného kábla.
- Všetky spotrebiče vybavené výrobcom ľadu alebo dávkovačom vody musia byť pripojené k vodovodnému potrubiu, ktoré privádza výhradne iba pitnú vodu (s tlakom v potrubí od 0,17 do 0,81 MPa (1,7 do 8,1 bar)). Výrobníci ľadu alebo dávkovače, ktoré nie sú priamo napojené na vodovodnú sieť, musia sa naplňovať iba pitnou vodou.
- Používajte chladiaci priestor iba na skladovanie čerstvých potravín, nápojov a mraziaci priestor iba na skladovanie hlboko zmrazených potravín, na zmrazenie čerstvých potravín a prípravu ľadových kociek.
- V mraziacom priestore neskladujte kvapaliny v sklenených nádobách, pretože nádoba by mohla prasknúť.
- Vyhybajte sa skladovaniu nebalených potravín, ktoré by boli v kontakte s vnútornými stenami chladničky alebo mraziaceho priestoru.

**Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za poruchy a škody v prípade ak neboli dodržané hore uvedené rady a bezpečnostné pokyny.**

### Poznámky:

- Neblokujte priestor vetracích otvorov (na zadnej stene) potravinami.
- Ak je mraznička vybavená klapkou, je možné maximalizovať úložný priestor vybratím klapky (jej sklopením).
- Všetky police, klapky a vyťahovacie koše sa dajú vybrať.
- Vnútorne teploty spotrebiča môže ovplyvňovať

teplota prostredia, frekvencia otvárania dverí, ako aj umiestnenie spotrebiča. Teplotu treba nastaviť vzhľadom na tieto faktory.

- Pokiaľ nie je uvedené inak, príslušenstvo spotrebiča sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Čím väčšia bude vzdialenosť zadnej steny spotrebiča od steny, tým väčšia bude úspora energie.

## AKO POUŽÍVAŤ CHLADIACI PRIESTOR

### Zapnutie spotrebiča

#### Uvedenie spotrebiča do prevádzky


Spotrebič je vybavený vnútornými ovládacími prvkami.

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.

Keď je spotrebič zapojený v sieti, vnútorné osvetlenie sa rozsvieti pri otvorení dverí chladničky. Termostat, umiestnený v chladiacom priestore spotrebiča môžete použiť na reguláciu teploty v chladiacom priestore a v priestore s nízkou teplotou (ak je prítomný).

### Funkcia regulácie teploty spotrebiča:

#### Regulácia teplôt:


Termostat automaticky reguluje vnútornú teplotu chladiaceho priestoru a priestoru  (ak je prítomný).

Otočením ovládacieho gombíka z polohy 1 na 7 môžete dosiahnuť chladnejšie teploty.

V polohe 0 je spotrebič mimo prevádzky.

Pri krátkodobom skladovaní potravín môžete otočiť ovládací gombík do polohy medzi 1 (Min) a 3 (Str).

- Pri dlhodobom skladovaní potravín v priestore

, otočte ovládací gombík do polohy 3 alebo 4.

#### Poznámka:

Vnútorňá teplota spotrebiča závisí od teploty vzduchu v miestnosti, frekvencie otvárania dverí a umiestnenia spotrebiča. Gombik termostatu nastavte s ohľadom na tieto vplyvy.

### Ako uchovávať potraviny v chladiacom priestore

Potraviny ukladajte, ako je to znázornené na obrázku.

- A Ryby, mäso
- B Varené jedlá
- C Ovocie a zelenina
- D Fľaše
- E Syry

### Poznámky:

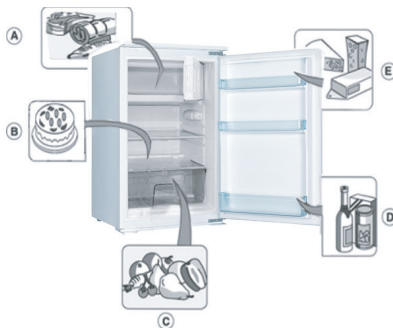
- Priestor medzi policami a zadnou stenou chladiaceho priestoru musí zostať voľný, aby bolo zaručené voľné prúdenie vzduchu.
- Jedlá ukladajte tak, aby sa nedotýkali priamo zadnej steny chladiaceho priestoru.
- Do chladničky nekladajte ešte teplé jedlá.
- Tekutiny skladujte v uzavretých nádobách.

#### Dôležité upozornenie

Pri skladovaní zeleniny s vysokým obsahom vody sa môže na stenách skladovacích nádob na ovocie a zeleninu tvoriť vodný kondenzát: je bežným javom a nevlýva na riadne fungovanie spotrebiča.



Vzhľad termostatu v závislosti od značky



# AKO POUŽÍVAŤ PRIESTOR S NÍZKOU TEPLOTOU (ak je prítomný)

Priestor s nízkou teplotou je označený **\* \*\* \***. V priestore s nízkou teplotou s označením **\* \*\* \*** môžete aj zmrazovať čerstvé potraviny. Množstvo čerstvých potravín, ktoré sa môžu zmraziť za 24 hodín sa uvádza na typovom štítku.

## Poznámka:

Priestor s nízkou teplotou dokáže udržať teplotu vhodnú pre skladovanie potravín aj v prípade výpadku dodávky elektrickej energie. Napriek tomu Vám odporúčame počas výpadku prúdu dvere neotvárať.

## Zmrazovanie čerstvých potravín (iba v priestore

**\* \*\* \***)

### Dôležité upozornenie

- Pred zmrazovaním čerstvé potraviny zabaľte a pevne uzavrite do: hliníkovej fólie, plastovej fólie, vzduchotesných a vodotesných plastových vreciek, uzavretých polyetylénových nádob alebo osobitných zmrazovacích nádob.
- Potraviny, ktoré chcete zmraziť, uložte do vrchného oddelenia, pričom okolo balíčkov nechajte dostatočný priestor pre prúdenie vzduchu.
- Na lepšie zmrazenie vložených potravín nastavte ovládaci gombík termostatu zo strednej polohy smerom k nižším číslam.
- Potraviny sa úplne zmrazia za 24 hodín.

## Spotrebič s oddelením **\* \*\* \***

Tabuľka vedľa zázorňuje odporúčaný maximálny čas skladovania mrazených čerstvých potravín.

Pri nákupe mrazených potravinárskych výrobkov skontrolujte, či:

- Uistite sa, že obal a samotný balíček sú nepoškodené (mrazené potraviny by sa v poškodenom obale mohli znehodnotiť). Ak je balíček vydutý alebo sú na ňom vlhké škvrny, je to príznakom nevhodného uchovávanía a možného čiastočného rozmrazenia potravín počas skladovania.
- Pri nákupe si nechávajte nákup mrazených potravín na koniec a dopravujte ich v tepelne izolačných vreckách.
- Mrazené výrobky uložte do priestoru s nízkou teplotou ihneď po príchode domov.
- Ak sa potraviny rozmrazili, hoci iba čiastočne, nezmrazujte ich znova. Spotrebujte ich do 24 hodín.
- Potraviny nevystavujte zmenám teploty. Dodržiavajte dátum spotreby uvedený na obale.
- Vždy sa riadte pokynmi pre skladovanie mrazených potravín, ktoré sú uvedené na obale.

## Príprava ľadových kociek, ak je prítomná miska na ľad

- Naplňte misku na ľad do 2/3 jej výšky a vložte ju do priestoru s nízkou teplotou
- Ak sa nádobka na ľad primrazila ku dnu priestoru s nízkou teplotou, nepoužívajte na jej uvoľnenie ostré alebo špicaté predmety.
- Opatrným prehnutím misky na ľad kocky uvoľnite.



MESIACE	POTRAVINY
1-3	
4-7	
8-12	

# AKO ODMRAZIŤ A VYČISTIŤ CHLADIACI PRIESTOR

Pred akýmkoľvek úkonom údržby alebo pred čistením spotrebiča vyťahnite zástrčku prírodného kábla alebo odpojte spotrebič od elektrickej siete.

**Rozmrazovanie chladiaceho priestoru je úplne automatické.**

Kvapky vody na zadnej stene chladiaceho priestoru sú znakom prebiehajúceho periodického automatického cyklu odmrazovania.

Rozmrazená voda sa odvádza do odtokového otvoru a do nádoby, odkiaľ sa odparuje.

Pravidelne čistite vnútro odtokového otvoru na rozmrazenú vodu tak, aby bol zaručený optimálny a stabilný prietok rozmrazenej vody.



**Rozmrazovanie priestoru s nízkou teplotou**

**Priestor s nízkou teplotou rozmrazujte raz až dvakrát ročne alebo pri nadmernom množstve ľadu.**

**Tvorba námrazy je úplne bežný jav.**

**Množstvo a rýchlosť závisí od izbovej teploty, vlhkosti a od frekvencie otvárania dverí. Ľad sa tvorí najmä v hornej časti priestoru, je bežným javom a nevlýva na riadne fungovanie spotrebiča.**

**Podľa možnosti mraziaci priestor odmrazujte, keď je takmer prázdny.**

- Vyberte potraviny z mraziaceho priestoru, zabalte ich do novín a uložte ich spoločne na studené miesto alebo do prenosnej chladničky.
- Dvere nechajte otvorené, aby sa námraza mohla roztopiť.
- **Vyčistite vnútro špongiou namočenou vo vlažnej vode, prípadne s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.**
- Vnútro starostlivo opláchnite a osušte.
- Uložte potraviny späť do mraziaceho priestoru.
- Zatvorte dvere.
- Vsuňte zástrčku do zásuvky.
- Spotrebič zapnite.



# ČISTENIE A ÚDRŽBA

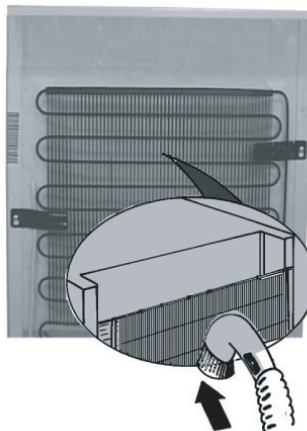
- Pravidelne vyčistíte vysávačom alebo kefou vetracie mriežky a kondenzátor na zadnej časti spotrebiča.
- Vonkajšie časti čistíte mäkkou handričkou.

## Dlhodobá neprítomnosť

1. Chladničku úplne vyprázdňte.
  2. Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
  3. Rozmrazte a vyčistíte vnútro oboch priestorov.
  4. Aby ste zabránili tvorbe plesní, nepríjemnému zápachu a oxidácii, dvere spotrebiča nechajte otvorené, ak je spotrebič mimo prevádzky.
  5. Spotrebič vyčistíte.
- Počas rozmrazovania vyčistíte vnútro nízkoteplotného priestoru (ak ho model obsahuje).
  - Pravidelne čistíte vnútro chladiaceho priestoru špongiou namočenou v teplej vode, prípadne s prídavkom neutrálneho saponátu. Vnútro opláchnite a vysušte mäkkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
  - Vyčistíte spotrebič zvonka mäkkou handričkou, navlhčenou vo vode. Nepoužívajte abrazívne produkty, škrabky, odstraňovače škvŕn (napr. acetón, trichlóretylén) ani ocot.

## Výmena žiarovky:

- Pri výmene žiarovky dodržiavajte nasledujúci postup:
- Odpojte spotrebič z elektrickej siete.
  - Zatlačte na jazýčky na bokoch krytu žiarovky a vyberte kryt.
  - Vymeňte žiarovku za novú s výkonom max. 10W.
  - Namontujte späť kryt žiarovky a pred opätovným zapojením spotrebiča k sieti počkajte 5 minút.



# PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

## 1. Spotrebič nefunguje.

- Bola prerušená dodávka elektriny?
- Je zástrčka riadne zasunutá v sieťovej zásuvke?
- Je sieťový vypínač v polohe ON (Zapnuté)?
- Nie je vypálená poisťka?
- Je napájací kábel v bezchybnom stave?
- Je termostat v polohe ● (Stop)?

## 2. Vnútrná teplota nie je dostatočne nízka.

- Sú dvere dobre zatvorené?
- Neprekážajú skladované potraviny správne zatvoreniu dverí?
- Nie je spotrebič umiestnený blízko tepelného zdroja?
- Je termostat v správnej polohe?
- Je umožnené prúdenie vzduchu?

## 3. Teplota je príliš nízka

- Je termostat v správnej polohe?

## 4. Spotrebič je mimoriadne hlučný.

- Bol spotrebič nainštalovaný správne?
- Nedotýkajú sa rúrky vzadu zadnej steny alebo nevibrujú?

## 5. Na dne chladničky je voda.

- Nie je upchatý odtokový otvor na rozmrazenú vodu?

## 6. Nadmerná tvorba ľadu v priestore s nízkou teplotou

- Sú dvere dobre zatvorené?
- Neprekážajú skladované potraviny správne zatvoreniu dverí?

## Poznámky:

- **Bublanie a pískanie spôsobené expanziou v chladiacom okruhu je normálne.**

## SERVIS

### Skôr ako zavoláte servis:

1. Presvedčte sa, či problém nedokážete vyriešiť sami podľa pokynov v časti „Príručka na odstraňovanie problémov“.
2. Spotrebič znovu zapnite a presvedčte sa, či problém naďalej pretrváva. Ak problém pretrváva aj naďalej, spotrebič opäť vypnite a pred opakovaným zapnutím počkajte jednu hodinu.
3. Ak problém pretrváva aj naďalej, zavolajte servis.

### Uveďte tieto informácie:

- druh problému
- model
- servisné číslo (číslo uvedené po slove SERVICE na výrobnom štítku nachádzajúcom sa vnútri spotrebiča)

- vašu celú adresu
- vaše telefónne číslo a smerový kód.

**SERVICE** 0000 000 00000



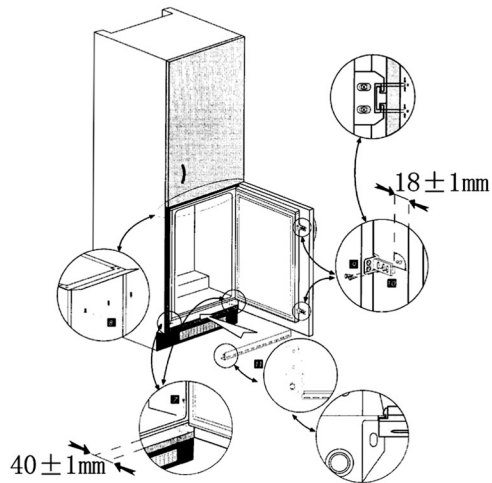
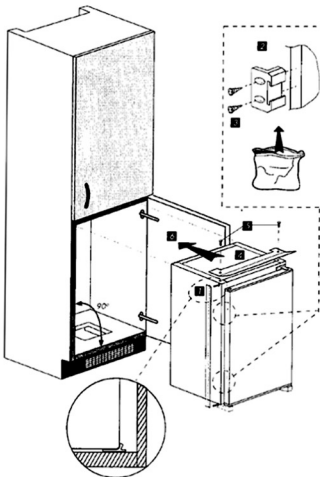
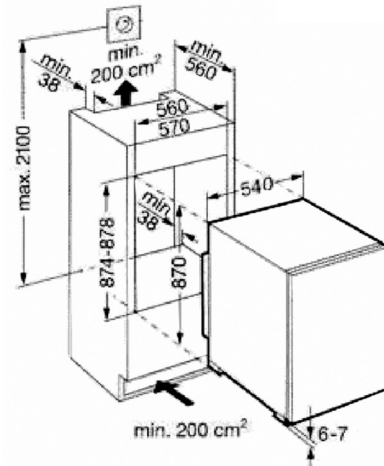
### Poznámka:

**Smer otvárania dverí možno zmeniť.**

**Ak túto operáciu uskutoční servis, nevzťahuje sa na ňu záruka.**

# INŠTALÁCIA

- Spotrebič nainštalujte ďaleko od tepelných zdrojov. Umiestnenie v horúcom prostredí, priame pôsobenie slnečného žiarenia alebo umiestnenie v blízkosti tepelných zdrojov (ohrievače, radiátory, sporáky) vedie k zvýšeniu spotreby, preto sa jej treba vyhýbať.
- Ak toto nie je možné, je nevyhnutné dodržiavať tieto minimálne vzdialenosti:
  - 30 cm od sporákov na uhlie alebo naftu;
  - 3 cm od elektrických alebo plynových sporákov.
- Tento spotrebič je navrhnutý pre vstavanie. Spotrebič inštalujte do kuchynskej linky v závislosti od potrebných rozmerov (pozri obrázky).
- Vyčistite vnútro.
- Namontujte príslušenstvo.



## Zapojenie do elektrickej siete

- Elektrické zapojenie musí zodpovedať požiadavkám platných noriem STN.
- Údaje o napätí, príkone a elektrickom krytí sa uvádzajú na typovom štítku umiestnenom vnútri spotrebiča.
- Podľa noriem STN musí byť spotrebič uzemnený. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenia osôb alebo majetku spôsobené nedodržaním noriem.
- Ak zástrčka a zásuvka nie sú toho istého typu, dajte zásuvku vymeniť kvalifikovanému elektrikárovi.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.

## Odpojenie spotrebiča

Zabezpečte možnosť odpojenia spotrebiča zo siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky, alebo pomocou dvojpóloveho vypínača zapojeného pred zásuvkou.

## Zmena smeru otvárania dverí

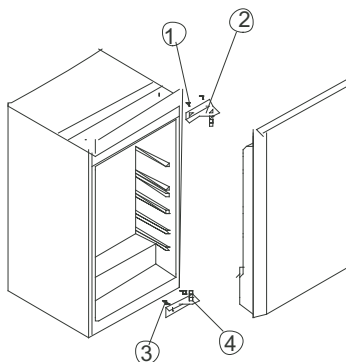
### Možnosť zmeny smeru otvárania dverí

Dvere chladničky sa môžu otvárať sprava alebo zľava.

Pri dodávke sa dvere spotrebiča otvárajú zľava. Aby ste zmenili smer otvárania dverí, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

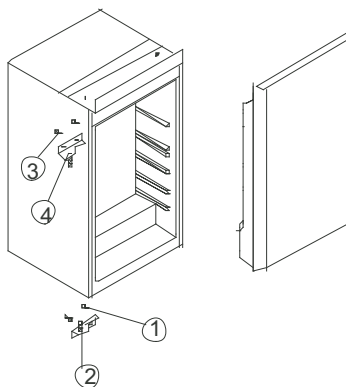
**Poznámka:** Pred zmenou smeru otvárania dverí spotrebiča vytiahnite zástrčku napájacieho elektrického kábla alebo odpojte spotrebič od elektrickej siete.

1. Vyberte dve skrutky (1), pričom pridržte horný záves (2) (na pravej strane) na ráme. Vyberte záves (2).
2. Dvere nadvíhnite z čapu spodného závesu a opríte ich na vhodnom mieste, aby sa nepoškrabali.
3. Vyberte dve skrutky (3), pričom pridržte spodný záves (4).
4. Vyberte záves (4).
4. Obráťte smer závesu (2). Namontujte späť spodný záves (2) na ľavú stranu, použite dve skrutky (1).
5. Spusťte dvere na čap spodného závesu (2).
6. Držiac dvere v zatvorenej polohe namontujte späť horný záves (4) na ľavú stranu, použite dve skrutky (3). Skrutky neuťahujte (1), kým dvere nebudú vo vodorovnej polohe vzhľadom na spodný okraj.



Otváranie dverí z ľavej strany

obr. 1

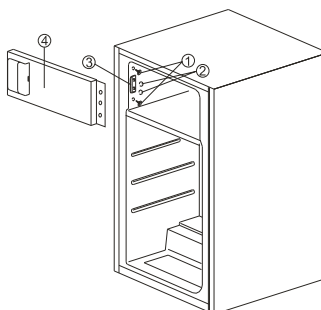


Otváranie dverí z pravej strany

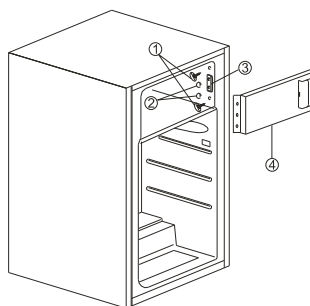
obr. 2

## Obrátenie dvierok vnútorného oddelenia

1. Vyberte dve plastové skrutky (1) na ľavej strane.
2. Vyberte dva kryty skrutiek (2) a západku dverí (3).
3. Odstukujte dvierka mraziaceho oddelenia (4) a vyberte ich.  
Dvierka obráťte a namontujte ich na ľavú stranu.
4. Obráťte západku dverí (3), namontujte ju na pravú stranu a namontujte dva kryty skrutiek (2).
5. Nakoniec namontujte dve plastové skrutky (1) na pravú stranu.



PRED ZMENOU SMERU OTVÁRANIA



PO ZMENE SMERU OTVÁRANIA

# A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

- Az Ön által vásárolt készülék háztartási alkalmazásra és az alábbi helyeken történő használatra szolgál:
  - munkahelyeken, üzletekben és/vagy irodákban levő konyhákban
  - üzemekben
  - hotelekben, motelekben, bérlakásokban és fizetővendéglátó szálláshelyeken a vendégek általi használatra.

**A készülék megfelelő üzemeltetése érdekében tanácsos figyelmesen elolvasni a használati utasítást, ahol a termék leírását és hasznos tanácsokat talál.**

**Ajánlatos a használati utasítást megőrizni, mert később még szükség lehet rá.**

1. A készülék kicsomagolása után ellenőrizze annak épségét, és hogy az ajtó tökéletesen záródik-e. Az esetleges hibákat 24 órán belül kell közölni a márkakereskedővel.
2. A készülék üzembe helyezése előtt legalább két órát kell várni annak érdekében, hogy a hűtőrendszer tökéletes hatásokkal működjön.
3. Gondoskodni kell arról, hogy a beüzemeltetést és az elektromos csatlakoztatást szakember végezze a gyártó utasításainak és az érvényben levő helyi előírásoknak megfelelően.
4. Használat előtt tisztítsa meg a termék belsejét.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK


### 1. Csomagolóanyag

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és az újrahasznosíthatóság jelével van ellátva. A csomagolóanyag elhelyezésénél a helyi előírásokkal összhangban kell eljárni. A csomagolóanyagot (műanyag fólia, polisztirol elemek, stb.) gyermekektől távol kell tartani, mert veszélyforrást jelenthetnek.

### 2. Kiselejtezés/hulladéklerakás

A termék újrahasznosítható anyagok felhasználásával készült.

Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva. Ha Ön ügyel arra, hogy a kiselejtezett készülék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor azzal hozzájárul a környezeti és egészségügyi ártalmak elkerüléséhez.

A terméken vagy annak iratain feltüntetett  arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hálózati zsinór elvágásával tegye a készüléket használhatatlanná, valamint szerelje le az ajtókat és a polcokat is, hogy a gyermekek ne mehessenek be könnyen a készülék belsejébe.

A készülék kiselejtezőskor a hulladék elhelyezésére vonatkozó helyi előírások szerint kell eljárni, és a készüléket a kijelölt begyűjtőhelyek valamelyikén kell leadni ügyelve arra, hogy a készülék még pár napig se maradjon őrizetlenül, mert a gyerekekre nézve veszélyforrást jelent. A termék kezelésével, visszanyerésével vagy újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat, vagy a

terméket értékesítő bolt tud bővebb tájékoztatást adni.

### Tájékoztató:

Ez a készülék nem tartalmaz CFC-t. A hűtőhálózat R134a-t (HFC-t), vagy R600a-t (HC-t) tartalmaz, lásd a készülék belsejében található adattáblán.

Az izobutánt (R600a) alkalmazó készülékekről azt kell tudni, hogy az izobután olyan természetes gáz, amely nem károsítja a környezetet, viszont gyúlékony. Éppen ezért feltétlenül szükséges ellenőrizni, hogy a hűtőhálózat csőrendszere nincs-e károsodva.

A termék a Kyotói Egyezményben szereplő flór tartalmú üvegházhatású gázt tartalmazhat; a hűtőgáz hermetikusan zárt rendszerben található.

Hűtőgáz: az R134a teljes fűtési teljesítménye 1300 (GWP).

### Megfelelőségi nyilatkozat

- A készüléket élelmiszerek tárolására tervezték és megfelel az EK 1935/2004 sz. előírásának.



- A készülék terve, konstrukciója és forgalmazása megfelel:
  - a 2006/95/EK számú (73/23/EGK számú irányelv és annak módosításai helyébe lépő) "Kisfeszültség" irányelv biztonsági követelményei;
  - a 2004/108/EK számú "EMC" irányelv védelmi követelményeinek.

A készülék elektromos szempontból csak akkor biztonságos, ha csatlakoztatása előírászerűen földelt hálózathoz történik.



# ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS JAVASLATOK

## ÜZEMBE HELYEZÉS

- A termék szállítását és beállítását két vagy több ember végezze.
- A készülék mozgatása során ügyelni kell a padló (pl. parketta) sérülésének elkerülésére.
- Üzembe helyezés közben ügyeljen arra, hogy a készülék ne károsítsa a tápvezeteket.
- Vigyázzon arra, hogy a készülék ne kerüljön hőforrás közelébe.
- A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében a készülék minden oldala és fedőlapja felett hagyjon szabad teret, vagy kövesse a beszerelési útmutatót.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőzőnyílásait semmi ne fedje vagy takarja el.
- Vigyázzon a készülék hűtőcsöveinek épségére.
- A terméket helyezze és állítsa vízszintbe méreteinek és a rendeltetésének megfelelő olyan helyiségbe, amely padlózata bírja a súlyát.
- A készüléket száraz és jól szellőzött környezetben kell elhelyezni. A készüléket az alábbi hőmérsékleti tartományok közül abba a klímaosztályban kell üzemeltetni, amelynek jelzése a készülék gyári adattábláján van feltüntetve: előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően akkor, ha hosszabb időn át az előírt tartomány feletti vagy alatti hőmérsékleten üzemeltetik.

Klímaosztály	Körny. hőm. (°C)	Körny. hőm. (°F)
SN	10 és 32 között	50 és 90 között
N	16 és 32 között	61 és 90 között
ST	16 és 38 között	61 és 100 között
T	16 és 43 között	61 és 110 között

- Ellenőrizze, hogy lakhelyének feszültsége megegyezik-e az adattáblán feltüntetett értékkel.
- Ne használjon hosszabbítókat, illetve elosztókat.
- Az új készülékhez mellékelte tömlővel végezze a bekötést a vízhálózatra, ne használja a régi készülék tömlőjét.
- A hálózati zsinór módosítását vagy cseréjét kizárólag szakember vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- Az elektromos hálózatról történő leválasztást a villásdugó kihúzásával, illetve az aljzat és a készülék közé csatlakoztatott bipoláris megszakítóval végezze.

## BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Tilos a készülékbe spray palackokat, illetve hajtógázt vagy gyúlékony anyagot tartalmazó edényeket behelyezni.
- A termék vagy más háztartási gép közelében tilos benzint, gázt vagy gyúlékony folyadékot tárolni, illetve használni. A kiáramló gőzök tüzet vagy robbanást okozhatnak.

- A leolvasztás felgyorsítása érdekében kizárólag a gyártó által tanácsolt eszközt használja és ne alkalmazzon ettől eltérő mechanikus, elektromos eszközöket, illetve vegyszereket.
- Tilos a gyártó által ajánlottaktól eltérő típusú elektromos berendezéseket használni a fagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló térben.
- A jelen készülék nem arra készült, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal nem rendelkező és a készüléket nem ismerő emberek használják, kivéve ha a biztonságukért felelős személy őket megtanítja a készülék használatára, vagy használat közben felügyeli őket.
- A beszorulás vagy megfulladás elkerülése érdekében ne engedje, hogy a készülékben gyermekek játszszanak vagy elbújjanak.
- Ne nyelje le a jégakkuban levő (nem mérgező) folyadékot, ha a jégakku mellékelve van.
- Kivétel után azonnal ne fogyasszon jégkockát vagy jégdrudat, mert égési sebeket szenvedhet a hidegtől.

## FELHASZNÁLÁS

- Mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási műveletbe fogna, húzza ki a villásdugót a hálózati aljzataból, vagy kapcsolja le az áramot.
- Jeget, illetve vizet adagoló készülékeket csak ivóvizet szolgáltató (1,7 és 8,1 bar nyomású /25 és 117 PSI) hálózatra szabad kötni. Azokat a jég és/vagy vízadagoló készülékeket, amelyek nincsenek közvetlenül hálózatra kötve, kizárólag ivóvízzel szabad feltölteni.
- A hűtőteret kizárólag friss élelmiszerek tárolására, míg a fagyasztóteret mélyhűtött ételek tárolására, friss ételek lefagyasztására, valamint jégkocka gyártására használja.
- A fagyasztóterben semmilyen folyadékot ne tároljon üvegedényekben, mert azok szétrobbanhatnak.
- A nem előrecsomagolt élelmiszereket úgy helyezze el, hogy azok ne érjenek hozzá a hűtőtér vagy a fagyasztótér belső falaihoz.

**A gyártó elhárít minden felelősséget a fenti javaslatok és óvintézkedések be nem tartásából származó károkért.**

## Megjegyzések:

- Ne blokkolja a levegőkimeneti területet (a hátsó falon) élelmiszertermékekkel
- Ha a fagyasztó el van látva terelőlapal, lehetőség van arra, hogy a terelőlap eltávolításával (lehajtásával) maximálisra növelje a tárolási tárfogatot.
- Az összes polc, terelőlap és kihúzható kosár eltávolítható.
- A készülék belső hőmérsékletét befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások

- gyakorisága, valamint a készülék elhelyezése. A hőmérséklet-beállításnak számításba kell vennie ezeket a tényezőket.
- Hacsak másként nincs meghatározva, a készülék tartozékai nem alkalmasak mosogatógépben való tisztításra.

- Minél nagyobb a faltól való távolság a készülék hátoldalán, annál nagyobb az energiamegtakarítás.

## A HŰTŐTÉR ÜZEMELTETÉSE

### A készülék bekapcsolása

#### A készülék beindítása

A készülék belső kezelőszervekkel rendelkezik.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

Ha a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva, akkor az ajtó kinyitásakor működésbe lép a belső világítás. A készülék hűtőterében elhelyezett hőmérsékletszabályozó segítségével szabályozható a hűtőtér és az alacsony hőmérsékletű tér (ha van) hőmérséklete.

### A készülék hőmérsékletének szabályozása:

#### Hőmérséklet-beállítás:

A hőmérséklet-szabályozó automatikusan állítja be a hűtőtér és a **\*\*\*** tér (ha van) belső hőmérsékletét. A hőmérséklet-szabályozó gombnak az 1-es állásból a 7-es (leghidegebb beállítás) felé való elforgatása egyre alacsonyabb hőmérsékletet eredményez.

**0** állásban a készülék ki van kapcsolva.

Az élelmiszerek rövid időtartamig való tárolásához állítsa a hőmérséklet-szabályozót az **1 (Min)** és a

**3 (Med)** érték közé.

- Ha a **\*\*\*** térben hosszabb ideig kíván élelmiszereket tárolni, akkor forgassa a gombot a **3** vagy **4** állásba.

#### Megjegyzés:

A készülék belsejében uralkodó hőmérsékletet befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága valamint a készülék helye. A termosztátot ezen tényezők függvényében kell beállítani.

### Élelmiszertárolás a hűtőtérben

Az élelmiszereket a mellékelt ábrán látható módon helyezze el.

- A Hal, hús
- B Főtt ételek
- C Gyümölcs és zöldség
- D Palackok
- E Sajt

### Megjegyzések:

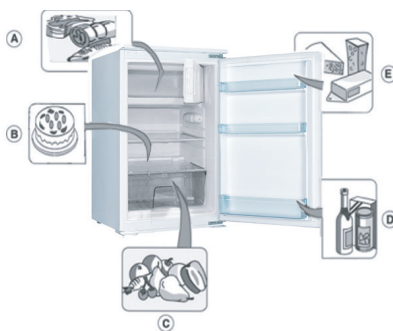
- A polcok és a hűtőszekrény belső hátsó fala közötti távolság biztosítja a levegő szabad áramlását.
- Az élelmiszereket úgy helyezze el, hogy azok ne érjenek hozzá a hűtőtér hátsó falához.
- Tilos meleg ételeket tenni a hűtőszekrénybe.
- A folyadékokat lezárt tárolóedényben tartsa.

### Fontos

**A magas víztartalmú zöldségek tárolása páralecsapódást okozhat a crisper rekesz üvegpalcán: ez semmilyen módon nem befolyásolja a készülék helyes működését.**



A hőmérséklet-szabályozó dobozának alakja a márkától függ





# AZ ALACSONY HŐMÉRSÉKLETŰ TÉR ÜZEMELTETÉSE (ha van)

**Az alacsony hőmérsékletű tér jelzése** ✖️❄️❄️. **Az alacsony hőmérsékletű térben** ✖️❄️❄️ **friss élelmiszerek is lefagyaszthatók.** **A 24 óra alatt lefagyasztható friss élelmiszerek mennyiségét az adattábla tartalmazza.**

## Megjegyzés:

Az alacsony hőmérsékletű tér áramkimaradás esetén is képes tartani az élelmiszerek megfelelő tárolásához szükséges hőmérsékletet. Ilyen esetekben azonban ajánlatos kerülni a fagyasztótér ajtajának a kinyitását.

**A friss élelmiszerek lefagyasztásának menete (csak a ✖️❄️❄️ jelzésű rekeszben)**  
**Fontos**

- Fagyasztás előtt csomagolja be, és zárja le az élelmiszereket a következőkbe: alufóliába, átlátszó műanyag fóliába, vízzáró műanyag csomagolóanyagba, fedővel ellátott polietilén tárolóedényekbe illetve a lefagyasztandó élelmiszereknek megfelelő ügyszívóedényekbe.
- A lefagyasztandó élelmiszereket a felső zónában helyezze el ügyelve arra, hogy a csomagok között maradjon egy kis hely a levegő zavartalan áramlásához.
- A tökéletes lefagyasztás érdekében az élelmiszereknek az alacsony hőmérsékletű térbe való behelyezésekor a termosztátot forgassa a kisebb számok irányába.
- 24 óra elteltével a fagyasztás befejeződik.

**Jelzésű rekeszrel ellátott készülékek** ✖️❄️❄️ **A frissen lefagyasztott élelmiszerek hónapokban kifejezett eltarthatósági idejét a mellékelt táblázat tartalmazza.**

**A gyorsfagyasztott élelmiszerek vásárlásánál a következőképpen járjon el:**

- Győződjön meg arról, hogy a csomagolás sértetlen (sérült csomagolásban lévő fagyasztott élelmiszer megromolhatott). Ha egy doboz meg van duzzadva, vagy rajta nedvességfoltok láthatók, akkor tárolása nem megfelelő körülmények között történt, és esetleg már megkezdődhetett a felengedése.
- A fagyasztott élelmiszereket mindig utoljára vásárolja meg, szállításukhoz pedig használjon hűtőtáskát.
- Amikor hazaért, rögtön tegye be a fagyasztott termékeket az alacsony hőmérsékletű térbe.
- Ha az élelmiszer, akár részben is, felolvadt, ne fagyassza le ismét. 24 órán belül fogyassza el.
- Kerülje, illetve csökkentse minimálisra a hőmérséklet-változásokat. Mindig vegye figyelembe a csomagoláson jelzett szavatossági időt.
- A fagyasztott élelmiszerek tárolásánál mindig kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.

**Jégkocka készítése, ha jégkockatartó áll rendelkezésre**

- Töltse fel 2/3 részig a jégkockatartót, majd tegye be az alacsony hőmérsékletű térbe
- Ha a jégkockatartó az alacsony hőmérsékletű tér aljához ragadna, akkor annak kivételéhez soha ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat.
- A jégkockák kivételéhez kissé hajlítsa meg a jégkockatartót.



HÓNAP	ÉLELMISZER
1-3	
4-7	
8-12	

# A HŰTŐSZEKRÉNY LEOLVASZTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

Mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási műveletbe fogna, húzza ki a készülék villásdugóját a hálózati aljzathból, vagy válassza le a tápellátást.

**A hűtőtér leolvasztása teljes mértékben automatikus.**

Az automatikus leolvasztási ciklust az jelzi, hogy a hűtőtér belsejének hátsó falán alkalmanként vízcseppek jelennek meg.

A leolvasztott víz egy leeresztő nyíláson keresztül egy tárolótartályba kerül, ahonnan elpárolog.

A leolvasztott víz folyamatos és megfelelő elvezetésének biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa ki a leolvasztott víz leeresztőnyílásának belsejét.



**Az alacsony hőmérsékletű tér leolvasztása**

**Az alacsony hőmérsékletű tér leolvasztása évente egy vagy két alkalommal, illetve túlzott mértékű zúzmaraképződés esetén javasolt.**

**A zúzmaraképződés normális jelenség. A**

**zúzmaraképződés mértéke és gyorsasága a külső körülményektől és az ajtónyitások gyakoriságától függ, és elsősorban a magasabban levő rácsokon jelentkezik. A zúzmaraképződés - különösen az alacsony hőmérsékletű tér felső részén - természetes jelenségnek számít és nem befolyásolja a készülék megfelelő működését.**

**A leolvasztást akkor ajánlatos elvégezni, amikor a hűtőszekrényben található élelmiszer mennyiség a lehető legkisebb.**

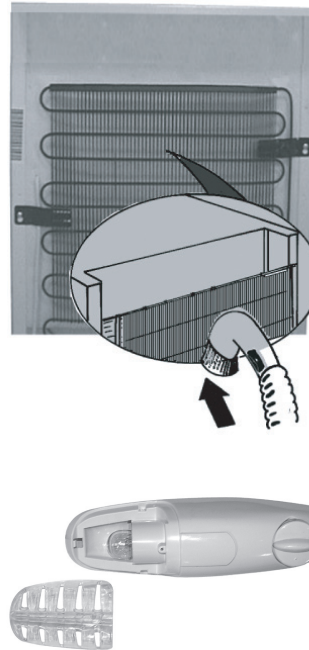
- Nyissa ki az ajtót, és a kivett élelmiszereket szorosan csavarja be újságpapírba, majd helyezze azokat hűvös helyre vagy hűtőtáskába.
- A zúzmara leolvadásának elősegítése érdekében hagyja nyitva az ajtót.
- **A belső teret langyos vízbe és/vagy közömbös kémhatású mosószeres oldatba mártott szivaccsal tisztítsa meg.**  
**Soha ne használjon dörzshatású anyagokat.**
- A készüléket gondosan öblítse át, és törölje szárazra.
- Helyezze vissza az élelmiszereket a fagyasztóba.
- Csukja be az ajtót.
- Csatlakoztassa ismét a készüléket a hálózathoz.
- Kapcsolja be a készüléket.

# ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék hátulján található szellőzőrácsokat és kondenzátort porszívó vagy kefe segítségével kell időszakonként megtisztítani.
- A külső burkolatot puha ruhával tisztítsa.

## Hosszabb távollét esetén

1. Ürítse ki teljesen a készüléket.
2. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.
3. Olvassa le a készüléket, és tisztítsa ki a belső tereket.
4. A penészesedés, az oxidálódás valamint a kellemetlen szagok képződésének elkerülése érdekében a készülék ajtaját mindig nyitva kell hagyni, ha a készülék nincs használatban.
5. Tisztítsa meg a készüléket.
  - Az alacsony hőmérsékletű teret (azoknál a típusoknál, ahol van) a leolvasztás ideje alatt tisztítsa ki.
  - Meleg vízbe és/vagy semleges kémhatású tisztítószerbe áztatott szivaccsal tisztítsa ki időszakonként a hűtőtér belsejét. A készülék belsejét öblítse ki, és puha ronggyal törölje szárazra. Ne használjon dörzshatású anyagokat.
  - A készüléket kívülről vízbe mártott puha ronggyal tisztítsa.  
Ne használjon súrolószereket, kaparókat, folteltávolítókat (pl. aceton, triklóroetilén) vagy esetet.



## Izzócsere:

Izzócsere esetén a következő módon járjon el:

- Válassza le a készüléket a hálózatról
- A levételhez nyomja meg a lámpabura két oldalán levő nyelvecskéket.
- Cserélje ki az izzót egy legfeljebb 10 W-os újjal.
- Tegye vissza a lámpaburát, majd a készüléknek a hálózathoz való csatlakoztatása előtt várjon 5 perccel.

# HIBAE LHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

## 1. Ha a készülék nem működik.

- Nincs-e áramkimaradás?
- A hálózati csatlakozó jól be van-e dugva a konnektorba?
- Be van-e kapcsolva a kétpólusú hálózati megszakító?
- Nem égett ki a biztosíték?
- Nem sérült a hálózati csatlakozóvezeték?
- Nincs a hőmérséklet-szabályozó ● (Stop) állásban?

## 2. A rekeszek belsejében uralkodó hőmérséklet nem elég alacsony.

- Jól be van-e zárva a készülék ajtaja?
- Nem akadályozzák-e élelmiszerek az ajtó megfelelő záródását?
- Nincs-e a készülék hőforrás közelében?
- Jól van-e beállítva a hőmérsékletszabályozó?
- Nincsenek eltömve a szellőzőnyílások?

## 3. A hűtőtér belsejének hőmérséklete túlságosan alacsony.

- Jól van-e beállítva a hőmérsékletszabályozó?

## 4. A készülék rendkívül zajos.

- Helyesen van üzembe helyezve a készülék?
- Nem érnek-e össze, illetve nem rázkódnak-e a készülék hátulján lévő csövek?

## 5. A hűtőtér alján víz található.

- Nincs-e akadályozva a leolvasztott víz elvezetése?

## 6. Túlzott mértékű zúzmaraképződés az alacsony hőmérsékletű térben.

- Jól be van-e zárva a készülék ajtaja?
- Nem akadályozzák-e élelmiszerek az ajtó megfelelő záródását?

### Megjegyzések:

- **A hűtőkörben végbemenő folyamatok miatti bugyborékoló vagy sziszegő hangok normális jelenségnek számítanak.**

# VEVŐSZOLGÁLAT

### Mielőtt a vevőszolgálatot hívna:

1. Ellenőrizze, hogy egyedül nem tudja-e elhárítani a hibát (lásd a "Hibakeresési útmutató" című részt).
2. Indítsa el újra a készüléket, és ellenőrizze, hogy fennáll-e még a hiba. Ha igen, akkor ismét húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, és a műveletet ismétlje meg egy óra múlva.
3. Ha a hiba még mindig fennáll, értesítse a vevőszolgálatot.

### Közölje az alábbiakat:

- a hiba jellege
- a készülékmodell
- a szerviszám (a készülék belsejébe felszerelt adatlapon a SERVICE szó után látható szám)

- az Ön pontos címe
- az Ön telefonszáma és körzetszáma.

**SERVICE** 0000 000 00000

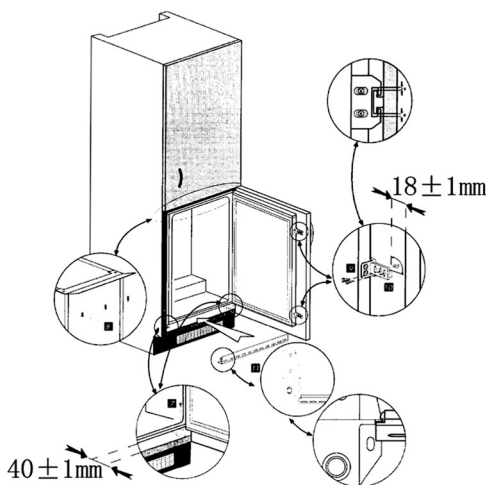
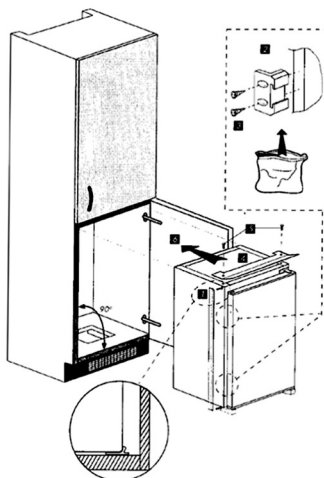
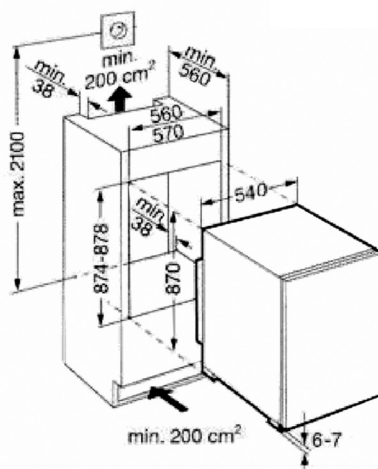


### Megjegyzés:

**Az ajtónyitás iránya megváltoztatható. Ha ezt a műveletet a vevőszolgálat végzi, a munkára a garancia nem terjed ki.**

# ÜZEMBE HELYEZÉS

- A készüléket hőforrásoktól távol helyezze el. Növeli az áramfogyasztást, és így kerülendő a készülék meleg környezetben, közvetlen napsugárzásnak kitett helyen vagy hőforrás (radiátor, tűzhely) közelébe való beállítása.
- Ha ez nem lehetséges, akkor mindenképpen tartsa be a következő minimális távolságokat:
  - 30 cm a szén- vagy olajtűzelésű tűzhelyektől;
  - 3 cm a villany- és/vagy gáztűzhelyektől.
- A készüléket beépítésre tervezték. A készüléket a szükséges méretekkel rendelkező konyhabútorelemekbe építse be (lásd az ábrát).
- Tisztítsa ki a készülék belsejét.
- Helyezze be a tartozékokat.



## Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

- Az elektromos csatlakoztatásoknak meg kell felelniük a helyi előírásoknak.
  - A feszültségre és a teljesítményfelvételre vonatkozó adatok a készülék belsejében lévő gyári adattáblán láthatók.
  - A törvény értelmében kötelező a készülék földelése.
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a fenti előírások nem megfelelő betartása miatt elszenvedett személyi sérülésekért, állatok sérüléséért, illetve dologi károkért.

- Ha a tápkábel dugasa és az aljzat nem ugyanolyan típusúak, cseréltesse ki az aljzatot egy szakképzett villanyszerelővel.
- Ne használjon hosszabbítókat és elosztókat.

## Áramtalanítás

Az áramtalanítást vagy a villásdugónak a hálózati aljzattól való kihúzásával, vagy az aljzat és a készülék közé beépített kétpólusú hálózati megszakító segítségével kell elvégezni.

## Az ajtónyitás megfordítása

### Az ajtónyitás irányának megfordítása

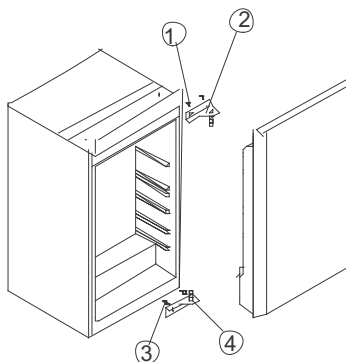
A készülék ajtaját jobbról vagy balról lehetséges nyitni.

A leszállításkor a készülék ajtaja balról nyílik.

A nyitási irány módosításához kövesse az alábbi utasításokat.

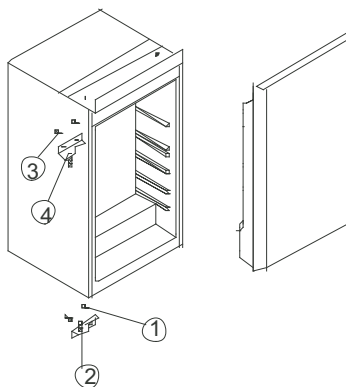
**Megjegyzés:** Az ajtónyitás irányának megfordítása előtt válassza le a készüléket a hálózatról, vagy kapcsolja le az elektromos tápellátást.

1. Távolítsa el a kerethez csatlakozó felső forgópántot (2) (jobb oldal) tartó két csavart (1). Távolítsa el a forgópántot (2).
2. Emelje le az ajtót az alsó forgópánt csapjáról, majd támassza azt egy nem karcoló felületre.
3. Távolítsa el az alsó forgópántot (4) tartó két csavart (3). Távolítsa el a forgópántot (4).
4. Fordítsa meg a forgópánt (2) irányát. A két csavar (1) segítségével szerelje vissza a bal oldalon alulra a forgópántot (2).
5. Engedje rá az ajtót az alsó forgópánt (2) csapjára.
6. Az ajtó zárva tartása mellett a két csavar (3) segítségével szerelje vissza a bal oldalon a felső forgópántot (4). Ne húzza meg a csavarokat (1) addig, amíg az ajtó nincs egy szintben az alátámasztási felülettel.



Ajtónyitás bal oldalról

1. ábra

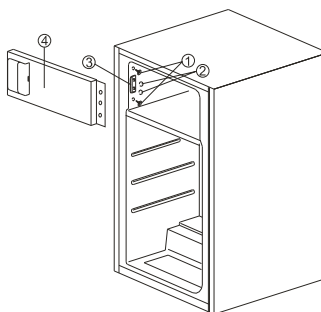


Ajtónyitás jobb oldalról

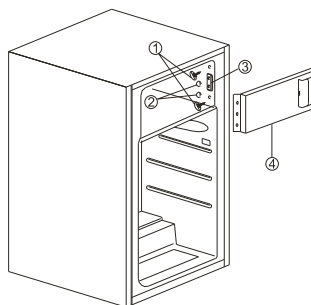
2. ábra

## A belső tér ajtónyitásának megfordítása

1. Távolítsa el a bal oldalról a két műanyag csavart (1).
2. Távolítsa el a két csavarfedelelet (2) és az ajtóakasztót (3).
3. Csavarozza ki és vegye le a fagyasztótér ajtaját (4). Fordítsa meg, majd szerelje fel ismét az ajtót a bal oldalra.
4. Fordítsa meg és szerelje vissza az ajtóakasztót (3) a jobb oldalra, majd tegye vissza a két csavarfedelelet (2).
5. Végezetül helyezze vissza a jobb oldalra a két műanyag csavart (1).



A MEGFORDÍTÁS ELŐTT



A MEGFORDÍTÁS UTÁN

5019 600 00434

(D) (GB) (F) (NL) (S) (N) (DK) (CZ) (SK) (H)

